LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

VOL. 29 | No. 49 | $3.00 par année | LE 29 AVRIL, 1965 | HUNTINGDON, QUE. | 10c | 40 PAGES

La régate de 1967, affaire exclusivement locale

Les régates mondiales de Valleyfield en 1967 seront l'affaire exclusive d'un groupe de promoteurs de notre ville et une initiative complètement locale.

C'est ce qui ressort d'une assemblée publique que tenait le Comité des Régates Mondiales jeudi soir, à l'Hôtel-de-Ville de Valleyfield.

L'invité spécial à cette occasion était le Lieutenant-Colonel T. J. E. McClelland, directeur de la section des sports de la Campagnie Canadienne de l'Exposition Universelle de 1967.

M. McClelland a déclaré que l'Expo reconnaissait officiellement la tenue d'une régate mondiale à Valleyfield dans le programme des manifestations sportives qui entoureront le grand événement de l'année du centenaire.

La compagnie de l'Expo n'assumera cependant aucune responsabilité quant à l'organisation ou au financement de la régate. La seule participation de l'Expo sera la reconnaissance de la régate et la diffusion de la nouvelle à travers le monde entier. L'événement ne fera pas partie intégrante de l'Expo et le seul support qu'il en recevra en sera un de publicité.

Et rien n'indique mieux la position de l'Expo vis-à-vis la régate de Valleyfield que le geste que posait M. McClelland en remettant un bouton à chaque membre du Comité. "Vous êtes des amis de l'Expo '67, et à ce titre il me fait plaisir de vous remettre ce bouton", a-t-il déclaré. Nous ne sommes donc pas des membres de l'Expo ou d'un de ses comités.

Avant le discours de M. McClelland, le secrétaire du comité, M. Robert Brault, a exposé un programme en quatre points sur l'organisation de la régate. Ces quatre points se traduisent par quatre montants d'argent: $25,000.; $50,000.; $60,000.; et $65,000.; le dernier montant assurant la réalisation de championnats mondiaux avec la participation d'embarcations venant de tous les points du globe. M. Brault a donné un aperçu général de ce que serait une telle régate de deux fins de semaines avec la participation de plus de 500 yachts.

De sor côté, le maire Robert Cauchot a encouragé les membres du comité à aller de l'avant avec le projet. "Vous aurez derrière vous non seulement l'appui moral des membres du Conseil, mais aussi un appui financier qui sera égal à la participation des autres gouvernements si possible", a-t-il déclaré.

L'assemblée était présidée par le Dr Armand Clairmont, commodore de la Canadian Boating Federation, qui adressa le mot de bienvenue et fit une rétrospective de l'ouvrage fait à date.

Les membres du Comité de la Régate Mondiale (à moteur) Expo '67 sont le Dr. Armand Clairmont, M. Gérard Bélanger, le Dr Yvan Brassard, M. Robert Brault, M. Guy Brodeur le Dr MacDonald Caza, M. Lorenzo Chartrand, M. Vilda Filiatrault, le Dr Gaétan Gauthier, M. Rémi Hallé. M. Jean-Claude Lefebvre, M. James Perrin, de Toronto, M. Léo-Georges Perron, M. Jacques Sauvé et M. Frank Smith. Ce comité a été autorisé à la suite de l'adoption d'une résolution du Club Nautique de Valleyfield en date du 10 août 1964.

LES REGATES DE 1967: — Au cours de la semaine dernière, la cité de Salaberry de Valleyfield et le Club Nautique de Valleyfield avaient le plaisir de recevoir le Lt Colonel J. T. McLelland, directeur de la section des sports de l'Expo '67. En même temps avait lieu la première réunion du comité des régates mondiales de Valleyfield. Cette assemblée générale était sous le présidence du Docteur Armand Clairmont, président de la Canadian Boating Federation. Nous remarquons sur cette photo, de gauche à droit: M. Robert Brault, secrétaire des courses; Son Honneur le maire Robert Cauchon; le Dr Armand Clairmont et le Lt. Colonel J. T. McLelland.
(Photo Peter Rozon Production)

"On ne dépensera pas de l'argent pour donner une plus-value à l'ancien canal, propriété du fédéral" (Monsieur Cauchon)

Le maire Robert Cauchon a clairement indiqué quelle est présentement la position de la ville sur l'ancien canal de Beauharnois en déclarant la semaine dernière que la ville "ne dépensera pas de l'argent pour donner une plus-value à l'ancien canal de Beauharnois une propriété du gouvernement fédéral".

S'adressant aux membres du Comité mondial de la Régate Expo '67, M. Cauchon a éliminé pour le moment tout projet pour lequel on pourrait militer en ce moment.

On sait que la ville est en pourparlers depuis plus d'un an avec Ottawa pour discuter des problèmes que pose l'ancien canal. On s'est plaint à plusieurs reprises d'inondation

(Suite à la page 2)

La ville veut procéder dans le plus bref délai possible à l'élargissement de la rue Chaussée; négociations en cours

La Cité de Salaberry-de-Valleyfield a officiellement entrepris des négociations avec la compagnie The Montreal Cottons Limited pour lui permettre d'élargir la rue Chaussée et en faire une avenue à deux voies à sens unique.

Les échevins adoptaient en effet lundi soir une résolution dans laquelle la ville demande à la compagnie les permis nécessaires à ce faire, tout en accordant des droits à la Montreal Cottons pour préserver le débit d'eau qu'elle reçoit de la baie St-François.

Cette résolution est le premier geste officiel depuis le début des pourparlers entre les intéressés, il y a déjà plus d'un an.

Les travaux à cet endroit se faisaient toujours au ralenti et la population s'est posé à plusieurs reprises des questions sur "ce qui n'allait pas". La ville ne pouvait en loi procéder plus rapidement avant la signature de documents qui préserveraient les droits de la compagnie pour le passage de l'eau qui lui est nécessaire.

Mais lundi midi, des représentants de la Montreal Cottons rencontraient le maire Cauchon et un projet de résolution a été élaboré, lequel a été adopté à la séance du conseil le soir même.

Monsieur Cauchon a semblé très enthousiaste sur le résultat éventuel de ces négociations et il a laissé entendre qu'un accord était intervenu afin que la ville puisse commencer immédiatement les travaux de remplissage pour l'élargissement de la rue Chaussée. La semaine dernière, M. Cauchon déclarait devant les membres de la Régate Mondiale de 1967 que le ville transporterait 45,000 verges de terre du port en eau profonde à la rue Chaussée.

La résolution adoptée lundi se lit comme suit:

ATTENDU que la cité de Salaberry-de-Valleyfield a l'intention de procéder à l'élargissement de la rue Chaussée. de manière à ce que la partie ouest de ladite rue soit sur le prolongement de la rue Alexandre:

AATENDU qu'à ces fins il est nécessaire qu'une jetée soit construite au-dessus du coursier d'amenée de The Montreal Cottons Ltd.

QUE demande soit faite en conséquence à cette compagnie d'accorder à la Cité, par entente, les permis nécessaires pour procéder audit élargissement et à la construction d'une jetée à l'extrémité ouest de la rue Chaussée, parallèle à la jetée existant actuellement, la Cité s'engageant à construire ladite jetée à ses frais, à l'entretenir à ses frais, à y laisser passer la même quantité d'eau qu'actuellement, et s'engageant aussi à la remplacer par un pont suffisant pour les besoins de la Montreal Cottons Ltd., si elle en a besoin en l'an 2004.

A cette même résolution, les échevins ont attaché une demande pour l'utilisation du terrain nécessaire pour l'aménagement rationnel de l'intersection Chaussée-St-Laurent.

Une école de 16 classes sera construite à Nitro

Le Ministère Provincial de l'Education a approuvé la construction d'une école de 16 classes à Nitro. Cette heureuse nouvelle a été annoncée mardi soir le 27 avril lors d'une assemblée régulière de la commission scolaire de Valleyfield. D'autres décisions seront prises sous peu, afin de hâter la réalisation de cette école. Elle sera construite sur les terrains acupés actuellement par l'école Ste-Jeanne D'Arc.

Les commissaires ont également retenu les services de M. Jean-Claude Mongeau, psychologue, en vue de la prochaine année académique. M. Mongeau sera employé à plein temps.

Les commissaires rencontraient lundi soir les directeurs d'écoles de la cité dans le but de signer un nouveau contrat de travail. Une décision en ce sens ne sera prise toutefois que lorsque l'arbitrage actuellement en cours avec l'Association des professeurs aura été réglé.

Finalement, MM. les commissaires ont adopté les listes électorales en vue des élections qui se tiendront le lundi 14 juin prochain à la commission scolaire de Valleyfield. Les commissaires sortant de charge sont le président Georges Allard et Armand Levasseur, représentant respectivement les quartiers Salaberry de même que Ste-Eugène-Sacré-Coeur.

SOUSCRIVONS A LA CROIX - ROUGE

On ne dépensera...

(Suite de la page 1)

dans les caves des commerces et résidences le long du canal, rue Victoria. L'eau s'infiltrant dans les égouts, il en résulte souvent des situations désastreuses et lourdes de conséquences. Les propriétaires des immeubles inondés tiennent la ville responsable des dégats, mais cette dernière a toujours maintenu qu'elle ne peut être reconnue comme responsable, car c'est le fédéral qui a la propriété du canal, la ville de son côté ne s'étant engagée par contrat qu'à en assumer l'entretien.

Ottawa, pour sa part, se disculpe de toute responsabilité, invoquant certaines clauses d'ententes signées il y a plus de soixante ans.

C'est ce litige que les partis en cause veulent éclaircir. La ville, selon les propos de M. Cauchon, serait prête à se porter acquéreur du canal, moyennant une compensation de l'ordre de $300,000 du fédéral. "Le canal n'est qu'un éléphant blanc pour Ottawa", a déjà dit le maire. Et son état ne fera qu'empirer à mesure que les années s'écouleront. La ville consent à entretenir les berges et les autres choses de surface. "Mais le canal est comme une maison, a dit le maire l'an dernier; le locataire peut y faire des réparations mineures, mais quand les fondations craquent, c'est le devoir du propriétaire d'y voir".

La ville en demandant un montant de $300,000 ne fait que réclamer la somme prévue pour rendre le canal complètement étanche. "Nous ne ferons rien sur le canal tant que nous n'en arriverons pas à un accord avec Ottawa; il est bien regrettable que le projet du Club Nautique de l'ouvrir jusqu'à la jetée Nicholson à la circulation naviguable soit ainsi retardé d'autant. Je suis moi-même un franc défendeur du tourisme maritime, la sorte de tourisme qui, à mon avis, rapporterait le plus à la ville. Mais on ne critiquera certainement pas notre position, qui en est une qui reflète une saine administration", de dire le maire.

Les remarques de M. Cauchon sont survenues après qu'un membre du Comité de la Régate mondiale lui eût remis un mémoire favorisant l'ouverture du canal le plus tôt possible, afin de faire profiter en temps notre ville de la circulation des milliers de cruisers qui visiteront l'Expo '67.

Assemblée Parents Maîtres

L'assemblée générale de l'Association Parents-Maîtres Ste-Cécile aura lieu le 4 mai 1965, à 8 hres p.m. à la salle académique de l'école Ste-Cécile.

Au cours de la soirée, il y aura une démonstration par les élèves de l'école. L'invité sera M. Maurice Marleau, directeur général des études à la Régionale Salaberry, lequel voudra bien répondre aux questions des parents concernant l'organisation scolaire à la Régionale Salaberry et aussi recevoir les suggestions des parents.

Bienvenue aux parents et au public en général.

L'Ass. Parents-Maitres
Ste-Cécile

Pèlerinage des Scouts catholiques

Cette année encore, l'association des Scouts Catholiques du Canada organise le Pèlerinage de la Jeunesse, au Cap-de-la-Madeleine, les 1er et 2 mai.

Les garçons et les filles âgés de 17 ans et plus, et qui ne sont pas des "chrétiens immobiles et contents d'eux-mêmes", sont invités à se joindre aux milliers de pèlerins, qui, en même temps qu'eux, marcheront vers un sanctuaire marial, quelque part au Canada.

Ceux qui en ont fait l'expérience n'ont eu qu'à se féliciter "d'avoir osé." Le thème de cette année:

"L'espérance, vertu de la Route."

Les pèlerins sont divisés en contingents et les contingents en chapitres. Marche, prières, moment de réflexion et de méditation, discussions, célébration, assemblée eucharistique: voilà les grandes lignes de cette marche symbolique à la rencontre de Dieu, qui vous attend.

Pour cela, il faut "partir", c'est-à-dire renoncer aux aises de son chez-soi, à sa tranquillité béate, au profit d'une marche dure, réparatrice et qui vous procure, au terme de la route, une joie vraie et profonde.

Pour s'inscrire, il faut s'adresser aux responsables régionaux, ci-dessous mentionnés, qui vous feront parvenir tous les détails voulus.

Valleyfield: Mlle Pierrette Turcotte, tél: 373-5470; M. François Legault, tél: 373-9652.

Beauharnois: Mlle Francine Desmarais, tél: 268-5507; M. Gaston Lafontaine, tél: 373-3898.

Dorion: Mlle Rachel Bertrand, tél: 234-3870.

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Imprimée à Huntingdon, par The Huntingdon Gleaner Inc. et publié 50 rue Jacques-Cartier, Salaberry-de-Valleyfield.
Le Ministre des Postes à Ottawa, a autorisé l'affranchissement et numéraire et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.
Journal hebdomadaire de rédaction et d'information dévoué aux intérêts des villes de Valleyfield, Beauharnois et tous les centres des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

... . JEAN-LOUIS BRAULT, directeur-gérant ... .

LUCIEN FILIATRAULT, Publicitaire — SERGE RHEAUME, Chef des nouvelles — ISAIE DAOUST, A Beauharnois
FLORENCE MILJOUR, rédactrice

Adresse d'affaires: 50, rue Jacques-Cartier, Salaberry-de-Valleyfield
Téléphone: 373-7272

Prix d'abonnement: $3.00 par année Canada, $5.00 aux Etats-Unis

VOL. 29 — JEUDI, LE 29 AVRIL 1965 — No. 49

L'honorable Maurice Lamontagne, Secrétaire d'Etat du Canada, sera à Valleyfield samedi, invité de la Jeune Chambre à un souper mixte qui se déroulera du Club de Golf, où il prononcera une conférence. Il sera auparavant honoré d'une réception civique qui aura lieu à l'hôtel-de-Ville. Né à Mont-Joli en 1917, l'honorable Lamontagne fit ses études classiques au Séminaire de Rimouski. De 1937 à 1939, études supérieures en philosophie au Collège Dominicain à Ottawa. De 1939 à 1941, études en sciences sociales à la Faculté des Sciences sociales de Laval. Licence en sciences sociales.

De 1941 à 1943, études en économique à l'Université Harvard. Maîtrise en économique.

De 1943 à 1954, professeur en économique à la Faculté des Sciences sociales de Laval. En 1949, directeur du Département d'Economique à l'Université Laval. En juin 1954, sous-ministre adjoint au ministère du Nord canadien et des Ressources nationales. En juillet 1955, conseiller économique du Conseil privé.

En 1955, membre de la Société Royale du Canada.

En septembre 1957, professeur à l'Université d'Ottawa.

En juin 1958, adjoint spécial de M. Lester B. Pearson, chef de l'Opposition. En 1961, vice-doyen de la Faculté des Sciences sociales de l'Université d'Ottawa. Le 8 avril 1963, il était élu député d'Outremont-Saint-Jean.

Le 22 avril 1963, il était appelé par le très honorable Lester B. Pearson à faire partie du Cabinet et il était assermenté comme Président du Conseil privé de la Reine pour le Canada.

Le 3 février 1964, il fut nommé Secrétaire d'Etat et Régistraire général du Canada. En plus de ses fonctions ministérielles, il est le ministre tuteur de la Commission du Centenaire, du Conseil économique du Canada, de la Société Radio-Canada, de l'Office national du Film, du Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion, de la Galerie nationale du Canada, de la Commission du service civil, de la Bibliothèque nationale, du Conseil des Arts du Canada et autres organismes gouvernementaux.

En 1964, il était élu Fellow de la Roval Society of Arts.

En 1943, il épousa Jeannette Morin, de Québec. Ils ont trois enfants: Hélène (madame Lucien Binet), Pierre et Bernard.

Voitures usagées profitez de nos prix spéciaux du printemps

1964 CHRYSLER, Saratoga, 2 portes Toit rigide, tout équipé	$3400.00
1964 CHRYSLER, Windsor, 2 portes. Toit rigide, tout équipé	$3100.00
1964 DODGE, 330, 4 portes, sédan, 6 cylindres, automatique	$2295.00
1963 BUICK, Wildcat, 2 portes. Toit rigide, tout équipé	$2350.00
1963 PONTIAC, Laurentian, 4 portes, Sédan, 6 cylindres, automatique	$1995.00
1963 DODGE 330, 4 portes. Sédan, V-8, automatique, radio	$1995.00
1963 CHEVROLET, Suburban, 4 portes, 6 cylindres, automatique	$1895.00
1962 BUICK, Sabre, 2 portes, Toit rigide	$1895.00
1962 CHRYSLER, Windsor, 4 portes, Sédan tout équipé	$1850.00
1961 CHRYSLER, New Yorker, 4 portes Toit rigide, tout équipé	$2095.00
1961 CORVAIR, 2 portes, Sédan, Automatique	$1095.00
1961 COMET, 2 portes, sédan, Automatique	$ 995.00
1960 DODGE, 2 portes. Sédan, V-8	$ 950.00
1960 DODGE, 2 portes, sédan V-8, automatique, radio	$ 900.00
1959 DODGE, 4 portes, sédan V-8, radio	$ 795.00
1958 CADILLAC, 4 portes, toit rigide, tout équipé	$ 795.00

Magnifique choix de VALIANT — DODGE — CHRYSLER à des prix défiant toute compétition

GARAGE

Godfroy Blanchard Ltée

Le plus ancien dépositaire Chrysler de la région.

St-Zotique, Québec — **Tél. 267-3535**

LA SEMAINE PROCHAINE AU CINEMA SALABERRY

Un sujet d'actualité: LA REGULATION DES NAISSANCES

...fant a-t'il le droit de naitre?

Un sujet d'actualité: La regulation des naissances

Un Gynécologue Accuse!

Un médecin doit-il choisir entre la loi et sa conscience?

Aussi

La chaste

la voix de MATHE ALTERY et les danseuses du FRENCH CANCAN

EN COULEURS

SUZANNE

Une leçon d'amour qui vous surprendra!

ACHETEZ
à
VOTRE
MAGASIN
A.
H.
B
E
S
N
E
R
LTEE
QUI A DE
TOUT
TEL.
373-8280

M. Gérard Villeneuve élu président de l'Association libérale fédérale du comté

M. J. Gérard Villeneuve, agent d'assurances bien connu de Salaberry-de-Valleyfield, a été élu la semaine dernière président de la nouvelle Association libérale fédérale du comté Beauharnois-Salaberry.

Lors de l'assemblée de fondation, il a été entendu que l'association ne sera pas une école d'endoctrination, mais plutôt une source d'éducation politique où ses membres pourront puiser.

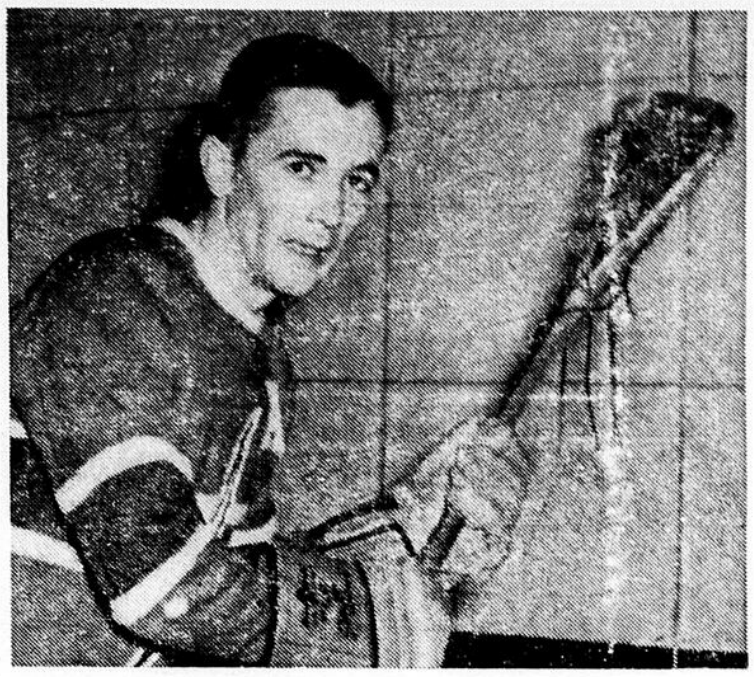
L'association s'est déclarée complètement autonome et affiche une indépendance totale de toute association libérale provinciale.

La fondation de cette association répond au voeu émis par les leaders libéraux fédéraux de la province de doter chacun des 75 comtés d'une association pour unir plus étroitement le Québec et Ottawa par la promotion de l'avancement économique et culturel dans chaque comté fédéral.

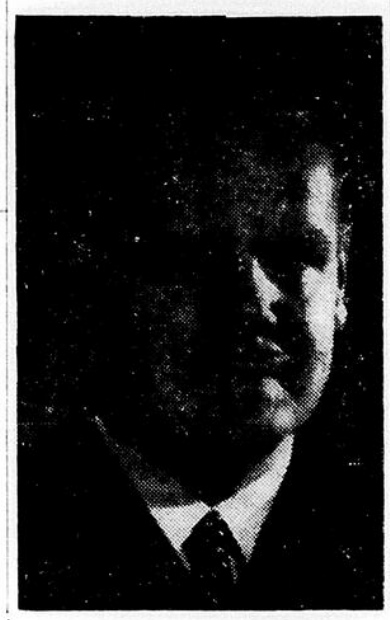
Les autres membres de l'association sont, outre le président Villeneuve, les vice-présidents Roger Boisvert, de Beauharnois, Léon Paré, de Châteauguay, Marcel Tremblay et Jean-Guy Gaudreau, de Valleyfield. Le notaire Claude Houle a été nommé trésorier, et Me Pierre Brassard aviseur légal.

Le directeur de la section Valleyfield sont: MM. Albert Pilon, de St-Timothée, le Dr Macdonald Caza, André Wallot, Robert Lavoie et Paul-Emile Lacroix, de Valleyfield, de même que Lucien Duranceau, de St-Louis-de-Gonzague, et Maurice Caza, de St-Anicet.

Les directeurs de la section Châteauguay sont le maire Joseph Laberge, de Ville de Châteauguay, Me Paul-Emile Lécuyer et Germain Faubert. Finalement, les directeurs de la section Beauharnois sont: M. Bruno Touchette, de St-Etienne, et André Richard, de Beauharnois.



LE CAPITAINE DU NATIONAL: — A titre d'information, il nous fait plaisir de vous présenter le capitaine du club de crosse National de Valleyfield avec l'équipement d'un joueur de crosse. M. GILLES BLANCHARD, fils de Bernard "Coco" Blanchard, nous démontre également la position pour un lancer vers les filets adverses. On sait que le National de Valleyfield de la Ligue de Crosse du Québec débutera sa saison locale à la mi-mai. Tous les supporteurs de Valleyfield souhaitent à tous les joueurs du National une année des plus fructueuses.



M. ROGER LARIVIERE, ancien principal adjoint à l'école secondaire Edgar Hébert de 1961 à juin 1963 a été récemment nommé directeur des études et adjoint de M. Alcide Hade à la régionale Le Royer laquelle groupe les cités de Montréal-Est, Saint-Léonard-de-Port-Maurice, Ville d'Anjou et Pointe-aux-Trembles. Nous lui souhaitons tout le succès désiré.

Garçon demandé

FAITES DE L'ARGENT. LES JEUNES GARCONS QUI SERAIENT INTERESSES A S'ORGANISER UNE ROUTE ET A FAIRE LA LIVRAISON NAL "DIMANCHE-MA-A DOMICILE DU JOURTIN" AUX RESIDENTS DES RUES PRES DE LEUR DEMEURE, RECEVRONT DES INFORMATIONS EN TELEPHONANT à: 373-6314.

LISEZ LA GAZETTE

Films pour enfants

Le samedi après-midi à 1.30

Au Cinema Salaberry

1 mai "Les enfants du Capt. Grant"

8 " "Ce n'est pas une vie Jerry"

15 " "Santa Fe"

22 " "Géronimo"

29 " "Astronautes malgré eux"

Admission $0.25 pour tous

COMMENCANT SAMEDI LE 1er MAI
AU CINEMA SALABERRY
UN CHEF D'OEUVRE DU CINEMA MODERNE

20th Century-Fox presents
ELIZABETH TAYLOR
in "JOSEPH L. MANKIEWICZ'"
CLEOPATRA
RICHARD BURTON - REX HARRISON
as MARK ANTONY — as JULIUS CAESAR

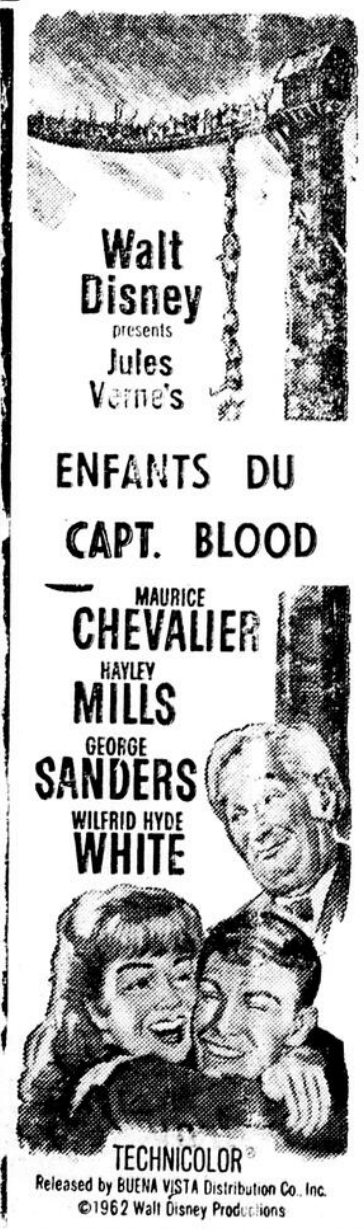
ALSO STARRING PAMELA BROWN, GEORGE COLE / HUME CRONYN / CESARE DANOVA / KENNETH HAIGH / RODDY McDOWALL
PRODUCED BY WALTER WANGER / DIRECTED BY JOSEPH L. MANKIEWICZ / SCREENPLAY BY JOSEPH L. MANKIEWICZ, RANALD MacDOUGALL AND SIDNEY BUCHMAN
Dimanche: 1.45 - 4.40 - 8.00 heures
Sur semaine, une représentation à 7.30 hres

AU CINEMA BELLERIVE
COMMENCANT SAMEDI, LE 1er MAI
AU MEME PROGRAMME

Une injection radio-active rend un HOMME INVISIBLE

DANS LES GRIFFES DE L'HOMME INVISIBLE
Ivan DESNY Charles REGNIER Hans SCHMIDHAUSER

Walt Disney presents Jules Verne's
ENFANTS DU CAPT. BLOOD



MAURICE CHEVALIER
HAYLEY MILLS
GEORGE SANDERS
WILFRID HYDE WHITE
TECHNICOLOR®
Released by BUENA VISTA Distribution Co., Inc.
©1962 Walt Disney Productions

expo67 au féminin

La semaine dernière, je vous présentais un article concernant l'Expo 67 au féminin et j'expliquais qu'il était très important pour l'élément féminin de se renseigner sur toutes les activités qui se dérouleront durant ces 183 jours. Je vous présenterai donc pour votre culture personnelle des informations hebdomadaires. Ceci vous renseignera par la voix de votre journal local et vous prédisposera à mieux apprécier un projet d'une telle envergure.

Sous le titre "Image de l'homme", on présentera dans le cadre du thème "Terre des Hommes, un exposition internationale d'oeuvres d'art, qui seront groupées en sous-thèmes: "l'homme et son image" — "l'homme et son univers" — "l'homme et sa création" — "l'homme et l'infini".

Dans chaque section, on s'efforcera d'établir un parallèle entre les différentes cultures orientales et occidentales, modernes et anciennes. Les oeuvres d'art présentées couvriront la période de la culture européenne à partir de la Renaissance jusqu'au vingtième siècle. Les autres oeuvres se diviseront presque également entre les cultures orientales et primitives, comprenant plusieurs travaux datant du début de l'ère chrétienne jusqu'à la période gothique. En plus, environ une quinzaine d'oeuvres d'auteurs contemporains seront exposées.

C'est ce qu'ont révélé cette semaine le président du Comité consultatif des Beaux-Arts à l'Expo 67, M. Claude Robillard, et le secrétaire, M. Donald W. Buchanan.

Le comité, qui est aidé dans son choix par les conservateurs de musées et les collectionneurs européens et américains, s'efforce de réunir environ 150 oeuvres d'art qui seront exposées dans un édifice permanent érigé spécialement à cette fin sur l'emplacement de l'Expo. Cet édifice deviendra par la suite le Musée des Beaux-Arts de la province de Québec. M. Edouard Fiset, architecte en chef de l'Expo, souligne que cette bâtisse sera pourvue de tous les services nécessaires à ses fonctions, entre autres d'un système de contrôle atmosphérique et d'air climatisé capable de maintenir un niveau d'humidité constante et de prévenir ainsi tout dommage que pourraient subir les oeuvres d'art. Par ailleurs, le service de conservation de la Galerie nationale du Canada prendra charge de la réception de l'installation, du réemballage et de l'expédition des oeuvres d'art.

D'autre part, une exposition de photographie artistique traitera de l'homme et son entourage, de l'interdépendance communautaire de l'homme et exposera les conditions de vie humaine à travers le monde. A cet effet, l'Expo compte recueillir environ 4,000 photos de tous les coins du monde; 400 à 500 seront choisies pour l'Exposition.

Du côté sculpture, il y aura une exposition à l'extérieur d'une cinquantaine d'oeuvres de sculpteurs contemporains reconnus par un comité consultatif international comme étant les maitres les plus marquants de notre époque. Cette exposition en plein air sera installée à l'île Sainte-Hélène, dans la verdure et la roseraie.

Pour compléter ce tour d'horizon artistique, on présentera une exposition d'esthétique industrielle qui mettra en évidence les créations marquantes qui, par leur nature, influencent et améliorent la qualité et l'apparence des articles d'usage courant. Une centaine d'objets provenant de tous les pays seront choisis par un comité de sélection.

PAPOTINS ECLAIRS

Bonjour, vous trouverez cette semaine tout comme dans la dernière édition de La Gazette un petit coin réservé à l'Expo '67, vue par le monde féminin. Nous, les femmes auront un très grand rôle à jouer dans cet événement d'importance capitale pour le pays. Nous demeurons à quelques milles de la Grande Ville de Montréal, et il est très important que nous soyons renseignées sur les faits et gestes de cette organisation qui groupera des milliers de gens venus de partout. Ils viendront sûrement dans la Belle Venise du Québec, voir nos régates internationales et saurons-nous les recevoir comme il se doit. C'est pourquoi, je veux vous apporter chaque semaine un aperçu de ce qui se fait et ce qui se prépare en vue de cette exposition qui aura lieu à Montréal.

C

Un grand congrès de loisirs aura lieu au Queen Elisabeth en fin de semaine prochaine, soit les 30 et 1er mai. Il s'agit d'un congrès provincial qui groupera tous les représentants de loisirs de la province de Québec. Le coût d'inscription est de $20.00. Le club amical U.D.E.S. enverra peut-être l'un de ses représentants s'il peut trouver les fonds nécessaires à son inscription et ses dépenses au cours de ce congrès qui comprend des conférences, des séances d'information, des études en commission, une réception civique à l'Hôtel de Ville de Montréal pour tous les délégués, et un grand nombre d'activités et d'études sur le loisir très importantes pour tous les représentants de loisirs dans la Province de Québec

●

La semaine dernière j'avais l'occasion de revoir la pièce de Marcel Dubé au Séminaire. Que nous reste-t-il après avoir vu une pièce de Dubé. Rien de bon et rien de mauvais. Nous n'attaquons pas assez à fond les problèmes. Il s'agit d'une dizaine d'acteurs qui font la belle morale en avant et qui ne nous touchent même pas. Peut-être Dubé est-il trop subtil pour que nous puissons comprendre les messages qu'il nous lancent mais il existe un fait c'est que ces messages séparatistes nous parviennent assez clairement, prononcés par Yves Létourneau qui possède une voix sûre, qui porte très bien, il est certain que nous les sentons. Est-ce là seulement l'attrait de la pièce?... Sommes-nous en face de problèmes qui le dépassent?... Tout compte fait, cette pièce d'inspiration bourgeoise n'est pas adapté à tous les genres de spectateurs. Il me semble que lorsque nous voulons présenter quelque chose

(Suite à la page 5)

C'est inimaginable tout ce qu'on peut trouver aux 4 librairies

Gérald Boyer Ltée

• VALLEYFIELD • BELLERIVE
• BEAUHARNOIS
• CHATEAUGUAY

Auto - Elégance - Coquetel

SAMEDI, LE 22 MAI 1965——8:15 P.M.

ARENA DE VALLEYFIELD

Modes estivales féminines et masculines

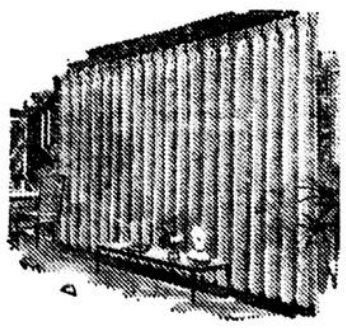
Automobiles sportives et de luxe

Artiste invité — Prix de présence: Voyage pour deux personnes

Billets maintenant en vente: $2:50 par personne

Une oarganisation du Comité Féminin de la Ligue de Hockey Récession Inc.

GEORGES PACKWOOD
DRAPERIES



- Draperies
- Rideaux Tergal
  Claire Voile
  ou
  Plein Jour
- Stores en toile
- Stores vénitiens
- Portes
  accordéons

APPELEZ

373-1519

VOYEZ NOS ECHANTILLONS CHEZ VOUS SANS AUCUNE OBLIGATION DE VOTRE PART.
Nous allons partout dans la région

APPELEZ 373-1519

PAPOTINS...

(Suite de la page 4)

au public, l'on doit s'efforcer à ce que ce soit au niveau de tout le monde. La preuve que la pièce n'était pas au niveau de tout le monde, l'on a qu'à se remémorer la réaction du public présent. S'agit-il du public de Valleyfield qui n'est pas apte aux pièces de théâtre ou s'agit-il simplement des pièces qui ne sont pas adaptées à toutes les portées? . . . C'est une question qu'il faudrait se poser avant que d'autres pièces viennent prendre place sur la scène du Séminaire. Tout compte fait, le jeu des acteurs était des plus formidables mais pour la pièce il faut vraiment la voir pour pouvoir tirer sa propre conclusion. Félicitation aux membres de Campi . . .

●

Vous le saviez? . . . Pierre Lalonde est ici même à Salaberry de Valleyfield . . . Pierre Lalonde ou quelque chose qui parle comme lui à certaines occasions. Il a la voix de Pierre Lalonde, il ressemble à Pierre Létourneau dans ses beaux jours . . . Personne ne doutera que nous voulons parler ici de Michel Monjeau . . . jeune homme des plus populaires ici dans notre ville. Il en est qui savent conquérir l'opinion publique dès les premiers instants. Avons-nous trouvé ce que nous cherchions quand il nous est apparu. Nul ne saurait le dire, nous affirmerons des choses lors de son départ. Il est trop tôt maintenant. Salut bien à toi, Michel et tous nos souhaits de bonne chance dans tes études entreprises au Séminaire local. Qui sait on finira peut-être par faire un bon enfant de coeur avec toi . . .

●

Notre belle Guylaine qui perd la voix, et qui demande à Don Juan de l'aider à faire ses commerciaux. C'est très gentil à lui de l'aider mais apparamment ce qu'il n'a pas aimé, c'est lorsqu'elle a soudainement retrouvé sa bonne santé en apercevant le chanteur de "Vous permettez-Monsieur", Paul Davis . . . Pour nous les femmes la santé ça se recouvre assez facilement quand on le veut . . on n'y peut rien, tout dépend des circonstances.

●

Un grand jamboree provincial se tiendra à l'arena local le samedi 29 mai prochain. Vous avez sûrement aperçu les banderoles qui sont installées sur les coins les plus achalandées de la ville. Les billets sont déjà en vente. Il est trop tôt direz-vous, mais non il faut prévoir que plusieurs dépenses se feront ce jour-là et que nous nous devons de nous procurer nos billets dès maintenant. Soyons de ceux qui prévoient et qui savent dire oui, j'assisterai à ce jamboree. Informez-vous, sûrement vous avez près de vous quelqu'un qui vend de ces billets qui donnent droit à l'entrée en l'arena local en ce 29 mai.

●

Joyeux anniversaire à notre grand papa M. Médard Lecuyer qui a fête ses 67 ans. Longue vie et beaucoup de bonheur. Ces bons souhaits viennent de la part de ses enfants et de ses petits-enfants.

●

L'amicale Ste-Cécile donne rendez-vous à toutes ses anciennes le samedi 1er mai 1965. C'est pour deux heures qu'est le rendez-vous.. Dans un atmosphère de boîte à chanson, propice aux échanges, vous aurez l'occasion de rencontrer vos anciennes copines et tous vos anciens professeurs. L'inscription au coût de $2.00 peut être payée à la porte pour celles qui ont oublié de le faire pour le 15 avril. C'est un invitation qu'il convient de ne point manquer. Soyez au rendez-vous, ne le manquez pas.

●

Un invitation pour toutes celles qui aiment les réunions mondaines. C'est samedi le 22 mai que vous aurez l'occasion de vous rendre à l'événement social de l'année. En effet, le 22 mai en l'arena local se déroulera le grand défilé de mode soit: "Auto Elégance Coquetel" . . . Les billets déjà en vente que vous pouvez trouver chez tous les membres de la Ligue de Hockey Récession vous donnent droit à une journée remplie de beauté, de charmes, de joies. Vous verrez dans un décor des plus somptueux des autos de tout dernier cri s'avancer en ayant à leur bord des mannequins masculins et féminins portant les dernières créations de la mode '65. Vous pourez aussi rencontrer un invité de marque. C'est un spectacle à voir et un événement à ne pas manquer. Soyez de la partie, prenez part à la vie sociale campivalancienne.

●

Mesdames, vous êtes invitées à vous rendre à une exposition de travaux présentés par un groupe de dames qui ont suivi un cours d'art féminin, le jeudi 6 mai, en l'école St-Eugène. L'exposition débutera à 8 heures et tout le public est invité. Venez voir ce que des doigts de fée peuvent faire en ayant le concours de moniteurs expérimentés. Il s'agit d'une exposition qui saura sûrement vous plaire et toutes vous êtes cordialement invitées. DONC JEUDI LE 6 MAI, 8 HEURES, ECOLE ST-EUGENE . . .

●

COIN DU POETE: Prière de "l'exténué" avec Nicole

Prière de "l'exténué"

La journée brille ses dernières heures
Je n'ai rien d'autre à vous offrir, Seigneur,
Que ma fatigue et mon amour.
J'ai oeuvré avec courage
Pour produire une création de mes mains
J'ai lutté pour devenir aujourd'hui
Meilleur qu'hier.

●

Le devoir d'état est parfois lourd à bien remplir
C'est pourquoi une fois de plus
Je viens en quêteux
Demander secours et appui
Aidez-moi à trouver la force
Pour me relever dans les chutes
Faites de moi un instrument du bien
Ainsi armé
Le jour qui se lèvera demain
Me permettra de repartir avec un coeur nouveau
Je reprendrai la lutte
Pour triompher à jamais
En remportant la victoire finale
En goûtant la satisfaction
D'une mission accomplie.

Nicole.

●

Il y a déjà plusieurs semaines que je vous présente des poèmes faits par des jeunes de Valleyfield. Ils ne sont pas parfaits mais ils disent ce qu'ils ressentent sous l'inspiration du moment. Chaque poète décrit un peu de la vie qu'il trouve autour de lui. Je trouve formi-

(suite à la page 6)

ENTREPOSAGE PARFAIT

TENTEZ VOTRE CHANCE DE GAGNER
Tirage de $25.00 chaque semaine (en deux prix)
Il reste encore 5 semaines soit 10 gagnants à venir

LA SEULE VOUTE FRIGORIFIQUE DE LA REGION POUR
Fourrures et draps
A tout considérer, l'entreposage
OSTIQUY
est de beaucoup le meilleur et le moins dispendieux.

LE PLUS GRAND CHOIX DE LA REGION

FOURRURES OSTIGUY INC. FURS

Achetons peaux de rat musqué

EN AFFAIRES DEPUIS 1889
Qualité — Expérience
Service — Bas prix
21, Jacques-Cartier 373-4600
Valleyfield

Promise par Poirette

remodèle votre silhouette tout en vous amincissant.

Vous pouvez enfin alléger votre silhouette des rondeurs superflues! La gaine Promise vous y aide. La gaine Promise à taille montante résout instantanément les problèmes concernant votre ligne. Elle vous maintient jusqu'à 4 pouces au-dessus de la taille—et vous galbe les hanches et les cuisses. Le maintien exclusif à Biabands® remodèle entièrement votre silhouette. Prenez vos mesures avant et après d'essayer une gaine Promise et vous constaterez la différence. En élastique Lycra® et Antrol. Tailles 26 à 36. $00.00. Egalement avec bande de taille de 2½". Tailles 26-34. $00.00

CHEZ FRANCOISE

Mme F. DANDURAND, Corsetière diplômée.

97, DU MARCHE TEL. 373-5225

CERCLE MISSIONNAIRE DE BELLERIVE: — Samedi soir le 24 avril, près de 40 convives se réunissaient au sous-sol de l'église St-Pie X pour célébrer le 25ème anniversaire de fondation du Cercle Missionnaire de Bellerive. Nous remarquons sur cette photo une partie de la table d'honneur; de gauche à droite: Mgr Gustave Prévost, vicaire apostolique de Pucalpa au Pérou qui était le conférencier invité; Mme Henri Chevrier, présidente du Cercle Missionnaire de Bellerive et Son Excellence Mgr Percival Caza, administratur apostolique du diocèse de Valleyfield.

(Photo Peter Rozon Production).

Papotins...

(suite à la page 5)

dable que des jeunes essaient de s'affirmer en écrivant et même en me les envoyant car c'est en quelque sorte un geste d'humilité que d'envoyer ses écrits à une parfaite inconnue. Je les trouve tout simplement formidables. Toutes mes félicitations et soyez certaines que je vous apprécie grandement et que je me fais toujours un plaisir énorme que de les présenter à la grande population.

●

Nos meilleurs voeux de joyeux anniversaire à M. Raymond Ferland qui célébrera cet événement le samedi 1er mai. On sait que M. Ferland fait partie de la Sureté Provinciale. Ces bons voeux lui parviennent de sa filleule Joanne Tessier.

●

Nous voulons souhaiter un heureux retour à M. et Mme Eugène Parent qui nous reviennent de leur voyage à Miami. Aussi félicitations à M. Parent qui est le gagnant d'un concours américain de "Shuffleboard" ainsi que gagnant d'un trophée dans un concours canadien de ce même jeu. Félicitations M. Parent vous avez su si bien représenter la Venise du Québec à l'étranger.

●

Joyeux anniversaire à M. Roger Clermont, de la part de son épouse et de ses enfants Michel et Micheline. M. Clermont célébrera cet heureux événement le 4 mai. Tout nos meilleurs voeux.

●

Joyeux anniversaire en double à MM. Albert et Léo Bazinet dont les anniversaires sont du 27 avril et du 2 mai. Ces bons voeux leur viennent de la part de leur soeur, Mme Ernest Prégent.

●

Ohé! Ohé!... Mesdames, il y a une grande vente anniversaire chez Eve Mode Enrg., situé sur la rue Ste-Cécile. Vous les saviez alors sûrement que vous avez su profiter des grands spéciaux sur les robes, manteaux, costumes, etc... que vous présentent ce magasin du plus grand chic en ce qui a trait à la mode féminine. Mme Georgette Archambeault, propriétaire a sûrement su vous aider dans votre choix avec son amabilité habituelle. Mais pour vous, qui ne le saviez pas encore ou bien pour vous qui n'avez pas su en profiter... dépêchez-vous de vous y rendre car c'est une chance que ce magasin vous donne afin de fêter dignement son 1er anniversaire. "Pour être bien habillée, c'est l'endroit où il faut aller..." Je ne veux nullement vous influencer, rendez-vous y et constatez sur place les mille et une aubaines qu'EVE MODE ENRG., vous offre pour sa vente anniversaire qui dure du 22 au 30 avril. Il ne vous reste que deux jours, ne les manquez pas et profitez-en, c'est une chance qui ne vient qu'une fois.

●

Les MAJORETTES VENISE DU QUEBEC tiennent à remercier tous ceux qui les ont encouragées lors de la vente de billets pour un tirage de deux montres. Voici les noms des gagnants: M. Arthur Paquette, 165, Boul. Hébert, St-Timothée et Mlle Fleurette Julien, 201, Boul. Pie 12, à St-Timothée, également. Nos félicitations aux chanceux du tirage du 21 avril.

Bonjour à la semaine pro-

●

chaine, profitez des belles journées ensoleillées. La vie sera plus agréable si vous l'acceptez...

FLORENCE MILJOUR

La Semaine du Laicat sur l'Education du 9 au 16 mai aura comme thème: "Nos responsabilités à l'égard de l'école"

L'éducation est un sujet très discuté actuellement, à cause de la très grande importance que prend l'évolution de l'éducation dans notre province; l'Action Catholique des six diocèses de la région de Montréal (Montréal - St-Jean - St-Hyacinthe - Joliette - St-Jérôme - Valleyfield) organise une Semaine du Laicat sur l'Education. Le thème de la Semaine sera: "Nos responsabilités à l'égard de l'école." Elle aura lieu du 9 au 16 mai.

Dans le diocèse de Valleyfield, qui comprend les comtés: Vaudreuil-Soulanges - Châteauguay - Beauharnois et Huntingdon; toute une série d'activités sont prévues dans chaque région du diocèse. Cette semaine sera ouverte par une grande journée d'étude à laquelle seront convoquées toutes les personnes qui ont des responsabilités particulières dans l'éducation.

Les journalistes seront convoqués à une conférence de presse organisée par les responsables de la Semaine du Laicat. Cette conférence de presse se tiendra au Centre Le Royer, 110, chemin Larocque, Valleyfield, vendredi le 30 avril à 10.00 heures a.m. Cette rencontre sera suivie d'un vin d'honneur.

Marcel Hardy, secrétaire.

CAMPAGNE ANNUELLE DE LA CROIX-ROUGE: — Du 25 avril au 9 mai se tient la campagne annuelle de la Croix-Rouge Canadienne, section Valleyfield. Nous remarquons dans la photo à gauche M. J. Armand Major, président de la campagne financière de la Croix-Rouge, et Mlle Gisèle Cholette, présidente, de la section de la Croix-Rouge de Valleyfield montrant fièrement l'emblème de cette campagne qui a comme objectif la somme de $5,600.00. Tous ceux qui désirent envoyer des dons peuvent le faire en les faisant parvenir à la banque de Nouvelle-Ecosse, rue Victoria à Valleyfield.

(Photo Peter Rozon Production).

Un 25ème anniversaire souligné dans la joie et la fraternité

Une salle magnifiquement décorée accueillait les 375 convives qui participaient au banquet organisé pour le 25e anniversaire de fondation du Cercle Missionnaire de Bellerive.

A la table d'honneur, on remarquait Mgr Percival Caza, administrateur apostolique du diocèse de Valleyfield, Mme Henri Chevrier présidente du Cercle Jubilaire, Mgr Gustave Prévost, vicaire apostolique de Pucalpa au Pérou, conférencier invité M. le député et Mme Gérald Laniel, M. le député et Mme Gérard Cadieux, M. le curé Paul Laniel de Bellerive et aumônier du Cercle, Mgr J.D. St-Aubin P.D., Mgr Paul Leboeuf, C.S., M. l'abbé Gilles Ouellet, D.D.C. supérieur général de la société des Missions-Etrangères. M. l'abbé Robert Vinet, D.D.C. supérieur du grand séminaire de Pont-Viau, Soeur Maurice-Marie, s.n.j.m. missionnaire au Basutoland pendant 32 ans, le révérend Père Jean Ladouceur des Pères Blancs d'Afrique et MM. les abbés Marcel Deschambeault, p.m.é. missionnaire aux Philippines et Gérard Loiselle, p.m.é., Mme Wilfrid Carrière et Mlle Germaine Gauthier, respectivement vice-présidente et ex-présidente du Cercle.

Toute l'assistance a pu admirer une carte géographique du monde qui soulignait par une illumination détaillée les différents pays où se trouvent les missionnaires aidés par le Cercle depuis sa fondation.

Plusieurs photos de protégés ainsi que des instantanés-souvenirs pris au fil des années rappelaient à quelques-uns une exposition; à d'autres un agréable voyage; à plusieurs, un passé déjà lointain.

Un groupe de séminaristes cubains de Pont-Viau surent par des chants de leurs pays ajouter une note de gaité à cette soirée. M. le notaire Robert Lupien était le maître de cérémonie à cette occasion.

GRAND MERCI à Mgr Paul Leboeuf pour son aimable hospitalité; aux généreux donateurs de cadeaux, à la pâtisserie Délice pour le gâteau anniversaire; à tous ceux et celles qui ont contribué au succès de ce banquet.

GRANDE RE-OUVERTURE

DE

FRANKLIN

DRIVE-IN MOVIE

MALONE, N.Y.

3 Grands Films

VEN. - SAM. - DIM. 30 AVRIL, 1 et 2 MAI

"TAMMY and the DOCTOR"
"SWORD of LANCELOT"
"THE TRAITORS"

Ouvert toutes les fins de semaine

Lisez
la Gazette

J.H. SAUVE & FILS

20 Anniversaire 1945-65

J. H. SAUVE & FILS INC.

HOTEL BALMORAL PRESENTE

AU BAL-TABARIN

EN VEDETTE:

BOB BELLAMY

Et sa partenaire ventriloque

JACQUES LAROCHELLE

Chanteur, M.C.

SYLVANIA

Danseuse

TOUS LES JEUDIS SOIRS — POSTE CFLV

"LE FRUIT DE NOTRE AMOUR"

● ● ● ● ●

SPECTACLES

MERCREDI — JEUDI — VENDREDI

10.30 et 12.30 P.M.

SAMEDI — 9.30 - 11.00 - 1.00 P.M.

NOTRE BIBLIOTHEQUE: — Son Honneur le maire ROBERT CAUCHON et l'échevin en charge de notre bibliothèque, NAPOLEON LALONDE, regardent d'un oeil attentif deux jeunes étudiants de notre cité qui bénéficient de bonnes lectures grâce à l'aménagement de la nouvelle bibliothèque municipale de Salaberry de Valleyfield. Les jeunes André Ménard et Jean-Luc Cadieux semblent très intéressés par un volume. On sait que du 26 avril au 1er mai se tient la Semaine des Bibliothèques dans notre région. Une bonne habitude à prendre au cours de cette semaine est de se rendre à la bibliothèque municipale établie au 4ème étage de l'Hotel-de-Ville de notre cité. Plus de 5,000 volumes sont à la portée de tous.
(Photo Peter Rozon Production).

350 caravanes au ralliement du mois de juin à Valleyfield

Au cours d'une entrevue qu'il accordait au représentant de notre journal, M. Rolland Gibault, organisateur en chef du ralliement caravanier des 18-19-20 juin, au Parc Sauvé, nous déclarait que l'événement était limité aux membres des clubs invités seulement.

M. Gibault nous déclarait que des centaines et des centaines de propriétaires de caravanes étaient intéressés à se rendre à Valleyfield à cette occasion. Nous sommes forcément limités par l'espace et par les services. C'est pourquoi il nous a fallu limiter le nombre d'invitations au plus à 350. Ces visiteurs nous viendront du Québec, de l'Ontario et des Etats-Unis".

Nouvelle automobile au poste

Les membres du conseil municipal ont demandé des soumissions pour l'achat d'une nouvelle automobile pour le poste de police.

Seuls les garagistes possédant des établissements à Valleyfield seront invités à soumissionner. L'heureux soumissionnaire devra prendre en échange l'automobile de marque Plymouth, modèle 1959.

Selon la demande du chef, on a l'intention d'affecter cette nouvelle automobile à la patrouille en fin de semaine.

Au Cercle Lacordaire

Lacordaire, Jeanne d'Arc et sympathisants apprendront avec plaisir qu'une importante réunion Lacordaire aura lieu dimanche soir prochain, le 2 mai, à 8 hres en la Salle des Oeuvres de la cathédrale.

Sous les auspices du Cercle Lacordaire & Ste. Jeanne d'Arc No. 384, cette assemblée est sous la présidence conjointe de M. Robert Poirier, ex-président diocésain, et de Mme Jean-Paul Haché nouvelle présidente des Jeanne d'Arc. Mme Haché succède à Mme Marcel Leclerc, tandis que Mme Florian Labelle, à été élu vice-présidente du cercle.

Le conférencier invité de la soirée est M. Purcell, président fondateur des Forums Matt Talbot, à Ville Jacques-Cartier. Avec le dynamisme qu'on lui connait, M. Purcell parlera des méfaits de l'alcoolisme. Il sera présenté et remercié respectivement par le président local M. Robert Poirier et le vice-président, M. Maurice Duperron.

Les artistes invités de la soirée seront M. et Mme Florian Labelle, vedettes des disques Rusticana dans le domaine folklorique. Le maitre de cérémonie sera M. Léandre Leclerc, trésorier du cercle.

M. l'abbé Jacques Lacoste, vicaire à la cathédrale et aumônier du cercle, adressera également la parole. Il y aura initiation, prix de présence et des rafraichissements seront servis.

Cordiale bienvenue aux membres Lacordaire, Jeanne d'Arc et sympathisants de notre Cité, des cercles de notre diocèse et des diocèses de la région. Invitation spéciale aux membres de la première heure, les doyens fondateurs du mouvement de l'abstinence totale.

Réunion régionale

Le président diocésain des Cercles Lacordaire, M. Eucher Bourcier, de Ste-Philomène, nous informe qu'une réunion régionale des officiers des cercles de Beauharnois, St-Louis de Gonzague et de Valleyfield, aura lieu à 8 hres p.m., le 4 mai, au Centre La Loyer, 110 Chemin Larocque à Valleyfield.

M. Bourcier profitera de l'occasion pour donner les dernières directives en provenance de Québec, soit de l'Association Lacordaire du Canada. Que chaque officier et chef Lacordaire se fasse un devoir d'être présent.

Le propagandiste.

Salon de Fourrures
Albert Dandurand
303, rue Victoria 373-1061
Valleyfield
Qualité et Bas Prix .... Termes Faciles

L'extraordinaire Rallye Shell 4000, qui se déroule cette semaine entre Montréal et Vancouver, met en vedette les meilleurs conducteurs de l'Amérique du Nord. Dans les inscriptions, on remarque une équipe du comté de Vaudreuil-Soulanges, équipe qui a su se tailler une enviable réputation sur les circuits régionaux et de l'extérieur. Il s'agit de GILLES VINCENT et de PAUL RAINVILLE que le photographe ANDRE VIAU a suivi jusqu'à Sudbury où il a capté leur arrivée à ce dernier endroit.

L'équipe de gymnastique du Séminaire de Valleyfield participera, pour une deuxième année, au concours intercollégial de gymnastique qui se déroulera dimanche prochain, le 2 mai, au collège de St- Laurent. Cette équipe qui est dirigée par Lucien Miron prenait la vedette l'an dernier alors que deux de ses membres, Marcel Charette et Pierre McSween, se classaient au premier rang de leur catégorie respective.

Congrès du Conseil des Aveugles

C'est du 21 au 24 mai que les membres du Conseil canadien des aveugles du Québec tiendront leur congrès à Valleyfield.

Plus d'une soixantaine d'aveugles et de guides prendront part à ces assises qui se dérouleront au Château Salaberry.

Pendant tout le temps du congrès, une exposition d'oeuvres artisanales exécutées par les aveugles se déroulera au Parc Sauvé.

L'ouverture de ce congrès sera placées sous la présidence de Son Honneur le Maire Robert Cauchon. Parmi les autres manifestations qui prendront place, citons le banquet de clôture où le conférencier invité sera M. Jean-Marie Léger, historien de notre ville.

Le congrès tentera d'adopter des mesures qui auront pour effet d'intégrer davantage les aveugles dans notre société.

M. Roland Larivière président

M. Rolland Larivière, président de Monette & Larivière Inc., 25, rue St-Joseph à Salaberry de Valleyfield, vient d'être réélu président du Comité Exécutif de l'Association Professionnelle des Boulangers du Québec.

Cette réunion se déroulait dans la Métropole en fin de semaine et groupait tous les boulangers indépendants du Québec. M. Larivière est aussi le vice-président des Boulangers Progressifs Incorporée du Que-

Mémoire de l'Association des Parents du Sacré-Coeur

L'Association des Parents de la Paroisse du Sacré-Coeur, suivant le désir de ses membres, présentait mardi soir un mémoire aux membres de la Commission Scolaire de Salaberry de Valleyfield.

En présentant ce mémoire, le président J.A. Raphael St-Maurice a déclaré que l'Association agissait dans le but de coopérer plus étroitement avec les commissaires.

Les recommandations de l'Association touchent les classes maternelles, les conditions matérielles à l'école Garneau et à l'école du Sacré-Coeur, la suite dans les méthodes d'enseignement, les professeurs, les loisirs et la gratuité scolaire.

Classes Maternelles

La Paroisse du Sacré-Coeur compte un nombre suffisant de jeunes candidats pour au moins deux (2) classes maternelles. Les seuls parents rencontrés par l'A.P.S.C. ont signé au nombre de 49. C'est dire qu'il y en aura davantage et cela, sans compter des élèves qui pourraient aussi venir de St-Eugène.

L'A.P.S.C. émet le voeu que la Commission Scolaire de Ste-Cécile de Salaberry de Valleyfield ouvre deux classes maternelles dans la paroisse du Sacré-Coeur en septembre 1965 et voit à cette fin à se réserver les locaux nécessaires en envoyant ailleurs les classes du cours secondaire. Qu'elle voit aussi à l'engagement de professeurs pour ces classes.

Ecole Garneau

Les conditions matérielles à l'école Garneau sont intolérables en un siècle comme le nôtre.

1. La cour, n'étant pas pavé, est une cause de malpropreté et d'insalubrité, tant à l'extérieur qu'à l'intérieur de l'école.

2. La salle de récréation, déjà très petite et en plus fort mal éclairée, est employée pour l'enseignement. Et de plus, des courants d'air y circulent. Cette situation ne saurait durer plus longtemps. Elle va à l'encontre de toutes les règles de l'hygiène. Sans compter que des cours donnés dans de telles conditions sont loin de favoriser le goût de l'école et l'épanouissement de la personne humaine.

Les classes, en général, offrent peu d'espace et sont assez mal éclairées.

L'A.P.S.C. demande qu'on remédie sans plus tarder à cette situation, soit en donnant suite au projet d'agrandissement autorisé par feu le Département de l'Instruction Publique (voir lettre du 30 mars 1962 adressée à Me Raphael Barrette à cet effet), soit en reconstruisant tout à neuf (comme on semble le faire) et aussi en refoulant ailleurs les élèves du secondaire ainsi que les handicapés puisqu'ils nous obligent à loger dans la cave de l'école Garneau les enfants du niveau primaire de la paroisse.

Danger à l'Ecole du Sacré-Coeur

Nous tenons à signaler à votre attention que l'entrée de la salle de récréation du Sacré-Coeur est dangereuse à cause de la marche "inattendue" qui s'y trouve.

Lors de récentes réunions, plusieurs personnes non habituées à l'endroit sont tombées sur le terrazo. Peut-être y aurait-il lieu soit de faire une pente douce pour remplacer la marche, soit à tout le moins de peindre d'un large trait blanc ou jaune le bord de la marche.

Suite dans les méthodes d'enseignement

La Commission Scolaire, dans le but d'améliorer la qualité de notre enseignement, a jugé bon d'introduire dans nos écoles des méthodes modernes comme: la catéchèse nouvelle — Cuisenaire — la méthode dynamique. Nous ne pouvons que louer cette initiative qui dénote un esprit progressif.

Toutefois, il y aurait lieu d'attirer l'attention de MM. les Commissaires sur quelques points, à savoir:

1. A tout prix, assurer la continuité dans les méthodes et, ce tout le long du cours. Autrement, ce serait un désastre et il aurait mieux valu garder les méthodes traditionnelles.

Que penser, en effet, d'un élève qui commence ses classes avec Cuisenaire? Dès le début de sa 1ère année, il est très intéressé et joue avec parenthèses, égalités, inégalités, fractions, etc. Que l'année suivante, il change de méthode, il ne saurait plus manifester aucun intérêt pour ses classes et il pourrait facilement devenir un cas-problème, soit par son agitation, soit par son apathie. C'est une vie qui court grand risque d'être manquée. Nous nous contentons de ce seul exemple pour souligner de nouveau l'importance primordiale pour la Commission Scolaire de prévoir pour toutes les années à venir de donner suite au travail commencé, ce, à tous les degrés du cours primaire. Les principaux d'écoles expérimentés de même que des pédagogues avertis pourront aider efficacement la direction là-dessus.

Et pour que l'emploi des méthodes modernes donne son plein rendement, il faudrait que les professeurs qui les enseignent soient groupés dans leur école et non séparés comme ce fut le cas cette année pour Mme St-Jacques qui a été envoyée à l'école Garneau. Ainsi, les professeurs d'une même discipline peuvent mettre en commun leur expérience et, advenant absence de l'un d'eux pour cause de maladie, on pourrait s'organiser pour que les substituts non initiés ne s'occupent que de la partie traditionnelle de l'enseignement.

Il serait préférable que les professeurs de méthodes modernes soient groupés de préférence à l'école du Sacré-Coeur puisqu'il paraît nécessaire d'y loger des classes du secondaire, afin que ces mêmes professeurs puissent consulter plus facilement les professeurs du secondaire, faisant ainsi le lien entre Cuisenaire et les mathématiques plus avancées.

Professeurs

Le cours primaire étant d'une importance primordiale dans la vie de l'homme, on n'apportera jamais trop de soin au choix des professeurs à ce niveau. Le niveau primaire qui par ailleurs compte des professeurs de toute première valeur, ne saurait donc, en aucune façon, être en partie une sorte de refuge pour les incompétents. C'est pourquoi, lorsqu'un professeur ne serait par jugé capable d'enseigner à un niveau et qu'il ne serait pas susceptible d'amélioration, qu'on l'invite alors à se retirer de la Commission Scolaire simplement, chacun devant prendre ses responsabilités plutôt que de les renvoyer sur d'autres épaules.

Il y a des professeurs qui ont une véritable vocation spéciale pour le primaire et qui y font des merveilles. Au lieu de les envoyer au secondaire sans leur consentement, on ne devrait les déplacer que s'ils optent volontairement pour le changement.

De plus, à qualifications égales, on devrait accorder la parité de salaire aux niveaux primaire et secondaire.

On devrait le plus possible laisser en place les professeurs qui font bien et qui ne désirent pas de permutation. Ce serait un moyen de garantir plus de succès et de continuité dans l'oeuvre de l'éducation. Devant des changements perpétuels, l'adaptation est très difficile tant chez les professeurs que chez les élèves et leurs parents. Il est difficile de prendre un intérêt marqué pour des choses trop transitoires.

Primaire vs Secondaire

Que les élèves du niveau primaire, qui sont plus jeunes, soient amplement pourvus de locaux dans leur paroisses avant que l'on ne songe à loger des élèves du secondaire.

Pour ce qui est des élèves du secondaire, que pour l'option dans laquelle ils sont orientés, ceux de la paroisse soient les premiers placés dans leur paroisse, plutôt que d'être envoyés à l'extérieur pour une même option. Cela épargnera dans les limites du possible des fatigues et des pertes de temps.

Loisirs

Les patinoires sont une excellente chose pour es écoliers. Peut-être pourrait-on trouver moyen, en faisant les arrangements voulus avec les personnes concernées, voire avec l'Association de Parents de la Paroisse du Sacré-Coeur, pour qu'elles soient ouvertes les jours de congé.

De même, pourrait-on faire servir davantage les salles de récréation pour des organisations responsables et sans but lucratif.

Gratuité Scolaire

Les parents de l'A.P.S.C., s'appuyant sur le bill 60 qui dit:

a) "tout enfant a le droit de bénéficier d'un système d'éducation qui favorise le plein épanouissement de sa personnalité";

b) "les parents ont le droit de choisir les institutions qui, selon leur conviction, assurent le mieux le respect des droits de leurs enfants";

c) "les personnes et les groupes ont le droit de créer des institutions d'enseignement autonomes, et, les exigences du bien commun étant sauves, de bénéficier des moyens administratifs et financiers nécessaires à la poursuite de leurs fins;"

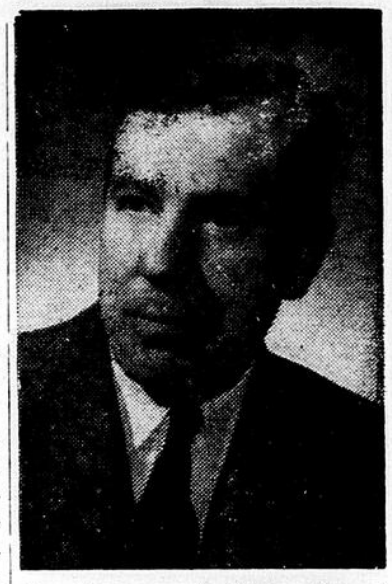
les parents de l'A.P.S.C. donc demandent que la Commission Scolaire Ste-Cécile assume les frais de scolarité (gratuité des manuels inclus) des enfants qui fréquentent des institutions privées dans son territoire: couvent, Bon Conseil, Providence...

Le service d'autobus discontinué

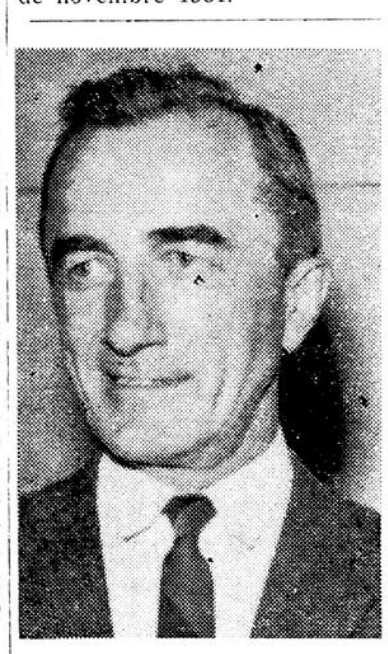
Le service d'autobus de la compagnie Venise Coach Lines dans les limites de la cité de Salaberry de Valleyfield est discontinué depuis vendredi soir 23 avril, jusqu'au mois de septembre.

C'est ce qu'a annoncé le propriétaire de la compagnie, M. Georges Martin qui dit avoir reçu l'autorisation d'agir ainsi de la part de la Régie des Transports de la Province de Québec. Une telle décision a été prise en raison du service qui s'avère peu rentable durant la saison estivale.

Les autobus à l'intention des écoliers continuent d'opérer, fait-on remarquer, puisque la mesure annoncée ne s'applique qu'au service de ville, en opération à Valleyfield depuis le mois de novembre 1961.



Son Honneur le Maire Robert Cauchon, de Salaberry-de-Valleyfield, vient d'être nommé citoyen honoraire de la ville de Victoria, C.B. Le Premier Magistrat de notre ville recevra un document officiel confirmant cette nomination quand le maire de Victoria se rendra à Valleyfield vendredi, le 14 mai. La présentation du parchemin aura lieu lors d'une assemblée spéciale du conseil municipal.



AVEC LE NATIONAL: — Nous reconnaissons sur cette photo M. BERNARD "Coco" BLANCHARD, président honoraire du club de crosse National-Valleyfield et vice-président de la Ligue de Crosse du Québec, qui était le conférencier-invité hier soir, mercredi 28 avril, au souper bi-mensuel du Club des LIONS de Salaberry de Valleyfield. M. Blanchard est un des pionniers du sport de la crosse à Valleyfield et le club LIONS a tenu à souligner sa présence parmi nous. On sait que ses trois fils s'aligeront avec le National de Valleyfield au cours de la prochaine saison qui débutera sous peu.

Un gros lot de $5,000

Mme Lionel Péladeau (Blanche Viau), du 83-A rue Ellice, à Valleyfield, a été la gagnante d'un gros lot de $5,000 hier soir (mercredi) au programme "Devinez juste" du canal 10.

Mme Péladeau a vu son envoi tiré au hasard et sa réponse était juste. Il s'agissait d'identifier M. Yoland Guérard.

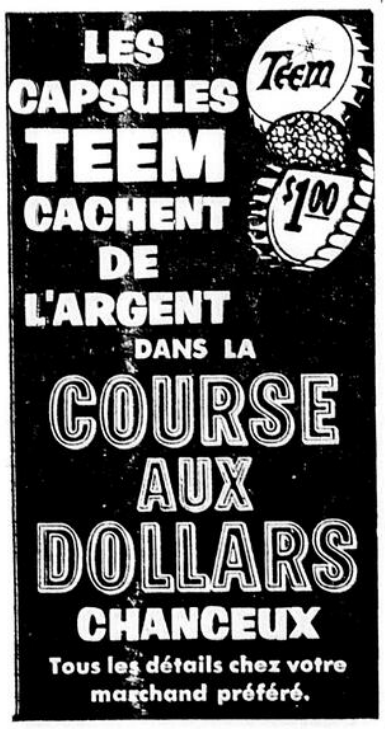
La gagnante est la mère de deux enfants, Chantal et Alain.

Exposition de travaux manuels

Le personnel de l'école Marie-Joie invite toute la population à visiter son exposition annuelle de travaux manuels, travail académique, matériel didactique employé, exercices sur feuilles pour développer l'agilité visuelle, observation, exercices de discrimination et autres.

Cette exposition se déroulera samedi dimanche et lundi, les 2 et 3 mai à l'école Marie-Joie, 5 rue Marie-Rose, à Valleyfield.

Les professeurs seront sur les lieux pour fournir des explications sur le programme et sur le travail exécuté.



RICHER & FRERE LTEE
39, AVE DU PARC
TEL. 373-1022
VALLEYFIELD

Annoncez dans la Gazette

PIERRE QUENNEVILLE
COMPTABLE AGREE
B.A., L.S.C., C.A.
69, DU MARCHE——373-9993——VALLEYFIELD

SULLIVAN et SULLIVAN
ARPENTEURS - GEOMETRES
523, BOULEVARD DU HAVRE (Coin St-Charles)
373-5081 VALLEYFIELD

VENTE DE PEINTURE A PLEINS CAMIONS

Mobil

PEINTURES O. P. W.

A LA

FERRONNERIE

C. CHATEL

107, Alexandre
Valleyfield

JEUDI

VENDREDI

SAMEDI

6 - 7 - 8 MAI

Nombreux prix tirés au sort tous les jours

COUPONS

donnés avec chaque achat

VOTRE MEILLEUR ACHAT POUR LE PEINTURAGE DU PRINTEMPS

Peinture de maison
MASTER PAINTERS
H-21 Blanc

- Sans plomb, sans vapeur
- Lustre très luisant
- Application facile
- Auto-nivelante

Régulier $8.50 le gallon

PRIX DE VENTE **$5.59 le gallon** **$1.79 la pinet**

EMAIL BLANC
MASTER PAINTERS
MP-477

- Ne jaunit pas
- Pour intérieur ou extérieur
- S'étend bien, sèche vite
- Prête à utiliser

Régulier $10.95 le gallon

PRIX DE VENTE **$7.69 le gallon** **$2.35 la pinte**

ALKYD
MASTER PAINTERS
SEMI-LUISANT
POUR INTERIEUR
MP-45 BLANC

- Doux fini satiné uniforme
- Entièrement lavable
- S'applique au pinceau ou au rouleau
- Idéal pour murs, boiserie ou armoires

Régulier $8.50 le gallon

PRIX DE VENTE

$5.59 le gallon

$1.79 la pinte

EMAIL
MASTER PAINTERS
pour porches et planchers
MP-60 Gris Moyen

- Pour usage intérieur ou extérieur
- Sèche rapidement
- Fini luisant et durable
- Prêt à utiliser

Régulier $8.50 le gallon

PRIX DE VENTE **$5.59 le gallon** **$1.79 la pinte**

LATEX pour intérieur
MASTER PAINTERS
MP-49 Blanc

- Un fini mat sans éblouissement
- Sèche en 30 minutes
- Pas d'odeur de peinture
- Pinceau et rouleau se nettoient à l'eau savonneuse

Régulier $7.95 le gallon

PRIX DE VENTE **$5.19 le gallon** **$1.69 la pinte**

ALKYD
MASTER PAINTERS
Couche de fond pour émail
MP-40 Blanc

- Etendage facile — apprêt très dissimulant
- Pour surfaces intérieures en bois et métal et murs
- Sèche en une nuit

Régulier $7.75 le gallon

Prix de vente **$4.60 le gal.** **$1.65 la pte**

Apprêt pour peinture de maison
MASTER PAINTERS
HU-20 Blanc

- Comme couche de fond pour bois neuf ou vieux
- Bonne dissimulation et préparation pour la couche finale
- Améliore la durabilité

Régulier $8.50 le gallon

Prix de vente **$5.59 le gal.** **1.79 la pte**

Scelleur-Apprêt Alkyd
MASTER PAINTERS
MP-30 Blanc

- Couche de fond pour plâtre et planche murale
- Apprêt d'adhésion parfait pour les couches de finition
- Application facile au pinceau ou au rouleau

Régulier $6.95 le gallon

Prix de vente **$4.39 le gal.** **$1.55 la pte**

Alkyd Mat

Alkyd Mat
MASTER PAINTERS
pour intérieur
MP-41 Blanc

- Application facile au pinceau
- S'étend uniformément sans marque de pinceau
- Beau fini uniforme, lisse et sans éblouissement
- S'applique au pinceau ou au rouleau

Régulier $6.95 le gallon

Prix de vente **$4.39 le gal.** **$1.55 la pte**

FERRONNERIE C. CHATEL ENRG.

Charlemagne Chatel, prop.

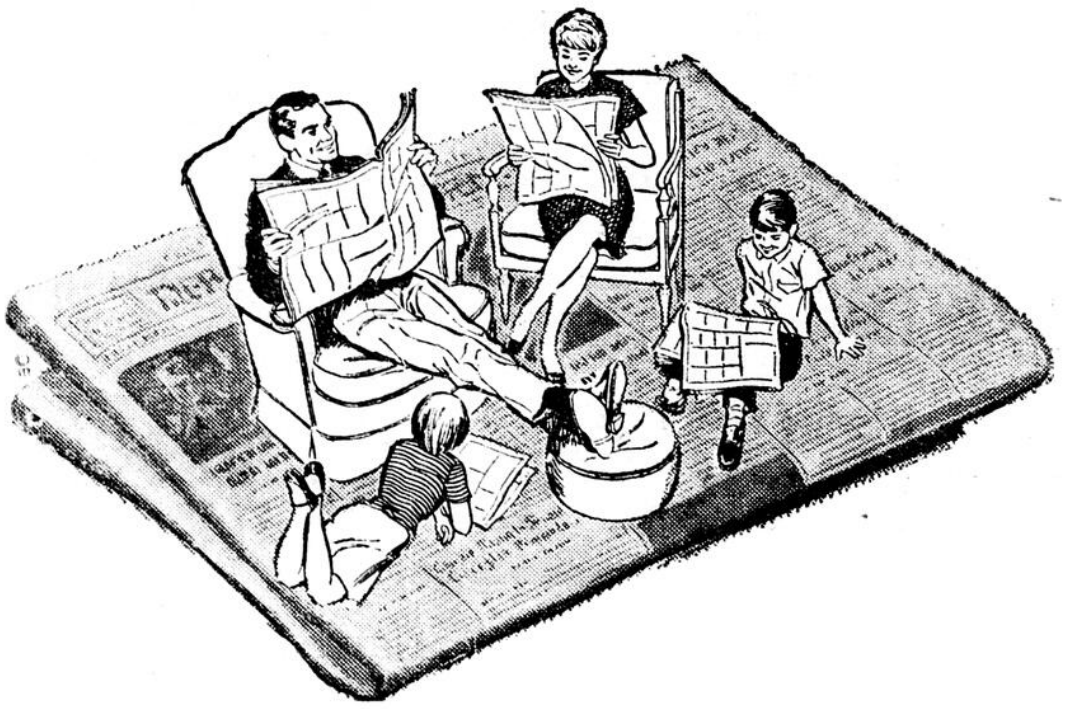
107, ALEXANDRE VALLEYFIELD 373-5323

Pour être toujours bien
informé sur tous les
événements qui
marquent notre
vie . . .

- ECONOMIQUE
- INDUSTRIELLE
- RELIGIEUSE
- CIVIQUE
- SOCIALE

Il faut lire chaque semaine

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS



TOUJOURS DE TOUT
POUR TOUS DANS

LA GAZETTE

"Le journal qui est présent"

L'HEBDOMADAIRE LE PLUS COMPLET
ET LE PLUS INTERESSANT. LIRE
LA GAZETTE C'EST ETRE A
LA POINTE DE L'ACTUALITE

La Gazette

est en vente dans soixante kiosques à journaux dès le jeudi après-midi.

Un abonnement annuel avec livraison à domicile par facteur ne coûte que trois dollars.

C'EST FACILE!
Signalez 373-7272
ou passez à nos bureaux
50 rue Jacques-Cartier
Salaberry-de-Valleyfield

RCA VICTOR

ET

MARCHAND FRERES

PRESENTENT EN GRAND SPECIAL

DISQUES STEREO — RCA VICTOR — DISQUES DYNAGROVE

SERIE PCS

Poalo Noel "Le bateau s'en va" PCS 1000 — Rég. $3.50 — **Spécial $2.25** — Ginette Ravel "Grands succès" PCS 1025

COMMANDE

☐ PCS 1000
☐ PCS 1028
☐ PCS 1025
☐ PCS 1024
☐ PCS 1006

Paul Davis "Les bourgeois" PCS 1028

"Vol rose du flamand" PCS 1024

SERIE LCPS et LSP

Rég. $4.98 — **Spécial $2.99**

COMMANDE

☐ LCPS 1081
☐ LSP 2883
☐ LSP 3313
☐ LSP 2719
☐ LSP 3341
☐ LSP 2812

Al Hirt "Roi de la trompette" LCPS 1081

Floyd Cramer "A l'orgue" LSP 2883

PETER NERO LSP 3313

Les Boston Pops Arthur Fiedler LSC 2661

SERIE LSC

Rég. $5.98 — **Spécial $3.49**

COMMANDE

☐ LSC 2661

Chet Atkins "Teen Scene" LSP 2719

Connie Smith Western Style LSP 3341

SERIE LSO 6000

Rég. $11.98 — **Spécial $6.99**

COMMANDE

☐

Hank Snow Souvenirs" LSP 2812

La musique du 22e Régiment PCS 1006

Coupon de commande

Veuillez m'envoyer les disques indiqués ci-haut.

Nom .....

Adresse .....

.....

Montant .....

Ajoutez 6% au montant pour la taxe

COMMANDE LIVREE DANS 3 JOURS

Envoyez CHEQUE ou MANDAT DE POSTE

MARCHAND FRERES

209, Victoria — Valleyfield — Tél. 373-2740

Expansion de la Petite Ligue

Au dernier congrès international des Petites Ligues tenu à l'Hôtel Hilton de Washington au cours de la Semaine Sainte, il a été décidé que la finale du championnat canadien des Petites Ligues aura lieu cette année entre les représentants de l'est du Canada et de l'ouest du Canada.

La grande finale opposera le champion de la section est du pays au champion de la section ouest.

Le lieu des championnats canadiens n'a pas été désigné définitivement mais cette année, ils auront lieu dans l'est, soit en Ontario ou au Québec.

En 1966, ce sera dans l'ouest.

En 1967, ils auront lieu dans l'est et tout probablement ici même à Salaberry de Valleyfield. Le champion de l'est sera le vainqueur des équipes de l'Ontario, du Québec et des Maritimes tandis que le champion de l'ouest sera le vainqueur de toute la section de l'ouest en partant de la Saskatchewan jusqu'à la Colombie Britannique.

Voici comment le dollar que vous donnez à la Croix-Rouge sera utilisé en 1965

Service gratuit de transfusion sanguine	$0.46
Soins infirmiers et autres services de santé	.07
Assistance aux Vétérans	.06
Secours aux sinistrés	.07
Services éducatifs	.12
Travail national et international	.10
Frais d'administration	.06
Dépenses et fournitures pour la campagne	.06
	$1.00

Votre générosité permet à la Croix-Rouge de poursuivre son oeuvre.

ANNONCES CLASSEES

A LOUER

UN LOGIS dans un bas 3½ pièces, chauffage à l'eau chaude, garage double, rue Lasnier, libre le 1er mai. S'adresser tél. 373-2292 Valleyfield. (xno)

APPARTEMENTS meublés, chauffés, éclairés, vaisselle et lingerie fournies, situés dans le centre de la ville. Signaler: après 8.00 p.m 373-2000 Valleyfield. **(xno)**

APPARTEMENT meublé, 3 pièces et demie, chauffé, moderne, $20.00 par semaine. Pour homme seul ou pour deux personnes. Signaler: 373-1360, Valleyfield. (xno)

LOGIS situé à 177, Chemin Larocque, 3 appartements, cuisine, chambre de bain, prélart installé, eau chaude, éntrée 220 volts libre le 1er mai. Signaler: 373-2315, Valleyfield. (xno)

LOGEMENT de 4 appartements, situés face à l'Hôtel de Ville, prix: $40.00 par mois. Idéal aussi pour bureaux, professionnels etc. S'adresser à M. Petit, Tel. 373-5755 ou à Montréal, Régent 1-0792.

(XNO)

ENTREPOT 40 x 30, 2 étages. Coin Grande Ile et Cousineau. S'adresser Tél. 373-9345 ou 373-5201, Valleyfield. (XNO)

LOGIS chauffé, situé .. 41-A, rue St-Théodore. S'adresser: 45, rue St-Théodore. Signalez: 373-1782, Valleyfield. (XNO)

UN LOGIS de 4 pièces, chauffé, très moderne, menage fait à neuf, entrée 220 volts, situé rue Victoria. S'adresser à 307 rue Victoria, tél. 371-0674, Valleyfield. (xno)

A LOUER

UN LOGIS de 5 appartements, situé bord de l'eau, R.-R. 1, Valleyfield, entrée 220 volts, chauffage central S'adresser tél. 373-4039. Valleyfield. (xno)

Logis situé à 318, rue Mignonne, 4 appartements, chambre de bain, entrée 220 V. S'adresser: 226, rue Jacques-Cartier, Signalez: 373-6644, Valleyfield (XNO)

LOGIS de 5 pièces, situé à 220 rue Danis $40. par mois. Signalez 373-5920, Valleyfield. (oux)

APPARTEMENTS de 1-2 ou 3 pièces chauffées, éclairées. Chambre de bain dans toutes les pièces. S'adresser à 54 St-Laurent, 373-9340, Valleyfiell. (xno)

APPARTEMENT à louer: cuisine et chambre entièrement meublées, chauffés, usage du téléphone, maison neuve, libre le 1er mai S'adresser tél. 373-9850. Valleyfield. (xno)

LOGEMENT de 6 appartements dont 3 chambres à coucher, boudoir, salon, cuisine, chambre de bain complète; entrée 220, chauffage central. Entrée pour laveuse et sécheuse. Une chambre à coucher avec douche et toilettes, Tuiles sur tous les planchers. S'adresser à 371-1160, Valleyfield. (xno)

Logis de 5 pièces dans un haut, entrée 220 V, libre le 1er mai, situé à 119, rue Cousineau. Signalez: 373-9345, Valleyfield. (XNO)

Salle de 1800 pieds de plancher située au 2e étage, pouvant servir pour bureaux, situé sur la rue Grande-Ile. Signalez: 373-9345, Valleyfield. (XNO)

Avant d'acheter ou vendre une propriété
Avant d'acheter ou vendre un commerce

CONSULTEZ

TELEPHONE: 373-1316

IMMEUBLES KAYBEC REALTIES INC.

MAISON A DEMOLIR
AUBAINE POUR CAMP D'ETE

LE BOIS ET LA PLOMBERIE SERONT DONNES AU DEMOLISSEUR

S'ADRESSER ROBERT SAUVE

57, RUE NICHOLSON

VALLEYFIELD, QUE.

A LOUER

LOGIS de 6 pièces, chauffé, dans un haut. Signaler: 373-7740, Valleyfield. (xno)

Logement de 5 1/2 pièces, un boudoir au sous-sol, 2 foyers naturels, buanderie, cuisine moderne. Tapis mur à mur dans le boudoir du 1er étage. 2 systèmes (huile et électricité). Garage. $110.00 par mois. Situé à 377 Victoria, Valleyfield. Pour rendez-vous, signalez 373-1634 ou 373-2440.

LOGEMENT de 4½ appartements chauffés situé à 142 rue Ellen. $65.00 par mois. S'adresser à Pilon & Farand, St-Clet, 762-3801 Libre le 1er mai. (xno)

MAISON de 6 appartements, située à 154 Cousineau. Réservoir à eau chaude, entrée 220. Chauffée par fournaise à l'huile automatique. Idéale pour une famille d'adultes. Occupation immédiate. Signalez 373-4406, Valleyfield, après 5:00 p.m. (xno)

LOGEMENT de 6 appartements dans un haut; entrée 220, eau chaude, garage. Situé à 109 Grande-Ile. S'adresser à 126 Grande-Ile, 373-2693, Valleyfield. (xno)

UN LOGIS de 3 appartements, dans un haut, tuiles dans tous les appartements, libre le 1er juin. S'adresser après 3:30 heures p.m. à 16, rue Viau, Valleyfield. (xno)

DEUX LOGIS à louer, prix $40.00 et $42.00 par mois; aussi local avec 4 terrains, $50.00 par mois. S'adresser tél. 373-2956, Valleyfield, le midi et à l'heure du souper. (xno)

J.-O. CLERMONT
Ltée
5, Clermont
Valleyfield, Qué.
• Préfini acajou $3.95 la feuille.
• Clapboard pin 10" $110.00 le mille pieds
• Clapboard pin 8" $100.0 le mille pieds
• 2 x 4, 6c le pied

A LOUER

LOGEMENT de 3 appartements dans un haut situé à 236-A Danis. Entrée 220, eau chaude. Libre le 1er mai. S'adresser à 21 Stevenson, 373-1794, Valleyfield. (xno)

LOGEMENTS à louer. S'adresser à Mme Marc-Yves Trépanier, 373-2405, Valleyfield. (oux)
(xno)

LOGIS moderne, dans un bas, trois chambres à coucher, 220 V, libre actuellement, situé à 64, rue Des Zouaves. Demander, M. Laurent Guay à 373-3892, Valleyfield. (xno)

LOGEMENT de 3 appartements dans un bas, près de la cathédrale. Bain, eau chaude, entrée 220. S'adresser à 28 chemin Larocque, Valleyfield. (15-22-29-c)

UN LOGEMENT situé sur le bord de l'eau, pour famille avec adultes seulement. S'adresser à 3 rue Tully. (15-22-29)

LOGEMENT avec deux bureaux et salle d'attente à 33 rue des Rois anciennement occupé par Dr Guy Lefebvre. S'adresser à Gaston Gendron, 29 rue des Rois, Beauharnois, Tél. 268-4737. (15-22-29)

LOGEMENT de 3 appartements, entrée 220, eau chaude. Situé à 17 Tully. $30.00 par mois. Libre le 1er mai S'adresser à 373-4955, Valleyfield. (15-22-29-p)

LOGIS de 5 appartements dans un haut, prélart installé dans la cuisine et la chambre de bain, installation pour laveuse et sécheuse. S'adresser: à 136-A, rue Vallée. (15-22-29-c)

LOGIS de 5 appartements, chauffé à l'eau chaude, libre le 1er aout, $70.00 par mois, situé près de la cathédrale et des écoles. S'adresser: 45, rue Ellice, Valleyfield. Signaler: 373-7410, Valleyfield. (22-29-6-c)

SALLE de réception à louer. La plus belle de Valleyfield. S'adresser à 371-1858, Valleyfield. (xno)

A LOUER

ATTENTION! ATTENTION! Local moderne à louer pour salon de coiffure, studio ou bureau de tous genres, ou logement de 4 à 5 appartements. Centre de la ville; près du couvent et des écoles. Situé à 113-A du Marché. En haut d'un restaurant. S'adresser à 373-9410 (oux) no 373-0172 — 371-0501.

LOGIS de 4 appartements, bien propre, eau chaude, ménage fait. S'adresser: 175, rue Ellice, Signaler: 373-9880 Valleyfield. (29-6-13-c)

LOGIS situé à 316, rue Mignonne, dans un bas, entrée 220 V, eau chaude. S'adresser: 226, rue Jacques-Cartier, Signaler 373-6644, Valleyfield. (xno)

LOGIS meublé trois appartements, 220 V, eau chaude. Idéal pour un couple ou deux jeunes filles. Libre immédiatement. Signaler 373-0414 ou 373-1232, Valleyfield. (xno)

LOGIS de 3 appartements, plus chambre de bain, dans un haut, ménage fait à neuf. Prix $35.00 par mois. S'adresser: 84, rue St-Joseph, Signaler: 373-6602, Valleyfield. (29-6-13-c)

UN LOGIS de 4 pièce et demi, cour clôturée, cuisine en tuiles. Situé à 22, Whittaker. S'adresser par tél. après six heures seulement à 373-8330, Valleyfield. (29-6-13-p)

LOGIS de 4 appartements, bas, cuisinette, eau chaude, 220 V chambre de bain cave. Pour adultes ou futurs mariés. S'adresser: 142, rue St-Lambert, Signaler: 373-1384, Valleyfield. (29-6-13-c)

CHEZ ROLLAND
Salon de l'Homme Elégant
Rolland Rufiange, Prop.
Epargnez
$20. $30. $40.
sur habit tout fait ou sur mesure.
Magasin sous-sol de maison privée. Peu de frais d'administration.
200 Isabella
Tél. 373-5824

Bureau à louer

BUREAUX superficie 1,000 pi. car. à 185-a, Victoria, au dessus de la Banque de Nouvelle-Ecosse. Air conditionné. S'adresser à Emile Hébert, 1 rue Montcalm, 373-3696 ou 373-6966, Valleyfield. (XNO)

3 BUREAUX à louer avec terrain de stationnement, situés à 291, rue Victoria. S'adresser: M. Jean Besner, 373-8280 ou 371-1100, le soir. (xno)

MAISON A VENDRE

MAISON seule de neuf appartements située dans le centre de la ville S'adresser: 128, rue St-Jean Baptiste, Valleyfield. (15-22-p)

UNE MAISON de 4 logements. S'adresser à tél. 373-1207, Valleyfiled. (xno)

UNE MAISON de deux logis. Prix: $9,000.00 S'adresser à tél. 373-1207, Valleyfield. (XNO)

PROPRIETE A VENDRE

Propriété située sur la rue St-Louis, de deux logis, 4 appartements en haut et 7 appartements en bas, 3 garages. A vendre par termes. Signalez: 373-6570, Valleyfield (XNO)

UNE MAISON en briques de 5 appartements, genre bungalow, situé rue Albert, Nitro. S'adresser tél. 373-5223 ou 373-1313, Valleyfield. (xno)

PORT LEWIS — Lac St-François. Camp d'été de 2 chambres à coucher situé près d'un parcours de golf de 18 trous. Eau propre et plage sablonneuse privée. Accessible, $5,500. Termes. E Howden 4355 Rosedale, Montréal, Tél 484-7294.

UN BUNGALOW très moderne de 5 appartements. $10,500. avec peu de comptant. S'adresser tél. 373-1207, Valleyfield. (XNO)

A vendre ou à louer

BUNGALOW moderne à vendre ou à louer S'adresser: 358, rue Maisonneuve, Valleyfield. (15-22-29-c)

MAISON A VENDRE

MAISON moderne de 6 appartements, avec 5 arpents de terre; située dans le rang Delmont, à St-Anicet. Entrée 220, eau chaude. S'adresser à Léopold Cadieux, tél. 373-1586.

UNE MAISON de 6 logements, en briques située coin Mathias et St- Jean Baptiste. Conditions à discuter. S'adresser à M. Laurent Legault, Côteau du Lac, tél 762-3391. (XNO)

UNE MAISON neuve de 7 appartements, en briques avec grand terrain, située à 308, St-Thomas, Valleyfield. S'adresser à 308, St-Thomas, tél. 373-1989, Valleyfield. (xno)

UN JOLI BUNGALOW neuf, 6 pièces, dans un site résidentiel sur la rue Salaberry. S'adresser tél. 373-4135, Valleyfield. (xno)

SPLIT-LEVEL en brique, 6 apts., garage à même, sous-sol, chambre froide. Quartier résidentiel. Situé à 144 Marie-Rose. Signalez 373-7528 Valleyfield.

MAISON en brique, 5 pièces, dont 3 chambres, une cuisine et une chambre de bain; au sous-sol, 3 appartements et une toilette. Quartier résidentiel. Signaler: 373-2663, Valleyfield (15-22-29-6-c)

UNE MAISON de 6 logements, coin des rues Alexandre et Anderson. S'adresser tél. 373-3304, Valleyfield. (xno)

BUNGALOW, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain. Tuiles à plancher et tapis posés. Prix: $8,500. Financement si nécessaire. Signalez 373-2860, Valleyfield.

ARGENT
EN 1ère
HYPOTHEQUE
A PRETER
Signalez
371-0050
Valleyfield

TEL: 373-1280

SAUVE & FRERES

assurances INC.
INSURANCE INC.

57, NICHOLSON
VALLEYFIELD P.Q.

MAISON A VENDRE

BUNGALOW en briques avec chauffage central. Centre du village et près du bord de l'eau. Situé à 106 des Plaines à Côteau-Landing. S'adresser à 373-3946, Valleyfield. (xno)

BUNGALOW, très vaste, avec garage, véranda, sous-sol fini, chauffage central, 3 chambres fermées et plus, quartier résidentiel. Voir pour conditions. Signalez 373-7335, Valleyfield. (xno)

2 MAISONS à vendre: une à 2 logements: $9,000.; une à 3 logements: $11,000.; aussi un entrepôt avec terrain $10,000. S'adresser à tél. 373-2956, Valleyfield. (xno)

BUNGALOW moderne en brique, deux foyers, bord de l'eau, situé à 7, Boul. du Hâvre. Signaler: 373-4114 Valleyfield. (xno)

UNE GRANDE MAISON d'été et d'hiver. 7 appartements avec grand terrain, 375 pieds par 66, sur le bord de l'eau. S'adresser tél. 373-2107, Valleyfield. (xno)

PROPRIETE à vendre situé à 5, rue Du Marché. S'adresser: 7, rue Du Marché. (29-c)

MAISON 1½ étage, 5 apts, située à 16, rue St-Joseph. Signalez 373-5919, Valleyfield. (29-6-13-20-p)

UN BUNGALOW de 4 appartements avec grand terrain, $8,500. S'adresser tél. 373-1207, Valleyfield. (xno)

MEUBLES
neufs et usagés
Nous achetons et vendons tout pour la maison: meubles, accessoires électriques, vaisselle.
253 JACQUES-CARTIER
373-6766 - 373-7487
Valleyfield, Qué.

Maisons à vendre

UNE MAISON de 10 appartements en brique et pierre, système de chauffage central avec garage en brique, grand terrain. S'adresser à 293, rue Champlain, tél. 373-3823, Valleyfield. (29-6-13-p)

Commerce à vendre
Magasin de coupons à vendre, tissus à la verge, accessoires de finition, Comptoir et tablettes.
Signaler: 373-7869
St-Timothée
(29-6-c

A VENDRE
Vibrateur neuf
recouvert de plastique. gnée pour le transporter. Longueur 15½". Largeur 12½". Epaisseur 5" Le tout comporte une poi- S'adresser à:
373-7750
VALLEYFIELD
(8-15-p)

Commerce à Vendre

COMMERCE de distribution de liqueurs douces — 2 camions récents tout équipés; route établie dans 5 comtés. Revenu assuré pour bon travaillant. Entrepôt disponible. Bonnes conditions. S'adresser à 373-3829, Valleyfield. (1-8-15-22-29-p)

SALON DE COIFFURE à vendre. Equipement complet. Bien situé à Dorion. Terrain de stationnement tout près. S'adresser par téléphone à 234-4732, Dorion. (8-15-22-29-c)

RESTAURANT situé sur la rue Du Marché. S'adresser à 133-A du Marché, Valleyfield. (xno)

A VENDRE

EN SPPECIAL Refrigérateur conglateur Frigidaire 12 pieds, poêle électrique Kelvinator, télévision 24 pouces R.C.A. Victor; Lessiveuse Thor; set de cuisine chromé, sécheuse de marque Frigidaire, presque neuve; set de salon en caoutchouc mousse 2 morceaux, brun, Set de chambre très propre. Tel: 373-2103 ou le soir tél: 373-1985, Valleyfield. (XNO)

BON EMPLACEMENT pour commerce, comprenant bâtisse avec terrain 90' x 90' S'adresser à 217, Chemin Larocque, tél. 373-6685, Valleyfield. (xno)

SET DE CHAMBRE, matelas double, et set de cuisine à vendre. Signalez: 373-5927. Valleyfield. (xno)

TENTE "Cabanon" style 1964 quatre personnes. Conditions avantageuses. S'adresser à Pierre Sauvé, Ormstown, tél. 829-2894. (22-29-c)

BALAYEUSES et polisseuses de marque Electrolux neuves et de seconde main: $15.00 en montant. S'adresser à 373-3865, Valleyfield. (xno)

FOURNNAISE à l'huile superflamme couleur blanche, parc pour enfant, poêle électrique 110 V, un bicycle pour garçon trois vitesses, un réservoir à l'huile de 25 gallons, le tout en très bon état. Signaler: 373-7004, Valleyfield. (xno)

UNE TENTE 9' x 10' en grosse toile avec fond. S'adresser à 160, rue St-Lambert, tél. 373-8480, Valleyfield. (xno)

Pour un
POULET à POINT
373-0172
ou rendez-vous à
113, DU MARCHE
Steaks — Chops
Spaghetti

A VENDRE

CAROSSE d'enfant très propre, 1 an d'usage, vendu à moitié prix, un radiateur électrique pour chauffer un appartement et un si(ge d'auto pour enfant. Signalez: 373-5508, après 6 heures.

ROBES et manteaux de jeunes filles grandeur 12-14-16. S'adresser: 24, rue St-Pierre, Valleyfield. (22-29-6-c)

POELE électrique; refrigérateur de 9' cubes. Set de cuisine de 6 chaises avec chaise berceuse. S'adresser à 9-A du Monastère, 373-0496, Valleyfield. (22-29-6-c)

POELE électrique 110 V, un bicycle pour garçon trois vitesses, un réservoir à l'huile de 125 gallons, le tout en très bon état. Signaler: 373-7004, Valleyfield. (xnoî

MOBILIER de salon de 3 morceaux. Tapis 9' x 9'. Table, lampes et foyer. Le tout en parfait état et à très bas prix. S'adresser à 373-8204, Valleyfield. (22-29-6-c)

FOURNAISE à l'huile superflamme couleur blanche, poêle électrique 110 V, un bicycle pour garçon trois vitesses, un réservoir à l'huile de 125 gallons, le tout en très bon état. Signaler: 373-7004, Valleyfield. (xno)

UN COMPTOIR à viande frigérateur fermé, de marque Hill, longueur 12 pieds ou 20 pieds, 2 balances presque neuves, un congélateur McCray commercial, 22 pieds rubes. S'adresser le soir tél. 373-4206 ou le jour tél. 373-4353. (xno)

AUTOBUS SCOLAIRE GMC 1955 à vendre. René Forget, Ormstown. (15-22-29-E)

LINGE, été et hiver, pour enfant à partir de la naissance jusqu'à 8 ans. Signaler: 373-9567, Valleyfield. (15-22-29-c)

MAISON de lingerie complète d'enfants. S'adresser à La Gazette, Filière 3,000. C.P. 8, Valleyfield. (xno)

A VENDRE

GRAINES de trèfles rouge no 1: 1000 lbs. 1,000 piquets de cèdres pour clôture électrique. S'adresser à Normand Lussier, 827-2468, Franklin Centre, Qué.

ROUTE de distribution de lait dans Valleyfield. Signaler: 373-2979, Valleyfield. (29-6-13-c)

REFRIGERATEUR qui dégèle automatiquement. S'adresser: Mme Maurice Lemieux, Signaler: 373-4320, après 5 heures. (29-6-c)

MENAGE complet à vendre. S'adresser: 75, rue St-Lambert, Signaler: 373-5185, Valleyfield. (29-6-13-c)

RESTAURANT avec bon chiffre d'affaires près de l'église et de l'école. Aussi 4 appartements adjacents. S'adresser à 373-4094. (xno)

FOURNAISE à gaz, 40,00 BU, presque neuve. 1 poêle à gaz aussi en très bonne condition. Signalez: 373-9017, Valleyfield. (29-6-p)

1 FOURNAISE à gaz, 1 set de cuisine chromé, 1 camion Pannel Mercury 52, en très bonne condition. S'adresser: 115 rue Du Marché. Signaler: 373-7406, Valleyfield. (29-6-p)

LINGE provenant d'un magasin qui n'est plus en opération. Le tout à très bas prix. Signaler: 373-7406, Valleyfield. (29-6-p)

LIT DE BEBE 26 x 51 avec matelas, très propre. Balance pour bébé. Stérilizateur de bouteilles pour bébé. Grille à Bar-B-Q 18 x 30, avec broche rotative et moteur, comme neuf. Signalez 373-1675, Valleyfield. (29-6-c)

AVENDRE
Fonds de commerce
de lingerie pour enfants de 0 à 6 ans X. Marchandise récente de marques connues.
Aubaine à prompt acheteur. Cause maladie.
S'adresser à:
373-6452
VALLEYFIELD
(xno)

Chambres à louer

Chambre à louer, meublée, avec poêle, frigidaire, pension si désirée, située aux Appartements Jacques-Cartier, coin Ste-Hélène et Jacques-Cartier. Signalez: 373-8268, Valleyfield (XNO)

CHAMBRE très propre sur le devant avec grande fenêtre. S'adresser à 61 Viau, Tél. 373-7594, Valleyfield. (xno)

CHAMBRE meublée. Située à 119 St-Thomas. Signalez 373-3052, Valleyfield. (xno)

GRANDE CHAMBRE moderne; bon chez-soi. Situé à 37 Gault. Signalez 373-8497, Valleyfield. (29-6-c)

CAMPS A LOUER

CAMP situé près du bord de l'eau, avec puit artésien, meublé, électricté poséei 220 V, toilette. Tout près lu pont Mgr Langlois, côté Nord. Signaler: 373-2730, Valleyfield. (xno)

CAMPS meublés avec toutes les commodités de la ville, eau chaude, bain, deux chambres à coucher, situés chemin de la Baie. S'adresser: Mme Cheff à 373-9410 ou 371-0601, Valleyfield. (xno)

CAMPS d'été meublés. S'adresser à Aurélien Lecompte, Grande-Ile. 373-9340, Valleyfield. (15-22-29-6-c)

CHALET sur le bord de l'eau à Ste-Barbe, deux chambres à coucher, cuisine, salon, poêle électrique 220 V, une très belle plage. Signaler: 373-3396, Valleyfield. (29-6-c)

CAMPS de 3 et 5 apts situés sur le lac St-François, un mille de la frontière du Québec, route 2. S'adresser à Adrien Bourgon, St-Polycarpe, Co. Soulanges, tél: 265-3268. (22-29-6-p)

UN CAMP de 3 pièces, avec solarium, meublé, situé avenue du Lac, Valleyfield, bord de l'eau S'adresser à tél. 373-9032, Valleyfield. (xno)

CAMPS A LOUER

Camp et restaurant tous deux meublés avec 3 chambres chacun. Situé au Buton à St-Stanislas de Kostka à 7 milles de Valleyfield. S'adresser à 373-2572, Valleyfield.

CAMP situé à St-Zotique, tout meublé, 30 x 40, terrain fini 75 x 150, une belle plage pour enfants. Signaler: le jour 373-4313, et le soir 373-3581, Valleyfield. (1-8-15-22-c) (xno)

Camp à louer ou à vendre

AUBAINE! Camp d'été neuf, situé à Notre Dame des Rivières, St-Zotique, près du golf, 5 appartements, entrée 220, puits artésien, belle plage sablonneuse. S'adresser le jour tél. 373-2103; le soir, tél. 373-1985. (XNO)

CAMPS A VENDRE

CAMP situé à St-Zotique, au bord du lac St-François. Terrain de 65 x 400. Service d'aqueduc et de vidanges. Signalez 373-4704, Valleyfield. (XNO)

CHALETS d'été neufs et terrain sur le bord de l'eau. Situés dans la Grande-Ile. S'adresser à Alcide Miron, 373-1336, Valleyfield. (XNO)

UN TRES grand camp d'été avec grand terrain, situé dans la Grande-Ile, S'adresser après 3 heures à 31, rue Académie, Valleyfield. (XNO)

CAMP situé dans la Grande-Ile, près du Blvd du Hâvre. 7 appartements meublés et puits artésien. S'adresser à 373-5372, Valleyfield. (xno)

CAMP meublé, terrain compris bord de l'eau, situé à Pointe Michaud, Paroisse Grande-Ile Valleyfield. Très bonnes conditions de paiement. Signalez 373-4777, Valleyfield. (xno)

TERRAINS A VENDRE

UN TERRAIN 100 x 100, rue Léger, à Valleyfield. Aussi terrain de 50 x 100 ,bord de l'eau, à Ste-Barbe. Pour informations, signalez 373-4954, Valleyfield.

UN TERRAIN de 94 x 150 et un autre de 90 x 110. Signalez 373-7276, Valleyfield. (XNO)

DEUX terrains l'un dans la paroisse St-Eugène de 70 x 64 pieds, l'autre à St-Timothée de 60 x 120 pieds. Argent comptant ou par termes. Signalez: 373-8775, Valleyfield. (rno)

130 PIEDS DE FACADE x 100 pieds de profondeur ou plus situés sur la route 14, à 2 milles de Valleyfield Nouveau projet de subdivision. Bonnes conditions: S'adresser: Mme Vve Anthime Leduc, St-Stanislas de Kostka, Co. Beau. Signalez: 373-8639 (6. mai-p)

2 TERRAINS, un à St-Eugène: 70 X 64; et un à St-Timothée: 60 X 120. Toutes offres raisonnables acceptées. S'adresser à 373-8775, Valleyfield.

TERRAINS situés coins Bissonnette-Aubin et Cossette-St Raphael et Bissonnette du Zouave. S'adresser à M. Lucien Bougie. FR. 3-6596 ou FR. 3-6510, Valleyfield.

TERRAINS A VENDRE
60' x 95'
$10.00 COMPTANT
$10.00 PAR MOIS
AUCUN INTERET
S'adresser à:
RICHARD BOYER
373-4093
Valleyfield, Qué.

UN TERRAIN
à
SACRIFIER
80 x 100
avec
PUITS
ARTESIEN
$495.00
S'adresser à:
371-0338
(15-22-29-6-c)

Terrains à Vendre

29 à 30 terrains non subdivisés à vendre en bloc, situés près de l'église, paroisse St-Augustin. S'adresser par Tél.

373-5270
Valleyfield
(xno)

TERRES A VENDRE

UNE TERRE située à Ormstown, chez M. Ferdinand Frappier, Rang No. 3, 132 arpents, 13 arpents en bois, avec ou sans roulant. S'adresser Tél: 829-2195. (XNO)

TERRE avec terrain et une grange à vendre. Signaler: 373-4528, Valleyfield. (22-29-6-13 c)

Roulotte à vendre

UNE ROULOTTE de 17 pieds avec freins, poêle et refrigérateur à gaz, en parfait ordre. S'adresser à M. Charles Codebecq, 12, des Erables, tél. 373-3635, Valleyfield. (xno)

Entrepôt à vendre

48' x 90'

Structure d'acier
Système de chauffage à air chaud
Entrée: 110 & 220

Pour informations:

JACQUES SAUVE
373-2011 — 373-1115
(15-22-29-c)

Terrain à vendre

Terrain, grandeur 60 x 95, situé rue Black, Valleyfield. Site résidentiel. Signalez:

373-0644, Valleyfield, Qué.

(xno)

A VENDRE

TABLEAUX: Venez voir tableaux de peinture à l'huile de choix, à très bas prix.

COTTAGE: 5 pièces et demi avec abri pour auto, chauffage central, à 6 minutes de l'école, église et plage.

TERRAINS: Un terrain de 100 x 100, sur la rue Du Marché. Un terrain 49 x 95 sur la rue Edouard. Trois terrains continus sur la rue Eugénie.

REFRIGERATEUR à Coca-Cola neuf, système à l'eau.

S'adresser Tél. 373-6145 Valleyfield
(22-29)

MAISON A VENDRE

6 logis, bonne condition, cause de départ, située à Valleyfield. S'adresser à:

221, Grande-Ile, Bellerive, Tél. 373-6663
(xno)

CHAMBRE ET PENSION

à 147, St-Joseph, Valleyfield
Tél. 373-3060
(xno)

APPARTEMENTS MODERNES A LOUER
(2 et 3 appt.) meublés, chauffés, genre Bachelor, complètement neufs, eau chaude fournie, situés dans l'édifice Gosselin, 101, Alexandre. Service de conciergerie.
S'adresser Tél. 373-1107 ou 373-2763
(xno)

APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS MONTCALM, coin St-Thomas et Montcalm, Valleyfield. 1½ et 2½ pièces, genre "bachelor, neufs, modernes, chauffés. Service de concierge. Communiquez avec M. Lucien Lalonde:

373-8550 et 373-5877
Valleyfield
(xno)

LOGEMENT A LOUER

Un bas, 3 pièces, réservoir à eau chaude, bain, entrée 220, à 245 Jacques-Cartier, Valleyfield. $35.00 par mois.
TEL. 373-0210
(xno)

Tarif des annonces classées

Toutes les annonces classées sont payables à l'avance. Cinq (5) sous le mot pour les premiers 15 mots, minimum par insertion 75 sous. Chaque mot additionnel, trois (3) sous le mot. Annonces classées répétées sans aucun changement de copie: la moitié prix. 20% sera ajouté au coût de ces annonces non payées sept (7) jours après la parution du journal.

AUTOS A VENDRE

VOLKSWAGON 1961; en très bonnes conditions. S'adresser à 373-9082, Valleyfield. (xno)

VOLKSWAGEN 1962, blanc et très bon état. Prix raisonnable. S'adresser après 6 heures: 373-7281,, Valleyfield. (29-6-13-20-c)

FORD '54, toit rigide. Très propre. En bonne condition. S'adresser à 34 Caroline, Valleyfield. (29-p)

PLYMOUTH '57, peinture neuve, bleu marine, en bonne condition Signaler: 371-1818, Valleyfield. (29-6-c)

PEUGEOT '59, 26,000 milles, en très bonne condition Signaler: 373-9017, Valleyfield. (29-6-p)

FORD Fairlane 500, toit rigide, modèle 1957. Très propre. Aussi remorque pour camping. Signaler 373-3810, Valleyfield. (xno)

Camion à Vendre

CAMION VOLKSWAGEN 1962 20 mille milles de vrai millage. Bonnes conditions. Signaler: 373-6390, Valleyfield. (1-8-15-22-29-c)

CAMION "GMC" 1955; 3½ tonnes avec un "speed axle." Boite à biere de 16'. S'adresser à 373-2011, Valleyfield. (15-22-29-c)

COURS PRIVES

COURS privés. Raphael Saint-Maurice, 172 St-Charles, 373-3350, Salaberry de Valleyfield. (xno)

COURS privés de mathématiques, géométrie, etc. Succès assuré. S'adresser à 373-7013, Val-

Réparations machines à calculer et à écrire

ACHAT, vente location. Echange machines neuves et reconditionnées. Réparations à domicile. Les Equipements de (XNO)

AVIS

Province de Québec, District de Beauharnois, Cour Supérieure, No. 9438. DAME GERMAINE LAFONTAINE-GOSSELIN, ménagère, épouse contractuellement séparée de biens de J. SYLVIO GOSSELIN, commerçant de la municipalité Grande-Ile, comté et district de Beauharnois, demanderesse, vs GILLES DAUNAIS, 373 rue Danis, en la cité de Salaberry de Valleyfield et district de Beauharnois, défendeur. Il est ordonné au défendeur, Gilles Daunais, de comparaître dans le mois. Donné à Salaberry de Valleyfield, ce quartorzième jour d'avril 1965.
ROYAL BOYER,
dép: P.C.S.

PERDU

LUNETTES de dames, doubles foyers, monture de forme ovale, couleur écaille de brun et bleu. Signaler: 373-0472, Valleyfield. (29-6-c)

Nouveau Service

NOUVEAU SERVICE de nettoyeur de tapis sur place. Signalez 373-9988, Valleyfield.

ATTENTION REPARATIONS

Il existe un seul endroit où vous pouvez faire réparer vos accessoires électriques tout en obtenant une garantie de 30 jours. C'est chez Grenier Electric, qu'il s'agisse de grille-pains, fers à repasser à vapeur ou à sec, sécheuses ou laveuses automatiques, balayeuses, refilage de moteur, skill-saws, "drills" électriques, malaxeurs électriques, poêles électriques, tout — tout — tout. 30 jours de garantie sur toute réparation. Signalez FR. 3-6529, Grenier Electric. Nous allons chercher les articles et nous faisons la livraison gratuitement. L'adresser: R. R. No. 1, Grande-Ile, Valleyfield. (XNO)

LE SOIR SUR APPOINTEMENT — 373-1985
Pour des meubles de qualité, à bon marché voyez:

L. CHARETTE & FILS INC.

MEUBLES — APPAREILS ELECTRIQUES
ROY ET GIBSON
GROS ET DETAIL

- *Allocations d'échange*
- *Facilités de paiements*
- *Membre de la Plaza Ellice*

20, Ellice Valleyfield 373-2103

On demande

ON DEMANDE 2 vendeurs pour le district de Valleyfield et les environs. S'adresser à Electrolux Canada Ltée, 67 des Erables, Valleyfield. (xno)

FEMME demandée pour travail au snack bar dans un restaurant. Doit être bilingue; expérience préférable. S'adresser à 373-0404, Valleyfield. (xno)

DAME à temps partiel pour ouvrage facile et agréable dans un magasin. S'adresser à 32 St-Laurent, Valleyfield. (xno)

VENDEUR pour meubles; excellente commission; opportunité pour homme qualifié. S'adresser à 32 St-Laurent, Valleyfield. (xno)

ON DEMANDE cuisinière ainsi qu'une serveuse pour travail dans un restaurant de Valleyfield. Travail à temps partiel. S'adresser au Berio Bar-B-Q, 113 du Marché, tél. 373-0172. (xno)

Ouvrage demandé

JOUEUR de batterie libre pour le moment. Joue tous les genres de musique. Possède équipement complet. S'adresser à 373-5784, Valleyfield. (xno)

TIMBRES ET MONNAIES

NOUS PAYONS le gros prix. Nous vendons à prix très bas. Venez nous visiter. S'adresser: 373-7335, Valleyfield. (XNO)

SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT

Vacances Disponibles

HOMMES:

Mécanicien d'auto avec expérience des voitures européennes.

Soudeur à l'hôliarc.

Opérateur de machine à paver d'expérience.

Représentant de crédit.

Boulanger (préposé au four)

Autres opportunités à l'extérieur de Valleyfield pour des soudeurs, des tisserands, des mécaniciens de métiers.

FEMMES:

Vendeuse d'expérience bilingue, de 20 à 35 ans, pour magasin de confection pour dames.

Serveuse d'expérience au bar d'un restaurant de la région.

Serveuse de snak-bar parfaitement bilingue et mariée.

Femme de chambre pour hôtel dans le comté de Soulanges.

Bonnes aide-ménagères avec références demandées.

Si vous etes competents et intéressés dans ces opportunités, communiquez avec le Service National de Placement

63a, rue Champlain, Valleyfield, 373-6220 ou 23 rue King, Huntingdon, 264-3031.

BUREAU NATIONAL DE Pplacement

BUREAU NATIONAL DE PLACEMENT

ENTREPRENEURS
EN
CONSTRUCTION

ATTENTION

La saison active va bientôt débuter dans l'industrie de la construction.

AVEZ-VOUS TOUT LE PERSONNEL EXPERIMENTE REQUIS?

Si non,

CONSULTEZ

le:

Bnreau National de Placement

Il vous aidera à recruter des travailleurs compétents.

SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT

63-A, rue Champlain Valleyfield
Tél. 373-6220
23, rue King Huntingdon
Tél. 264-3031

LES ANNONCES CLASSEES DE

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

C'EST PROUVE: IL N'Y A RIEN DE MEILLEUR POUR VENDRE, LOUER OU ACHETER QUOI QUE CE SOIT, OFFRIR SES SERVICES OU TROUVER UN(e) EMPLOYE(e)

VOUS N'AVEZ QU'A COMPOSER

373-7272

VALLEYFIELD

BICYCLES
Super-Cycle

FAMEUSE MARQUE CANADIENNE
DU PLAISIR POUR TOUS
DURANT LA BELLE SAISON

Voyez ces caractéristiques qui en font le meilleur bicycle sur le marché: ● Robuste cadre en acier tubulaire ● Fini émail au four ● Rouge vif lustré pour les hommes et bleu vif pour dames, à garniture blanche ● Robuste garde-boue sans ferraillement ● Selle de luxe 2 tons très confortable ● frein à rétro-pédalage ● Triple chromage des pièces brillantes.

Modèle illustré
Roues 20", garçons ou filles. Modèle avec cadre de 15".

35.95

Modèle Junior
Roues 24" garçons cadre 20/16", filles cadre 20"

39.95

Modèle Juvénile
Roues 26" garçons cadre 20/18"; filles cadre 18". Modèle adulte: roues 28", hommes cadre 22/20"; femmes cadre 20".

39.95

Une merveille d'élégance et de qualité
Routière Super-Cycle
à changement 3 vitesses.

49.95

Dynamos
Elégant phare chromé, Dynamo 6 volts, feu arrière, fils et accessoires. L'ensemble

3.59

Drapeau-antenne
Serpentins 12", drapeau soie 8½ x 5½", long. 25". Tête de mort.

65¢

Pneu Super-Lastic
28" x 1½" ou
26" x 1½"

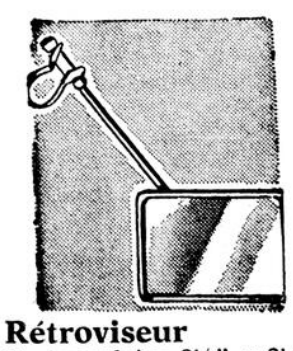
1.89

Chambre à air
28" x 1½" ou 1¾"
26" x 1½" ou 1¾"

89¢

Panier
En fil de fer galvanisé. Se fixe au guidon. 15" x 9" x 7½".

1.10

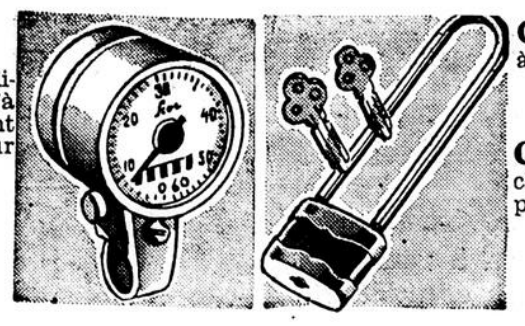


Rétroviseur
Rectangulaire 3¼" x 2¼". Réflecteur rouge. Bras 8½" Chromé.

45¢

Indicateur
Super-Cycle De Luxe. Indique des vitesses jusqu'à 60 m/h. Indique également le millage parcouru. Pour cadre 20" ou 22".

4.39



Cadenas
à boîtier acier — 2 clés..

29¢

Chaîne anti-vol
chromée avec manchon plastique.

79¢

Selle
matelassée De Luxe. Cuirette imperméable. Ressort à boudin.

$2.59

Selle pour enfants comme ci-dessus

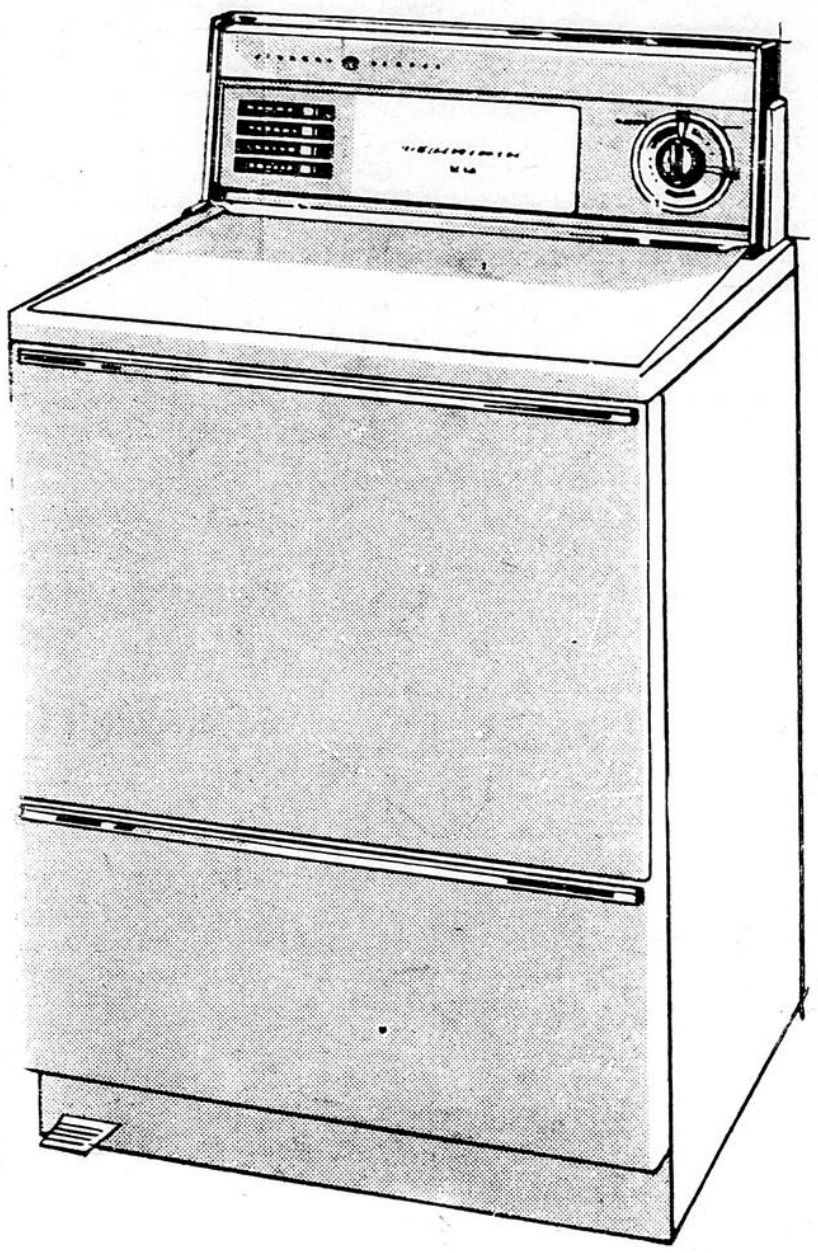
$1.89

Avertisseur 2 tons
Beau fini chrome brillant. Emet deux sons agréables. Longueur 10".

95¢

CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE
A. J. Hickey, Prop.
305 Chemin Larocque Valleyfield Tél. 373-3740

MARCHAND FRERES, A L'OCCASION DE SA GRANDE VENTE ANNUELLE PRESTIGE MET EN VEDETTE LES APPAREILS GENERAL ELECRIC A DES PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION VENEZ DES CETTE SEMAINE

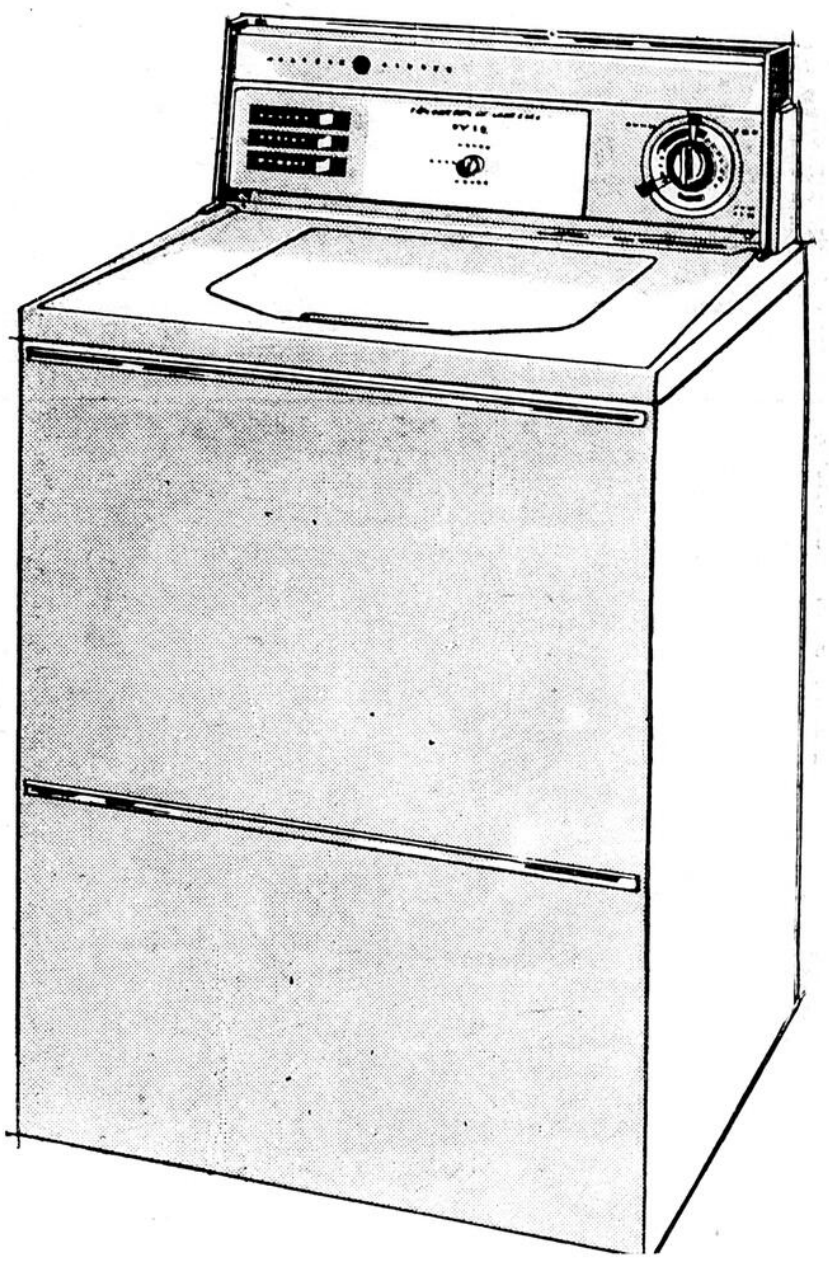


Modèle 78W51 Lessiveuse Filter-Flo

CARACTERISTIQUES • Large capacité de 12 livres • Système de lavage Filter-Flo • Economiseur d'eau réglable • Deux vitesses pour le lavage et l'essorage • Trois cycles de lavage • Tableau de commande lumineux •. Trois températures de lavage . Deux températures de rinçage • Cycle de trempage • Equilibreur automatique de charge • Couvercle à interrupteur de sûreté • Cuve et panier en émail porcelaine • Hauteur et profondeur standards. Hauteur, 44½"; Largeur, 227"; Profondeur, 25".

Modèle 78D51 Sécheuse Ultra-Rapide

CARACTERISTIQUES • Large capacité de 12 livres • Système de séchage ultra-rapide • Réglage de séchage automatique • Durée de séchage réglable • Porte à fermeture magnétique • Tableau de commande lumineux • Défroisseur automatique • Cycle d'assouplissement • Eclairage intérieur • Ventilation en 4 directions • Interrupteur de sûreté • Panier et dessus en émail porcelaine • Hauteur et profondeur standards. Hauteur, 44½", Largeur, 27", Profondeur, 25".



Modèle "Talisman" pour ceux qui exigent le nec-plus-ultra!

Modèle 139L51 Réfrigérateur-congélateur "Frost Guard" à air climatisé 13 pi. cu.

Un modèle de luxe mettant en vedette le système à air climatisé CGE "Frost Guard" conservant les aliments frais plus longtemps • sans dégivrage • congélateur dans la section supérieure d'une capacité de 105 lbs • tablettes pivotantes réglables • beurrier conservant le beurre dur, demi-dur ou mou • récipient pour 2 douzaines d'oeufs • seau de réserve à cubes de glace.

Marchand Frères Ltée

209, Victoria **Valleyfield** **373-2740**

Ne prendre ni engagement ni initiative essentiels avant l'adoption du budget

Le ministère de l'Education invite les commissions scolaires régionales à ne prendre ni engagement ni initiative non essentiels au fonctionnement normal de leurs opérations, avant que ne soient approuvés les budgets scolaires pour l'exercice financier 1965-1966.

Cette directive a été donnée aux commissaires et aux membres du bureau des délégués des commissions scolaires régionales, dans une circulaire datée du 9 avril et signée conjointement par le sous-ministre, Arthur Tremblay, et le directeur général du Financement, monsieur Gérard Larose.

Le but de cette instruction est de permettre au gouvernement d'étudier les recommandations que vient de lui soumettre le Comité du plan de développement scolaire concernant les règles pour l'analyse et l'approbation des budgets 1965-1966 des commissions scolaires. Les règles qui auront été adoptées à la suite de cette étude seront communiquées vers la fin d'avril ou le début de mai.

Messieurs Tremblay et larose préviennent cependant les commissions scolaires régionales que ces règles viseront à établir au strict nécessaire les dépenses que pourront encourir les commissions au cours de l'exercice financier 1965-1966 et à proportionner l'organisation de nouveaux services aux ressources humaines et financières disponibles.

"A la lumière de renseignements qui nous parviennent de nombreuses sources, disent-ils dans la circulaire, nous pouvons croire que certaines commissions scolaires songent à prendre, dès maintenant, des initiatives telles que l'intégration de la 7e année au cours secondaire. Cette mesure, comme d'ailleurs les autres recommandations du rapport Parent, est encore à l'étude. Les commissions scolaires ne sont donc aucunement autorisées à procéder à des changements comportant des conséquences financières pour les contribuables, avant l'adoption de politiques générales dont la responsabilité incombe au gouvernement."

De plus, messieurs Tremblay et Larose regrettent que, dans plusieurs régions, les offres faites à certaines catégories de personnel semblent prendre l'allure d'une surenchère inadmissible. Selon eux, un problème analogue se pose dans l'organisation de certains services techniques particulièrement dispendieux.

"C'est ainsi, par exemple, que plusieurs commissions scolaires régionales sont actuellement sollicitées d'organiser un service de mécanographie", font remarquer messieurs Tremblay et Larose, tout en donnant l'avertissement que la mise en place prématurée d'un tel service peut entrainer des dépenses disproportionnées aux besoins réels.

Les signataires de la circulaire profitent de l'occasion pour rappeler aux intéressés que le gouvernement procède présentement à des études qui permettront d'orienter l'organisation d'un système cohérent de mécanographie pour l'ensemble du Québec.

"C'est pourquoi, pour des raisons d'efficacité aussi bien que d'économie, les commissions scolaires devront obtenir le consentement du ministère de l'Education avant de s'engager dans ce domaine," ajoutent-ils.

Quant à leurs estimations budgétaires, les commissions scolaires régionales seront invitées à les présenter le plus tôt possible après la publication des règles concernant l'approbation des budgets 1965-66. Selon les projets actuels, ces budgets seront approuvés au plus tard le 15 juin.

Enfin, messieurs Tremblay et Larose rappellent aux administrateurs scolaires que les dépenses jugées inadmissibles à la lumière des règles établies pour l'approbation des budgets devront être financées exclusivement à même les revenus de la taxe locale des commissions scolaires membres de la régionale. La circulaire indique que, dans beaucoup de cas, même si une commission scolaire a atteint le taux normalisé d'imposition foncière, le financement de ces dépenses inadmissibles se traduira par une surtaxe que les commissaires eux-mêmes auront la responsabilité de justifier auprès de leurs contribuables.

Il rencontre et frappe

Un accident de la circulation se produisait samedi le 24 avril vers 11.45 heures p.m. entre les voitures de M. Hiens Walter Hees de Montréal et Mme Gilbert Thibodeau de Valleyfield sur le chemin Larocque à Valleyfield.

M. Hees frappa l'auto de Mme sur cette même rue et Mme Thibodeau venait en sens inverse. M. Hes frappa l'auto de Mme Thibodeau et endommagea le pare-choc, l'aile et la porte gauche de l'auto de cette dernière.

Les agents de la sûreté municipale se rendaient sur les lieux pour les constatations d'usage.

Les dommages s'élèvent à près de $500.00.

LISEZ LA GAZETTE

Invitation au Centre d'Accueil Domrémy

Pour tous les amis de l'alcoolique, voici une invitation spéciale à venir les rencontrer au Centre d'Accueil Domrémy. Le meilleur moyen pour approcher l'alcoolique est de trouver la tierce personne mais pas n'importe qui, cette personne doit posséder une confiance énorme dans le malade. Elle soit aussi savoir l'aimer, l'écouter, car un alcoolique est en quête de sympathie de compréhension. Il est replié sur lui-même, se jugeant plus sévèrement qu'on le croit. De plus, il est en lutte contre la société qui ne l'a pas compris, l'a rejeté, l'a blâmé enfin l'a accusé. Pour la personne qui reçoit ses confidences, il lui faudra être particulièrement patiente et l'aider à se livrer complètement afin qu'il ressente un soulagement de parler à quelqu'un en qui il est certain de trouver appui et secours.

Il est très difficile pour un parent ou un ami de les aider complètement. Ils peuvent leur donner amour, amitié etc.... mais ils entreprennent une tâche énorme. Il existe à Valleyfield, au 52-A, rue Du Marché, une salle d'Accueil où se rencontrent des alcoliques réhabilités, ou d'autres qui même s'ils boivent encore veulent s'en sortir. Il s'agit aussi d'un endroit où se rencontrent les parents et amis, il s'agit d'un groupe de gens qui veulent aider et lutter contre ce problème qui grandit toujours de plus en plus. Tous les dimanches soirs il y a des soirées mixtes où tout le monde est invité. Si vous comprenez qu'il s'agit d'une cause louable, venez à la Salle d'Accueil Domrémy et vous ne serez pas déçus.

Le Comité de Publicité.

Encouragez nos annonceurs

CE COUPON VAUT

$3.00 SUR UN GALLON

75¢ SUR UNE PINTE

À L'ACHAT DE L'UNE DES PEINTURES 1-COUCHE SUIVANTES:

1. CROWN SATIN LATEX: Pour les surfaces intérieures, plâtre, gyproc, maçonnerie, etc. D'application facile. Couvre toute couleur. Son pouvoir opacifiant est supérieur. Sèche en 20 minutes. Ne change pas. Lavable.
2. CROWN VELVET ÉMAIL LO-LUSTRE: Pour murs, plafonds, boiseries. Son beau fini mat se lave comme l'émail. S'étend facilement. Pas de traces de pinceau ou rouleau. Sèche en 4 heures.
3. CROWN LUSTRE ÉMAIL LUSTRE MÉDIUM: Pour cuisines, salles de bains, boiseries. Un fini de porcelaine sans excès de lustre. Peut être lavé indéfiniment.
4. BLANC EXTÉRIEUR SUPERTONE CLIMATISÉ 1-COUCHE: Brillant, durable, résistant à la moisissure. Couvre la majorité des couleurs. Idéal pour murs latéraux en bois.
5. BLANC EXTÉRIEUR CLIMATISÉ 1-COUCHE — DÉCOUPAGE: Très brillant, ne se farine pas, super blanc. Couvre la majorité des couleurs. Peut être brossé maintes fois. Sèche en 4 heures.
6. BLANC EXTÉRIEUR AUTO-NETTOYANT CLIMATISÉ 1-COUCHE: Pour murs latéraux en bois. Super blanc éclatant; couvre la majorité des couleurs. Conservera une apparence propre et brillante pour des années.

THE CROWN DIAMOND PAINT COMPANY LIMITED

PEINTURE CROWN DIAMOND

Ne tardez pas! Visitez votre Marchand Crown Diamond.

Cette offre expire le 30 juin 1965

LES PRODUITS CROWN DIAMOND SONT VENDUS PAR:

A. Miron & Frères Inc., 135 Du Marché, Valleyfield 373-8015
La Maison Blais Enrg., 50-52-54 rue Notre-Dame, St-Chrysostôme 826-4933
Quinc. Boyer Enrg. (André Pouliot, propriétaire) 34 Chemin St-Louis, Beauharnois 268-5010
Gilles Crépin, 177 Riverside, Châteauguay 692-6472
Earl Fournier Lumber & Construction Ltd., 24, Lake, Huntingdon 264-5151
Les Entreprises Howick, 35 Mill St., Howick 825-2090

Profitez de la

GRANDE VENTE PRINTANIERE PRESTIGE
Chez MARCHAND FRERES, Valleyfield

- **MOBILIER DE SALON** en cuirette vinyl, 2 mcx **$178.00**
- **MOBILIER DE CHAMBRE** 3 morceaux **$128.88**
- **LITS SUPERPOSES** Genre Colonial **$88.88**
- **MOBILIER DE CUISINE** 5 morceaux **$66.66**
- **PEINTURE LATEX** Rég. $4.95. SPECIAL ..... Le gallon **$3.19**
- **TAPIS EN VISCOSE** sur fond mousse ..... la v.c. **$2.59**
- **TUILES INCRUSTEES** 1ère qualité. Chacune **7½c**
- **DRAPERIES EN BROADCLOTH** la verge courante **54c**

DES CENTAINES DE SPECIAUX VOUS SONT OFFERTS DURANT CETTE VENTE PRESTIGE.

SURVEILLEZ NOTRE CIRCULAIRE 16 PAGES

MARCHAND FRÈRES Meubles LTÉE Furniture

Rendez-vous à
209, VICTORIA
VALLEYFIELD
Tél. 373-2740

La Semaine Nationale des Jeunes Ruraux '65

Tel que promis, je reviens te jaser de la Semaine Nationale des Jeunes Ruraux. La semaine dernière je finissais ma lettre en te disant que je reviendrais pour te donner le but de chacune des 5 activités qui se réaliseront durant la semaine du 2 au 9 mai.

La rencontre avec les Responsables d'Organismes est en soi une intégration que la jeunesse fait dans sa société paroissiale. Elle est une prise de conscience collective que la jeunesse est vraiment une partie intégrante de la société et qu'elle y apporte quelque chose d'original.

Pourquoi une rencontre d'Organismes? Parce que la J.R.C. a une part de responsabilités dans l'organisation de la communauté paroissiale et qu'à ce titre, elle a à commencer le dialogue avec les autres mouvements et organismes responsables.

Le RALLYE-JEUNESSE doit être une rencontre dynamique et engageante avec les jeunes de la paroisse, et les buts sont d'échanger sur les problèmes d'intégration à la société que les jeunes rencontrent actuellement dans leur travail, dans leur paroisse, dans la vie économique et politique en général.

Quoi de plus important que la Publicité dans les activités réalisées ou à réaliser. La Publicité c'est la voix, la lumière l'amplificateur de la S.N.J.R. Elle est un moyen de se faire connaître, d'éveiller ceux qui dorment chez les jeunes ou chez les adultes, de mettre en branle toute une communauté.

En plus la publicité vise à sensibiliser et à faire bouger le public adulte face aux besoins des jeunes; elle vise aussi à porter les revendications des jeunes et leur désir de bouger dans tous les coins de la paroisse.

A l'occasion de la Semaine Nationale, l'équipe responsable de la messe devient une équipe de liturgie. Avec le renouveau liturgique adopté depuis mars dans toutes les paroisses, les jeunes commentateurs de la J.R.C. s'efforceront à faire participer davantage le public. Il faut faire comprendre au public que la messe n'est pas seulement l'affaire du prêtre mais de toute l'assemblée.

La Soirée Populaire est une activité de la Semaine Nationale organisée pour les jeunes de la paroisse pour toute la communauté paroissiale. En effet jeunes et adultes, hommes et femmes se retrouvent ensemble pour cette grande soirée que clôture la Semaine Nationale des Jeunes Ruraux.

La Soirée veut donner l'occasion à des jeunes ruraux de prendre des responsabilités et de participer activement à la réalisation de leur Semaine Nationale.

Elle veut faire passer un message dans tout ce qu'elle présentera et éveiller l'opinion publique sur les difficultés que rencontrent les jeunes dans leur intégration à la société et dans le rôle qu'ils ont à jouer dans la société.

Comptant sur les possibilités de chacun et unis par la force et le dynamisme il sera possible de réaliser une soirée exemplaire dont on se souviendra longtemps parce qu'elle aura transmis un message.

Maintenant je vous laisse. Je vous reviendrai bientôt pour vous donner les endroits et les dates où se réaliseront les Soirées populaires.

A bientôt amis lecteurs.

Equipe diocésaine de la J.R.C. par:

Suzanne Lussier,
permanente.

DANDURAND
Cosmétiques
103, Du Marché

CHEZ FRANCOISE
Corsetière
97 Du Marché

Mme F. Dandurand
Prop.
Tél. 373-5225

Le Club Aquatique St-François tenait sa première réunion de groupe lundi soir le 19 avril

Le Club Aquatique St-François, mieux connu sous les initiales C.A.S.F., tenait sa première réunion de groupe lundi soir le 19 avril au deuxième étage du garage Z. Perron Automobiles à Valleyfield.

Près de 25 membres assistaient à cette réunion sous la présidence de M. Jacques Perron.

Tous les anciens membres ainsi que les nouveaux ont pu se rendre compte que le bureau de direction de ce club n'a pas dormi sur ses lauriers durant l'hiver et lundi soir, les jeunes ont pu s'en rendre compte.

Différents points dans les slaloms pour bateaux et en ski ont été changés ainsi que dans le rallye pour bateaux. M. Perron expliquait que des mesures de sécurité seront prises au cours de l'été et les yachts devront être munis de deux avirons, un extincteur chimique et de feux de positions et de ceintures de sauvetage pour la plus grande prudence possible sur les eaux de notre belle Baie St-François sur laquelle le Club Aquatique St-François tient ses activités au cours de l'été.

Par la suite, M. Alain Vinet, vice-président de ce club, énonçait les donnés pour la bonne marche de ce comité de sécurité au sein du club.

Le juge en chef des compétitions, M. Gérald Morin, expliquait les différents changements apportés aux compétitions qui auront lieu sur la baie au cours de la saison estivale. Quelques règlements ont été changés dans les trois compétitions pour donner aux participants plus de chances de remporter des prix.

M. Jacques Perron terminait la réunion en remerciant tous ceux qui étaient présents et en envisageant une fructueuse saison sur la Baie St-François cet été. Il semble bien que la première compétition aura lieu le dimanche 27 juin et consistera en un rallye aquatique.

Un garçon de 9 ans frappé

Le jeune Michel Auclair, 9 ans, fils de M. Willie Auclair était frappé par l'automobile de M. J. Omer Daigneault, samedi matin vers 11.30 heures a.m.

M. Daigneault circulait du nord au sud sur la rue Fabre et rendu en face du 33 de cette même rue, il frappa le jeune bambin qui courait après sa balle.

Le jeune Auclair fut conduit à l'Hotel-Dieu de Valleyfield et fut soigné par le docteur Labossière pour une fracture du coude gauche.

La sûreté municipale se rendait sur les lieux pour les constatations d'usage.

Filiatrault, Desroches & Cie
COMPTABLES AGRÉÉS
MONTREAL
SALABERRY DE VALLEYFIELD

72 Donald Tél. 373-8622
Dr. Pierre-Paul Bélanger
CHIROPRATICIEN
lundi, mardi, jeudi, vendredi
1 h. à 4 h. 30 et 7 h. à 9 h.
et sur rendez-vous

PHILIE & HOULE
NOTAIRES
Bureau situé à 50 Jacques-Cartier
Tél. 371-0050
Valleyfield

(XNO)

Amendements à la loi de l'amélioration des fermes

QUEBEC, le 25 mars 1965 — La dépense prévue pour l'application de la Loi de l'amélioration des fermes passera de $1,400,000 en 1965 - 1966 à environ $2 millions en 1966 - 1967 à la suite d'amendements qui entreront en vigueur le 1er novembre 1965.

Ces amendements visent à accroître le crédit à court et à moyen terme mis à la disposition des agriculteurs du Québec pour l'amélioration de leurs fermes.

Ils auront pour effet de fondre en un seul montant maximum de $7,000 par emprunteur les deux montants maximums de la Loi actuelle qui se chiffrent à $3,000 et $4,000.

Ils permettront également aux agriculteurs solvables d'obtenir, s'ils le désirent, le montant maximum du prêt prévu dans le projet de loi, soit uniquement pour fins d'amélioration des fermes (ex: drainage et autres améliorations foncières, construction et réparation de bâtiments), soit uniquement pour fins d'organisation des fermes (ex: achat d'animaux reproducteurs, d'instruments aratoires et d'outillage ou de machinerie agricole).

Le nombre de fins pour lesquelles les emprunts versés par la présente loi peuvent être contractés seront augmentés par les amendements projetés. Ainsi, des prêts pourront désormais être consentis pour l'achat de chevaux de trait, pour la construction de cabanes d'animaux à fourrures, d'entrepôts frigorifiques, de laboratoires d'apiculteur, etc.

Afin de faciliter l'agrandissement et la consolidation des fermes familiales, le gouvernement veut amender la Loi du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation (acquisition des terres libres) qui stipule actuellement que le prix auquel le gouvernement peut acquérir une terre libre ne droit excéder ni le double de son évaluation muicipale ni le montant de $4,000.

L'amendement suggéré rendrait la loi plus généreuse en haussant la limite à $6,000, et plus réaliste en ne tenant pas compte de l'évaluation municipale qui représente une proportion fort variable de la valeur réelle selon la localité.

D'autres amendements seront apportés à la Loi des marchés agricoles, même si celle-ci a été refondue en 1963. Ces nouveaux amendements, que sont encore à l'étude, auront pour effet d'adapter la Loi actuelle à l'évolution rapide des problèmes de la commercialisation des produits de la ferme.

Le gouvernement projette également de faire amender la Loi des produits laitiers afin de permettre à la Régie des marchés agricoles d'exercer un meilleur contrôle sur la fabrication et la mise en marché des produits laitiers.

Obligations d'épargne du Québec

rendement moyen:

5.25%

encaissables à 100% en tout temps

RENÉ T. LECLERC

INCORPORÉE

Valeurs de placement

Représentant à Valleyfield:
M. J. GÉRARD BÉLANGER
Tél.: 373-1745

ACCIDENT

Une collision se produisait mardi matin vers 7.10 heures à l'intersection des rues St-Jean Baptiste et Nicholson entre les autos de MM. Réjean Charlebois, avec une auto-taxi appartenant à la firme Hector Gagnier, et Guy Primeau de Valleyfield.

M. Charlebois circulait de l'ouest à l'est sur la rue St-Jean Baptiste. Rendu à l'intersection, il fit son arrêt et repartit aussitôt. Il frappa l'auto de M. Primeau qui venait du sud au nord sur la rue Nicholson.

Les agents de la sûreté municipale se rendaient sur les lieux pour les constatations d'usage; les dommages s'élèvent à environ $400.00.

ON THE JOB
À L'OEUVRE!

LEBLANC, Albert
B.A., ILI

BRASSARD, Pierre
B.A., ILI

— AVOCATS —

Etude légale

LEBLANC & BRASSARD

Valleyfield Tél. 373-4404

50, Jacques-Cartier

LISEZ LA GAZETTE

Deux jeunes du Séminaire se méritent des trophées dans la Ligue de Hockey Intercollégiale

Deux jeunes joueurs du Séminaire de Salaberry de Valleyfield se méritaient des trophées dimanche soir lors du banquet de clôture de la Ligue Intercollégiale de Hockey au Séminaire St-Paul à Montréal.

Robert Lafontaine, meilleur compteur de l'équipe des Phalanges et centre étoile de cette équipe, se méritait la place de centre sur la première équipe d'étoiles de cette ligue et remportait également le trophée pour avoir été le joueur le plus utile à son club". Robert "Bugger" Lafontaine est natif de Beauharnois et joue pour le Séminaire depuis 6 ans. Il est très bien connu aussi dans le domaine du baseball. Robert faisait partie de l'équipe senior du Séminaire de Valleyfield.

Un autre jeune du Séminaire remportait les honneurs comme "meilleur gardien de buts" dans la section juvénile de la Ligue de Hockey Intercollégiale; il s'agit de André Caron.

Le Séminaire de Valleyfield terminait au second rang dans la Ligue Intercollégiale, section sénior et se faisait éliminer dans la course pour le championnat qu'il remportait l'an dernier sur le collège St-Laurent.

Toute la population s'unit aux élèves du Séminaire pour féliciter ces deux jeunes qui ont su garder les proportions entre le jeu et l'étude. C'est un bon point qui est déjà acquis pour l'avenir.

LISEZ LA GAZETTE

Sa Sainteté le Pape Paul reçoit le Dr. W. W. Jury

Sa Sainteté le Pape Paul reçoit le Dr Wilfrid W. Jury (à droite) qui est chargé de la reconstruction de Sainte-Marie-des-Hurons (1639-49), la mission où six des huit Saints Martyrs Jésuites Français de l'Amérique du Nord furent martyrisés. Le Rév. John L. Swain, S.J., (au centre) originaire de Kemptville, Ont., est vicaire général de la Société de Jésus à Rome.

Le Pape Paul exprima son bonheur d'apprendre la reconstruction de ce site qui est financée par le gouvernement de l'Ontario, à l'emplacement original à l'est de Midland, Ont., et immédiatement au sud du Sanctuaire des Saints-Martyrs.

Cette photo a été prise lors de la réunion de clôture de la campagne d'emploi d'hiver, tenue le 6 avril dernier, alors que les membres étaient en pleine session de travail. Apparaissent sur cette photo, vus de dos, de gauche à droite: Mlle Lise Gauthier, secrétaire; Mlle Claudette Leboeuf, sténographe; MM. J. DeSerres, gérant local du Service National de Placement; Oscar Longtin, président de la campagne 1964-65; André Racine, coordonnateur des Campagnes d'emploi d'hiver pour le Québec; J.-A. Savignac, secrétaire-adjoint du Comité; G. Lalonde, secrétaire du Comité; Armand Houle, maire de St-Louis-de-Gonzague; L. Bertrand, du Conseil du Travail de la région; Bertrand Breton, du Service Social Diocésain; Gérald Leboeuf, et Roma Poirier, entrepreneurs; Albert DeRepentigny, maire de Ste-Barbe; C. Bernard du Ministère de la Famille et du Bien-Etre social; A. Lebourdais et G. Dahmé, du personnel du Service National de Placement; René Rousse, membre de l'Exécutif de la Campagne et le Major J. Landriault, de la Commission du Service Civil, à Ottawa. N'apparait pas sur cette photo, Me Albert Leblanc, représentant de la Société St-Jean-Baptiste.

Les Loisirs de Beauharnois réclament un octroi de plus en plus substantiel

Dans une entrevue accordée aux représentants des Loisirs de Beauharnois mercredi dernier, les membres du conseil municipal prirent connaissance de la situation précaire dans laquelle doivent se débattre les loisirs de cette localité.

M. Rodolphe Mathieu, président du Service des Loisirs de St-Clément de Beauharnois, exposa brièvement la situation financière de cette association, en présentant une copie des opérations financiaires pour l'année 1964 ainsi qu'une copie du budget prévu pour 1965. Dans la présentation de ce budget, on prévoit un déficit des opérations courantes de l'ordre de $8,000.00.

Après discussion, le maire souligna que "le conseil reconnait ses responsabilités envers les loisirs, mais il a également un mandat à rendre à la population". Finalement l'échevin J. Jacques Marchand proposa, secondé par l'échevin Jean Boyer, qu'un montant de $4,000.00 soit octroyé au Service des Loisirs de St-Clément de Beauharnois, en attendant la décision finale qui sera prise lors d'une prochaine assemblée qui réunira les membres du conseil ainsi que les représentants de cette association.

O.T.J.

Au nom de l'Oeuvre des Terrains de Jeux, M. G. Henri Montpetit laissa entendre que plus de 800 enfants ont fréquenté les terrains du parc municipal au début de la saison estivale l'an dernier, mais que ce nombre avait baissé graduellement parce que le comité d'organisation n'avait pas les fonds voulus pour fournir à tous ces jeunes les jeux qu'ils réclamaient. M. Montpetit espérait cependant qu'avec l'addition des multiples nouveaux jeux qui feront apparition dans quelques mois sur les terrains de l'O.T.J., les étudiants et étudiantes fréquenteront plus assidûment cet endroit de loisirs au cours de la prochaine saison. C'est pourquoi, présentant son budget pour l'année courante, il laissa entendre que cette organisation avait besoin de $4.000.00 pour ses opérations durant la saison estivale.

Ligue de Baseball

De source officieuse, nous apprenons également qu la Ligue de Baseball qui a connu de beaux succès depuis sa fondation se préparait à demander également un octroi substantiel afin de leur premettre de rencontrer une partie de leurs nombreux déboursés.

D'ici prochainement, le conseil doit rendre une décision finale dans chacun des cas.

LISEZ
La Gazette

Législation pour une cidrerie

Le Gouvernement du Québec a l'intention de proposer la législation nécessaire pour légaliser la fabrication et la vente des cidres et des vins de pomme en confiant à la Régie des alcools la responsabilité d'établir et d'administrer une cidrerie, dont elle vendra elle-même les produits.

A la demande des pomiculteurs, le ministère de l'Agriculture et de la Colonisation fait entreprendre par une firme d'ingénieurs-conseils une étude de rentabilité d'une usine de fabrication des sous-produits de la pomme.

Rappelons qu'une enquête a été conduite dans les vergers en vue de recueillir des données précises relativement au nombre et à l'âge des pommiers, aux variétés cultivées, et donc aux volumes prévisibles de la production pomicole des années à venir. Cette enquête avait aussi porté sur les méthodes de commercialisation.

Bref, toutes les mesures énumérées plus haut ont pour but ultime d'améliorer le marché de la pomme fraîche, au bénéfice de tous les pommiculteurs.

O.I. 285-65.

Source: Ministère de l'agriculture et de la colonisation.

Un VOYAGE A NASSAU sera le prix offert lors des Régates Internationales de V'field en juillet

Nous apprenions au début de la semaine que le prix offert cette année lors des Régates Internationales de Valleyfield, édition 1965, sera un voyage à Nassau pour deux personnes, toutes dépenses payées, une courtoisie de l'agence de voyages ROBERT SAUVE de Salaberry de Valleyfield.

On sait que cete maison se spécialise dans les voyages de tous genres et pour mieux compléter la régate de '65, cette maison des mieux connues de notre région offre l'opportunité au club Nautique de Valleyfield de donner un prix des plus enviables lors des Régates Internationales chez nous.

Toute personne qui se procurera un billet ou "tag" lors des Régates Internationales aura la chance de se mériter ce prix qui consiste en un voyage Montréal-New York par avion et New York Nassau par bateau; le voyage est d'une durée de 7 jours et 6 nuits.

Le jeu en vaut certainement la chandelle si on regarde les deux côtés de la médaille: un billet de $1.00 qui vous donne le droit d'entrer sur les différents terrains lors des Régates Internationales et la chance de gagner un voyage à Nassau pour deux personnes, toutes dépenses payées.

Toute la population est donc invitée à se procurer un billet lors des Régates Internationales de 1965.

Tupper Dress centralise sa production à Valleyfield

On a annoncé à l'issue de l'assemblée du conseil municipal, tenue lundi soir, que les dirigeants de la compagnie Tupper Dress, qui occupe depuis plusieurs années des locaux aux chantiers municipaux, centraliseront toute leur production à Salaberry de Valleyfield.

Cette décision aura pour effet la fermeture des usines qu'exploitent les intérêts de Tupper Dress, sous d'autres raisons sociales, à Beauharnois Laprairie et Montréal.

La compagnie, qui se spécialise dans la confection de vêtements féminins, occupera bientôt de nouveaux locaux à Valleyfield, situés rue Victoria, près de la Légion Canadienne.

Le journal qui est présent

Campagne Regionale 1965

JUSQU'AU

9 mai

Objectif:

$5600.00

Donner c'est servir l'humanité

Donnez à la CROIX-ROUGE

La Croix-Rouge

LE MOUVEMENT

POUR LA PAIX

LE PLUS VIVANT

ET LE PLUS

AUTHENTIQUE

DE NOTRE

TEMPS:

HOMMAGES DE:

L'affinerie de Zinc de Valleyfield

CANADIAN ELECTROLYTIC ZINC LIMITED

Prenez le frais cet été avec un complet qui ne pèse que 42 on.

55% TERYLENE* / 45% LAINE

NOUVEAU TROPICAL POIDS LÉGER

Tout sur mesures

AU PRIX MODÉRÉ DE $59.95 VESTON ET PANTALON

Tous vous complimenteront lorsque vous porterez votre nouveau complet tropical, Terylene* et Laine, fait sur mesures par Bond. Le Terylene*, la fibre aux propriétés spéciales qui résiste à la froissure, dure plus longtemps et n'exige qu'un minimum d'entretien, s'allie heureusement à la laine. Cette combinaison s'est assuré l'approbation du consommateur en ce qui concerne les motifs, les teintes et le fini qui sont toujours à sa satisfaction. Naturellement ces complets portent la fameuse garantie.

SATISFACTION TOTALE OU REMBOURSEMENT TOTAL

La coupe BOND *est imbattable*

*Marque déposée

Gérald "TI-GARS" LEDUC

150, St-Laurent 373-9900

Franc succès du souper canadien de la section SSJB St-Joseph Artisan

Sous l'habile présidence de M. Herménégilde Girouard, Capitaine de la Sûreté Municipale de Salaberry de Valleyfield, le souper canadien annuel de la Société Saint-Jean Baptiste, Section St-Joseph Artisan, remportait un beau succès, samedi soir dernier, le 24 avril, en la salle de l'école St-Joseph Artisan.

Au nombre des invités, on remarquait la présence de M. l'abbé M. Julien, aumônier de la Section Ville de Léry, M. l'abbé Fréderic Amyot, curé et aumônier de la Section St-Esprit. M. l'abbé Gérard Desrochers, curé de la paroisse St-Joseph Artisan et aumônier local; Mme et M. Gérard Péladeau, 3e vice-président diocésain et représentant du président diocésain, M. Lionel Legault, absent au congrès de Trois-Rivières; M. l'échevin Georges Leduc, représentant de Son Honneur le maire Robert Cauchon et M. Benjamin Carry, secrétaire diocésain. On remarquait de très belles délégations en provenance des sections suivantes: Ville de Léry, Châteauguay, Beauharnois, Maple Grove, St-Timothée, Ste-Cécile, St-Eugène, Sacré-Coeur et Bellerive. M. Florian Labelle, journaliste bien connu, agissait comme maître de cérémonie.

Dans son allocution, M. Gérard Peladeau mentionnait: "Le travail accompli en ces dernières années permet à notre mouvement d'assumer sa part de responsabilité dans l'immense tâche de rénovation nationale que la collectivité québécoise a entreprise avec impatience, mais il faut continuer d'assurer l'évolution et l'adaptation de notre mouvement pour qu'il devienne peu à peu, non pas une simple société nationale parmi d'autres, mais un véritable mouvement national au service des Canadiens Français. "Mouvement puissant", qui fera appel aux talents les plus divers, qui mobilisera les bonnes volontés disponibles, afin que tous ensemble de tous les milieux de la Société Canadienne Française, ils travaillent d'un commun accord à assurer l'épanouissement de la nation pour permettre à tous les Canadiens-Français et à toutes les Canadiennes-Francaises d'atteindre à un mieux être collectif et individuel". Après les remerciements d'usage il rendit un vibrant hommage à la Section St-Joseph Artisan." Votre jeune section, dit-il, qui n'existe que depuis 8 ans, marque bien ce dynamisme qui règne au coeur des Canadiens-Français".

L'allocution de M. le curé Gérard Desrochers abondait dans le même sens; il profitait de l'occasion pour donner de précieux conseils aux membres, tout en rendant hommage aux organisateurs et dirigeants de cette section.

L'échevin du plus beau quartier, que tous s'accordaient à dire, M. Georges Leduc, se fit le porte-parole de Son Honneur le maire Robert Cauchon, pour transmettre des félicitations à l'organisation. M. Leduc se fait toujours un devoir d'assister au souper canadien de cette section.

Les heureux gagnants du tirage sont: $25.00, Mme Jacques Leboeuf, 115 Blvd du Hâvre; $15.00, Mlle Micheline St-Onge, 322 Salaberry; $10.00, Mme Albert Lejeunesse, 345 rue Hébert, à St-Timothée.

Félicitations aux gagnants et sincères remerciements aux donateurs des cadeaux, dons en argent, commanditaires du souper, nos fleuristes locaux, ainsi que tous ceux et celles qui ont contribué au succès de ce souper.

Votre CROIX-ROUGE est toujours à l'oeuvre

Il évite un camion et capote

Un accident spectaculaire se produisait lundi matin vers 8.00 heures alors que M. P. E. Poirier de Valleyfield capotait à deux reprises avec son automobile en tentant d'éviter un camion.

M. Poirier circulait du sud au nord sur le chemin Larocque quand un camion sortit d'une rue trasversale pour prendre lui aussi le même chemin. M. Poirier, en apercevant le camion conduit par M. Claude Vallée de Valleyfield, freina brusquement et son auto capota à deux reprises pour aller s'arrêter sur le bord du trottoir. Heureusement, M. Poirier ne fut pas blessé.

Le camion ne fut pas endommagé dans cet accident. Les dommages s'élèvent à près de $400. et la sûreté municipale se rendaient sur les lieux pour les constatations d'usage.

NOUS COUPONS LES

CLEFS pour toutes serrures pendant que vous attendez

L. CLEMENT Cordonnerie

48a, Ste-Cécile

SERRURIER

Valleyfield

Pour vos problèmes de décoration

CONSULTEZ DES EXPERTS

M. ARMAND MIRON

M. LEOPOLD DUBE

Diplômés de la puissance de la couleur

A. MIRON & FRERE INC.

135, Du Marché Valleyfield 373-8075

Souscrivons généreusement

— à la —

CROIX - ROUGE

Elle compte sur vous...

Tous les jours elle soulage la misère.

Objectif pour Valleyfield: $5,600.00

Campagne du 25 avril au 9 mai

Duplan Dyeing Co. Limited

Valleyfield, Qué.

L'Association syndicale des médecins de famille s'adresse à la population de la région

Vous avez lu il y a trois semaines dans La Gazette une communication touchant l'assurance-santé et l'intégration des médecins de famille dans les hôpitaux.

Cette communication vous parvenait de la Fédération des Omnipraticiens du Québec, à laquelle est affiliée l'Association des Omnipraticiens de Salaberry de Valleyfield, qui est l'association syndicale des médecins de famille de la région.

Cette semaine, le Docteur Jacques Nantel nous faisait parvenir le communiqué suivant.

Le premier ministre, l'honorable Jean Lesage pose un premier geste de nature à faire revivre au Québec les événements disgracieux provoqués en certains pays par des conflits opposant la profession médicale à l'Etat.

La semaine dernière, lors de la création du Comité d'assurance-santé, le premier ministre a ignoré totalement la profession médicale, choisissant de ne pas faire appel à ses représentants officiels pour coopérer à cette étape préliminaire mais essentielle.

En Belgique et en Saskatchewan, on remarque également l'absence de représentants autorisés de la profession médicale aux étapes préliminaires de l'établissement d'un régime universel d'assurance-santé.

Tout récemment, le 27 mars, la Fédération des Omnipraticiens du Québec déclarait que "le médecin, lorsqu'il s'agit de la distribution des services médicaux, demeure le grand responsable du diagnostic et du traitement. Il doit jouer un rôle primordial dans le choix des modes d'application de tout régime éventuel".

En plus, l'analyse du coût des services de santé personnels prévus pour 1971 fait voir que 65% de la somme totale sera utilisée pour le paiement des services médicaux et hospitaliers.

Notre Fédération a aussi rappelé, d'accord sur ceci avec les recommandations de la Commission Hall, que l'administration des futurs services de santé devrait être confiée à des représentants de la profession médicale choisis par elle, si l'on veut atténuer les dangers du totalitarisme étatique.

Nous sommes d'avis que la création par le gouvernement de tout comité chargé, à quelque stade que ce soit, d'étudier ou de recommander des mesures concernant l'assurant-santé doit prévoir des représentants de la profession médicale choisis par elle si l'on veut éviter des conflits inutiles et établir dans l'harmonie des organismes responsables de la distribution des services de santé.

La Fédération des Omnipraticiens du Québec.
Dr Jean Guérin,
vice-président.

LE JOURNAL QUI EST PRESENT

Cliniques de puériculture

MAI

Jeudi, 6 (10 à 11.30 hres a.m.) Ville de Léry — à l'Ecole Catholique.

Jeudi, 6 (2 à 4 hres p.m.) St. Joachim (Chat. Centre) — à la

Mardi, 11 (1.30 à 3.30 hres p.m.) Ste. Martine à l'unité Sanitaire.

Mercredi, 12 (10 à 12 hres a.m.) Ste-Philomène à l'Ecole St-René.

Jeudi, 13 (2 à 4 hres p.m.) Vetville au Community Hall.

Jeudi, 13 (1.30 à 3.30 p.m.) Hemmingford. à l'Hôtel Frontier Inn.

Mercredi, 19 (1.30 à 3.30 hres p.m.) Huntingdon à l'Edifice du comté.

Jeudi, 27 (10 à 11.30 hres a.m.) Chateauguay- Station à l'Hôtel de Ville.

Jeudi, 27 (2 à 4 hres p.m.) Châteauguay-Bassin à l'Ecole Pie XII

Edmond Tanguay à la première finale du circuit de quilles professionnel Dow

Le grand circuit professionnel de quilles Dow, de la Rive Sud, présentera dimanche, le 2 mai, l'une de ses deux grandes finales pour déterminer l'un des deux joueurs qui prendra part au tournoi des maitres à Montréal à la fin de mai.

Les champions des sept rondes de qualification se disputeront le magnifique trophée Dow, emblème du "champion des champions", et le gagnant se méritera une bourse. Ces sept vedettes de quilles sont Edmond Tanguay, de Valleyfield, L. P. Morin, de St-Hyacinthe, Yves Blanchard, de St-Hyacinthe, Rolland Pierre, de Laprairie, Janvier Tétrault, de St-Hyacinthe, Roger Roy, de Granby, et Léo Ducharme, de Ville Lemoyne.

Cette finale aura lieu à Sherbrooke. La première ronde éliminatoire sera présentée à 1.30 p.m., suivie de la semi-finale à 6 heures, et de la finale à 8.30 le soir.

La semaine suivante, soit les 7-8-9 mai, le grand tournoi régional des maitres mettra en vedette les sept champions et les 25 joueurs ayant conservé les meilleures moyennes qui s'affronteront pour déterminer le deuxième représentant de la Rive Sud. Le gagnant se taillera une place pour participer au fameux tournoi provincial des maitres à Montréal, où il y aura une bourse de $5,000 que se disputeront les cinquante meilleurs quilleurs du Québec.

43, Jacques-Cartier Tél. 373-0692
VALLEYFIELD
DR ALBERT J. BELLAVANCE
Chiropraticien — Rayons-X
"Membre du Collège des Chiropraticiens de la Province de Québec"
Heures de bureau: lundi, mardi, jeudi et vendredi de 1h. à 5h. et de 7h. à 9h.

N'oubliez pas
DIMANCHE 9 MAI
FETE DES MERES
Visitez la
PHARMACIE LEMAY
Vous trouverez un beau choix de cadeaux:
- Fleurs artificielles
- Produits de beauté
- Cosmétiques
- Chocolats
- Cartes

Pharmacie LEMAY
60, Champlain
Tél. 371-1101
Valleyfield, Qué.

Alexandro Barletta devant les Jeunesses Musicales ce soir, jeudi 29 avril

Né à Buenos Aires en septembre 1925, se destine à la musique et choisit comme instrument le bandonéon jusqu'alors inconnu du grand public. Il devient le premier concertiste du bandonéon, confiné jusqu'à lui à la musique populaire et folklorique. Il a créé une école de cet instrument et fut successivement l'élève de Logllavine, Palma et Ginestera.

En 1951. Barletta a 26 ans, c'est le début d'une série de triomphes. Paris le reçoit à la salle Pleyel et au théâtre des Champs-Elysés. Ensuite il joue à Londres, à la Havane et à Panama. En 1953, de retour à Paris, il se fait entendre à la salle Gaveau et à Rome.

Puis c'est l'Amérique avec Carnegie Hall et Washington, Buenos Aires, Montevideo. Plus de 400 concerts à Cuba, Porto-Rico, le Venezuela, l'Uruguay, l'Espagne, le Brésil, l'Argentine, le Chili, Panama, la Colombie. la France, l'Angleterre, la Hollande, la Russie, la Belgique. La Suisse, et l'Italie.

En 1958, nouvelle tournée en Europe: la BBC de Londes, la radiodiffusion-télévision française, l'Expo universelle de Bruxelles, Amsterdam, Ytrecht, Zurich, Lausanne, Kiev, Milan, somptuosité sonore ou ses regis-Colombie.

Cette année il effectue une tournée au Danemark, en Suède, en Espagne, en France, en Italie et au Canada.

Il a reçu les critiques les plus élogieuses des compositeurs aux noms presitigieux tels que: Hindemith (Allemagne), Katchaturian (Russie) Lesur (France), Villa-Lobos (Brésil), José Castro (Argentine).

Il n'est pas qu'interprète ou virtuose de son instrument, mais il est aussi compositeur et possède plusieurs oeuvres déjà à son crédit.

Son bandonéon a la sonorité d'un orgue de chambre avec sa somtuosité sonore ou ses reistres aigus de clavecin.

Barletta est un musicien sensible et un virtuose impeccable. Il possède une technique parfaite. Son répertoire est-considérable depuis le grand Bach jusqu'à Greig, en passant par Corelli, Haendel, Scarlatti, Haydn, Mozart, Schumann. Moussorgshy, Bela Bartok etc ....

Présentement en tournée hors-série pour les Jeunesses Musicales du Canada, Barletta jouera jeudi soir le 29 avril, à 8.30 p.m. à l'Auditorium de l'Ecole Normale, chemin Larocque. L'entrée est ouverte à toute personne désireuse de l'entendre, qu'on soit ou non membre J.M.C. Les billets sont limités à 500. Prix d'entrée: adultes $1.25, étudiants $0.75. Aucune place n'est réservée. Invitation particulière à notre public habituel.

LISEZ
LA GAZETTE

Au Club Toastmasters

Les membres du club Toastmasters Baie St-François se réunissaient hier, mercredi 28 avril à l'Ecole des Métiers pour une assemblée régulière de ce club de Salaberry de Valleyfield.

Le maître de cérémonie était M. André Rochefort. Louis Bernard, maître improvisateur; Gérard Houle, évaluateur général; Jacques Goudreault, chronométreur; Roger Bélair, grammairien.

Les orateurs étaient MM. André Bourassa, N. Cadieux, G. Demers, V. Lemyre, J. Paiement, G. Poirier.

Une autre assemblée se tiendra mercredi prochain le 5 mai.

LISEZ
LA GAZETTE

Bureau: 39, Jacques-Cartier
Valleyfield, Qué. Tél. 373-3155

Louis Philippe Lauzon
AVOCAT
RESIDENCE: 175, SALABERRY TEL. 373-9473

Plusieurs feux d'herbe dimanche

Les sapeurs de Salaberry de Valleyfield ont été passablement occupés au cours de la dernière fin de semaine alors que des alertes pour feux d'herbe étaient enregistrées au poste no 1 de notre localité.

Nos sapeurs ont dû se rendre sur la rue Fabre, Dufferin, Rang Ste-Marie, chemin Larocque, Rang Double et Camp no 3 pour éteindre ces feux habituellement allumés par des enfants ou des passants qui pettent leurs cigarettes dans cette herbe sèche qui prend feu immédiatement.

Le chef Paul Marleau nous faisait remarquer que ces feux sont aussi causés par les rayons du soleil qui frappent sur des bouteilles cassées qui font alors office de loupe et mettent le feu à l'herbe autour.

On demande à la population de faire attention et de ne pas jeter les cigarettes non éteintes dans des endroits semblables.

St - Stanislas

Départ

M. et Mme Romuald Hamelin et M. et Mme Henri Legault de St-Stanislas de Kostka sont partis samedi matin, le 24 avril de l'aréoport de Dorval pour se rendre à Puerto Rico. Bon Voyage.

Saratoga Speedway

Cette année M. Godfroy Primeau s'occupera de l'organisation de cette piste de courses ainsi que le président M. Gaétan Primeau, le vice-président, M. Marcel Faubert, le secrétaire M. Marcel Robidoux ainsi que les directeurs M. Fernand Métivier, M. Laurentien Leboeuf, M. Georges Major.

Samedi soir dernier, le 24 avril, une danse a été organisée par Saratoga Speedway à la Salle des Moose. Tous les courseurs de la fameuse piste étaient présents. De nombreux prix et trophées leur furent distribués lors de cette soirée. Félicitations à tous.

À L'OEUVRE...
partout au Québec

LORSQUE LA CATASTROPHE FRAPPE
LA CROIX-ROUGE EST TOUJOURS LA

Donnez Généreusement à la
CROIX-ROUGE

A L'OEUVRE

Campagne du 25 avril au 9 mai Objectif pour Valleyfield: $5,600.00

Cet espace est une gracieuseté de

SEVEN-UP VALLEYFIELD LTEE
190, BISSONNETTE VALLEYFIELD TEL. 373-7222

LECLERC & FILS LTEE
PLOMBIERS
220, ST-JEAN-BAPTISTE VALLEYFIELD TEL. 373-5533

BEACON RIBBON MILLS Ltd.
Valleyfield, P.Q.

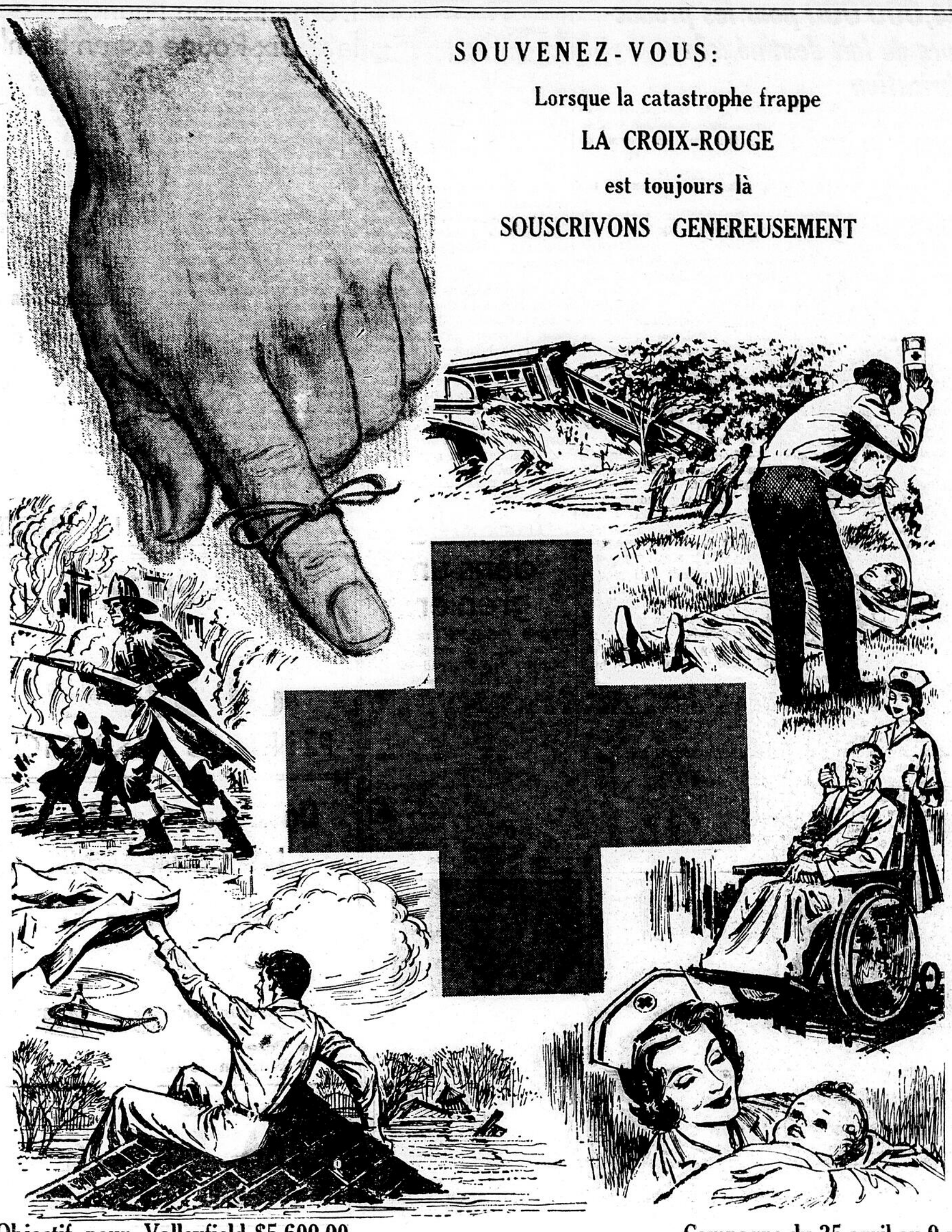
SOUVENEZ-VOUS:

Lorsque la catastrophe frappe

LA CROIX-ROUGE

est toujours là

SOUSCRIVONS GENEREUSEMENT



Objectif pour Valleyfield $5,600.00 — **Campagne du 25 avril au 9 mai**

CET ESPACE EST UNE GRACIEUSETE DE:

J. O. Clermont Ltée
Bois de construction
39, Napoléon — Tél. 373-2860
Valleyfield, P.Q.

Dandurand & Frère
Bois de construction
R. HALLE, Prop.
178, Jacques-Cartier — Tél. 373-4721
Valleyfield, P.Q.

A. Miron & Frère Inc.
Bois de construction
135, Du Marché — Tél. 373-8015
Valleyfield, P.Q.

J. S. Gosselin Ltée
Matériaux de construction
J. S. Gosselin, Prop.
118, Ellen — Tél. 373-1107
Valleyfield, P.Q.

$14,000'000 pour les producteurs de lait destiné à la fabrication

Le Gouvernement du Québec dépensera au cours de l'année courante une somme de $14,000,000 pour augmenter le revenu des producteurs de lait et pour améliorer la qualité du lait de fabrication.

Une somme de $10,000,000 a été réservée pour défrayer le coût de l'application d'une loi pour augmenter le revenu des producteurs de lait destiné à la fabrication. Aux termes de cette loi, le gouvernement propose de verser les subventions suivantes à la production du lait destiné à la fabrication:

— subvention de 10 cents la livre de gras pour la période du 1er octobre au 31 mars;

— subvention de 5 cents la livre de gras pour la période du 1er avril au 30 septembre.

Le projet de loi stipule que cette production laitière sera subventionnée jusqu'à concurrence de 5,300 livres de gras par exploitation. Une autre disposition prévoit que la période de subventions commence le 1er octobre pour se terminer le 30 septembre, afin que toute la production du lait d'hiver (jusqu'à limitation de 5,300 livres de gras) bénéficie de la subvention de 10 cents la livre de gras.

Rappelons que cette mesure intéresse 57,000 producteurs agricoles du Québec et que le revenu provenant de la vente du lait destiné à la fabrication représente 23.7 p. 100 du revenu monétaire agricole global du Québec, soit près de $109 millions en 1963.

Cette mesure a pour but de résoudre, en attendant la mise au point d'une solution globale et permanente, le problème créé par le fait que les prix actuels du lait destiné à la fabrication sont inférieurs au coût de production à la ferme. Le grand nombre de producteurs agricoles concernés fait que cette situation constitue l'un des problèmes majeurs de l'agriculture au Québec.

Voici la liste des prix payés aux producteurs de lait de fabrication de janvier à août 1964:

— beurreries: 70 cents la livre de gras ou l'équivalent de $2.45 le 100 livres de lait (dosant 3.5 p. 100 de matière grasse). A ce prix s'ajoute la valeur du lait écrémé utilisé à la ferme;

— fabriques de laits concentrés: 80 cents la livre ou $2.80 le 100 livres de lait;

— fromageries: 82 cents la livre de gras ou $2.87 le 100 livres de lait.

Le seul changement survenu depuis concerne le prix du lait destiné aux fabriques de laits concentrés, prix qui atteint actuellement $3.15 le 100 livres, à cause des primes à la production du lait d'hiver accordée par la majorité des fabriques et de la hausse du prix de la poudre de lait.

D'autre part, la somme de $4,000,000 a été prévue au budget pour aider annuellement quelque 8,000 producteurs de lait de fabrication à améliorer la qualité de leur produit.

Le gouvernement proposera l'adoption des subventions suivantes:

— subvention d'un montant maximum de $500 pour aider financièrement le producteur de lait de fabrication à construire une laiterie de ferme répondant aux normes prescrites par le règlement provincial concernant la qualité du lait et de la crème;

— subvention d'un montant maximum de $400 au producteur de lait destiné à la fabrication qui, possédant déjà une laiterie convenable, fait l'acquisition d'un appareil refroidisseur d'une capacité quotidienne minimum de 4 bidons de lait.

Cette deuxième mesure s'inscrit dans le cadre de la participation québecoise à la campagne nationale d'amélioration de la qualité du lait et des produits laitiers.

Si les producteurs de lait de consommation du Québec disposent presque tous de l'équipement nécessaire au refroidissement et à la bonne conservation du lait, il n'en va pas ainsi des producteurs de lait destiné à la fabrication. De ceux-ci, qui sont au nombre de 57,000, il en est seulement environ 6,000 qui possèdent une laiterie de ferme et un appareil de refroidissement.

Incendie dans un grenier

Lundi après-midi vers 5.00 heures p.m. les pompiers de Salaberry de Valleyfield se rendaient chez M. Léopold Deschamps dans le Rang Ste-Marie à St-Timothée pour un incendie dans un grenier.

La cause probable de cet incendie serait dûe à une fissure dans la cheminée.

Les sapeurs ont circonscrit l'incendie en très peu de temps et ont pu de cette façon protéger la maison de M. Deschamps.

Les dommages s'élèvent à environ $1,500 et plus.

L'organisation financière de la Croix-Rouge est en branle

L'organisation entière de la campagne financière de la Croix-Rouge est maintenant en branle. Tous les auxiliaires animés du même feu sacré, travaillent sans relâche pour faire de cette souscription un succès entier.

Déjà, des généreux donateurs ont fait parvenir des montants appréciables; mentionnons entre autres la compagnie National Silicates qui a fait parvenir un montant de $100.00 et les maga- Cet empressement a contribué à sins A & P un chèque de $25.00. encourager tous les auxiliaires bénévoles de la Croix-Rouge.

Nous connaissons tous les bienfaits de cette oeuvre et à chaque année, notre région bénéficie des avantages nombreux de cette organisation d'entraide dévouée à l'humanité qui souffre. Parmi ces avantages, pensons aux soins infirmiers, secours aux sinistrés, services éducatifs et services gratuits de transfusion sanguine.

La Croix-Rouge demande actuellement votre aide, peut-être qu'un jour vous aurez besoin de la sienne. Souscrivons donc généreusement à la Croix-Rouge si fidèle à son éternelle devise: "Toujours Prête".

P.S. M. Gérard Tessier, gérant de la Banque de Nouvelles-Ecosse, rue Victoria à Salaberry de Valleyfield, recevra les souscriptions à cet endroit.

"L'homme bien mis s'habille" chez

HENRI

11a CHAUSSEE VALLEYFIELD

LISEZ LA GAZETTE

VENTE A UN DOLLAR

PEINTURES PILKINGTON

Du 26 avril au 15 mai

LA COMPAGNIE

MURS SECS ET DECORATION

303, Champlain Valleyfield Tél. 371-1722

ENTREPRENEUR-PEINTRE

- Posage de Sheetrock"
- Finition de joints

EXEMPLE

- PEINTURE LATEX 1ère qualité

1 gallon $9.65

2 gallons $10.65

Achetez 1 gallon

DE PEINTURE AU PRIX REGULIER ET OBTENEZ-EN UN DEUXIEME

pour un dollar

SEULEMENT 1 PINTE AU PRIX REGULIER, UNE DEUXIEME POUR LA SOMME DE 25 SOUS.

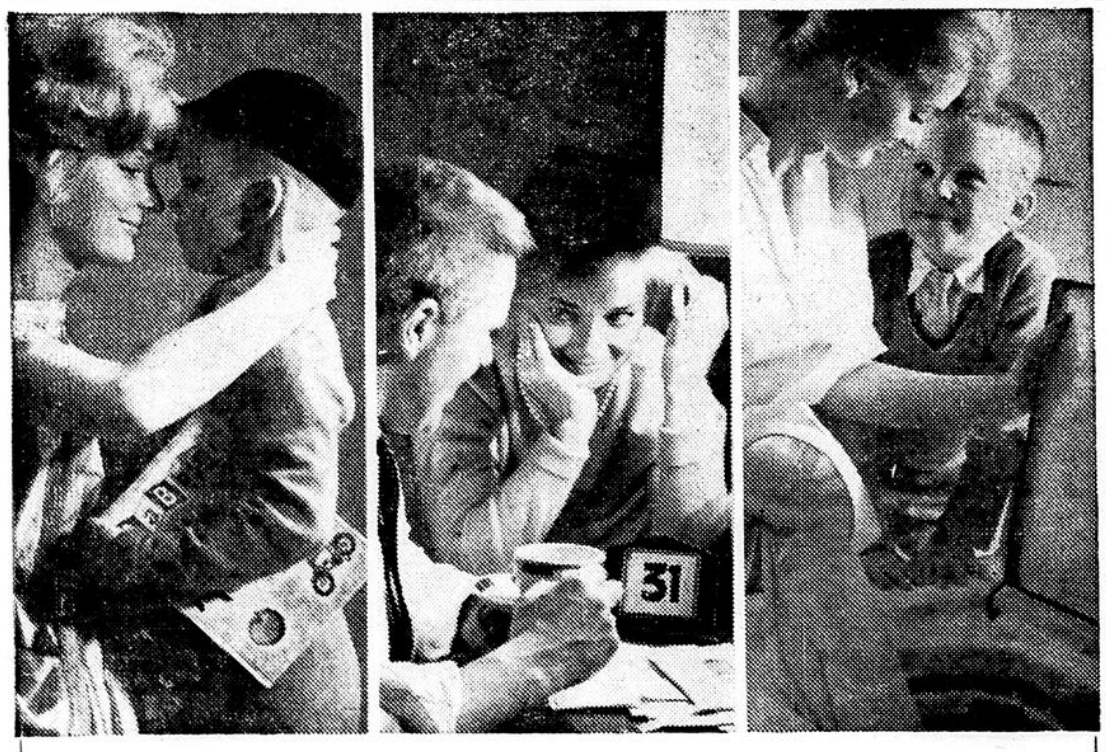
EN VENTE

DU 26 AVRIL AU 15 MAI CHEZ

Murs secs et décoration INC.

- Pose et finition Sheetrock"

303, Champlain Valleyfield Tél. 371-1722



la banque au service de *votre famille*

Les services professionnels — et les conseils — de la Banque Royale sont à la disposition de l'ensemble de votre famille comme à chacun de ses membres en particulier. Conseils pratiques?
Par exemple, comment utiliser notre "méthode 2-comptes" pour économiser *régulièrement;* comment régler vos factures *à peu de frais* (10¢ par chèque) avec un compte de chèques personnel; comment emprunter à bon compte avec un prêt plan-à-Terme ; comment disposer de coffrets de sûreté, de mandats personnels, de chèques de voyageurs, etc.
Documentation sur demande.
Profitez de *tous* les services de la Banque Royale.

BANQUE ROYALE

Succursale de Valleyfield ---------- L. G. Bastien, *gérant*
Succursale de Beauharnois ---------- L. E. J. DuBois, *gérant*
Succursale de Châteauguay, Centre d'Achats Régional ----- E. G. Desrosiers, *gérant*
Autre succursale à Dalhousie Station.

L'amicale Ste-Cécile fête ses anciennes le 1er mai

Dans la joie et l'espoir des rencontres, l'Amicale Ste-Cécile donne rendez-vous à toutes les anciennes de cette école. Il s'agit d'une rencontre amicale où il vous fera bon revivre plusieurs épisodes passés dans ce hâvre de paix que fut l'école Ste-Cécile pendant votre temps scolaire. Quoi de plus naturel que de vouloir se revoir après des années. Un bon nombre, vous avez quitté l'école il y a à peine un an ou deux; mais les autres, celles qui n'ont point revu leur Alma Mater depuis quatre, cinq ou même dix ans, venez vous joindre au groupe et rencontrer vos anciens professeurs et vous anciennes compagnes.

Vous toutes, anciennes étudiantes de l'école Secondaire Ste-Cécile venez vivre une journée parmi vos amies; venez renouer certaines amitiés, revoir vos anciens professeurs, venez enfin, vivre une journée de franche gaieté.

S'il s'agit d'une invitation pour les anciennes élèves, il va sans dire que tous les professeurs présents et ceux qui ont quitté l'école sont invités à plus forte raison car il s'agit d'une rencontre de toute une communauté étudiante qui veut se revoir. Venez chères professeurs, rencontrer vos élèves des années passées. Venez voir ce qu'elles sont devenues. Votre présence, s'avère un élément essentiel à cette fête, que toutes veulent amicale.

Dans une ambiance intime de boîte à chanson, le Choeur "Villanelle", chorale mixte, saura vous charmer pendant l'après-midi. Sous la direction de M. Guy Beauchamp, la chorale traduisant notre pensée, entonne dès maintenant: "Qu'il fait bon vivre, quand on revient chez soi,
Que l'on revoit le toit, les amis d'autrefois,
qu'il fait bon vivre..."

Le conventum débutera à 2 heures p.m. par l'inscription ($2.00). SACHEZ démontrer que vous avez aimé votre séjour à cette école et qu'il est doux pour vous d'y retourner. N'oubliez pas que pour samedi le 1er mai, vous êtes engagées et que c'est en l'école Secondaire Ste-Cécile que vous vous rendez. Nous vous attendons car vous vous devez de rendre une réponse spéciale à une invitation créée spécialement pour vous.

Souvenez-vous, samedi le 1er mai, vous n'êtes pas libre, vous devez vous rendre à l'école Secondaire Ste-Cécile pour deux heures. BIENVENUE A TOUTES.

Amicale Ste-Cécile,
Andrée Messier,
présidente.

LISEZ LA GAZETTE

Aidons les jeunes à devenir des compétences: souscrivons aux prêts étudiants Artisans

L'oeuvre des "Prêts Etudiants Artisans" poursuit actuellement sa campagne de souscription dans quinze régions de la province. Les sommes d'argent recueillies dans une localité retournent en prêts, exclusivement aux jeunes de cette localité. Déjà plusieurs comptent sur votre aide. Votre générosité seule permettra de répondre aux demandes de ces étudiants doués et sérieux qui ne peuvent subvenir aux frais d'un stage universitaire. Votre geste civique de contribution leur procurera la chance de poursuivre les études de leur choix afin de devenir des compétences au service de leurs concitoyens.

Accueillons gracieusement les bénévoles qui nous solliciteront à cet effet. Nous nous devons de participer à cette souscription au profit d'un mouvement humanitaire qui doit servir au nôtres, dans notre milieu.

Votre CROIX-ROUGE est toujours à l'oeuvre

UNE HISTOIRE VRAIE

puisée, entre mille autres cas, des dossiers mêmes de la Croix-Rouge

C'est la nuit... une enfant dort paisiblement, inconsciente du danger qui la menace. Une terrible conflagration ravage le quartier et, bientôt, elle se retrouve sans foyer.

Mais la Croix-Rouge se porte immédiatement au secours des sinistrés. L'enfant est secourue, vêtue et nourrie. Par les soins de l'équipe de secours, on lui trouve, à elle et à ses infortunés parents, un abri temporaire.

La Croix-Rouge répond immédiatement à l'appel des sinistrés. Elle aide les anciens combattants, enseigne la sécurité aquatique, donne des cours de soins à domicile, se dévoue de diverses façons, soulage la misère sous toutes ses formes. Mais pour que la Croix-Rouge continue à secourir ceux que l'épreuve atteint, aidons-la de nos deniers.

DONNONS GÉNÉREUSEMENT À LA **CROIX-ROUGE**

A l'oeuvre!

OBJECTIVE POUR VALLEYFIELD $5,600.00

CAMPAGNE DU 25 AVRIL AU 9 MAI

LOCAL 100

l'Union Internationale des Ouvriers Unis du Textile d'Amérique

VALEYFIELD 373-8266

VALLEYFIELD EXPRESS LTEE

Nitro, Qué. P.-E. COMTE, vice-président Tél. 373-1620

CAMILLE PICHE

Entrepreneur-électricien

111 DES SYNDICS VALLEYFIELD, P.Q. TEL. 373-0554

RICHER FRERE LIMITEE

Embouteilleurs autorisés de Pepsi-Cola – Teem – Nesbitts

39, AVE. DU PARC VALLEYFIELD, P.Q. TEL. 373-1022

Grande enquête sur l'orientation au niveau secondaire

Les élèves qui terminent le cours secondaire, cette année, auront la possibilité de poursuivre les études convenant aussi adéquatement que possible à leurs aptitudes, a affirmé le ministre de l'Education, monsieur Paul Gérin-Lajoie, en annonçant le lancement d'une enquête sur l'orientation des finissants du secondaire.

En entreprenant une telle enquête, le ministère franchit la première étape d'un processus qui l'amènera à satisfaire pleinement les besoins auxquels il doit répondre.

Le ministère veut tout d'abord répondre aux besoins immédiats et particuliers des élèves inscrits à la section générale du cours secondaire et qui n'ont pas reçu une formation professionnelle suffisante pour leur permettre d'affronter le marché du travail.

Les objectifs de l'enquête peuvent être groupés sous quatre chefs:

1. L'enquête aidera à prévoir l'importance quantitative et la répartition des clientèles qui se situeront au niveau de l'enseignement post-secondaire, en septembre 1965. (Le ministère est intéressé de connaître, par exemple, l'intérêt des élèves pour les carrières de l'enseignement).

L'enquête permettra aux institutions de résoudre d'avance le problème de l'augmentation des inscriptions et ainsi, de mieux préparer la rentrée aux cours, en septembre prochain.

2. L'enquête permettra de repérer les élèves indécis quant à leur choix pour la prochaine année académique. Les responsables locaux, directeurs des études, professeurs et conseillers en orientation pourront dépouiller sur place certaines réponses au questionnaire et, sans en attendre la compilation complète, aider immédiatement les élèves en difficulté à résoudre leur problème d'orientation.

3. L'enquête contribuera à dénombrer et à localiser assez exactement les élèves qui cessent de fréquenter l'école. L'enquête fournira également des indices sur les motifs de la fréquentation scolaire. Ces indices pourront aider les responsables concernés à prendre des mesures immédiates au sujet des élèves en question; ils permettront aussi de mettre au point des instruments d'analyse plus approfondie du problème.

4. L'enquête permettra de mesurer l'intérêt des élèves pour les cours nouveaux conçus spécialement pour résoudre le problème des étudiants des 11e et 12e années. Selon les demandes formulées dans les réponses à l'enquête et selon les possibilités de chaque milieu, l'enquête provoquera la mise en place de ces cours nouveaux.

Utilisation concertée des résultats de l'enquête

En faisant parvenir aux élèves leur feuille questionnaire, le ministère fournit aux professeurs une formule sommaire sur laquelle ils peuvent inscrire les résultats d'une première compilation.

Grâce à cet instrument, les problèmes d'orientation de chaque groupe d'élèves pourront être étudiés immédiatement. De plus, pendant que le ministère procèdera aux compilations et aux analyses de l'enquête à l'échelle du Québec, les responsables locaux pourront étudier les situations particulières à leur région. Ils seront en mesure d'élaborer des solutions inédites qui permettront d'éliminer les impasses tout en respectant les possibilités de leur milieu. De plus, ils pourront fournir au ministère des suggestions de nature à favoriser la mise en oeuvre de moyens adéquats pour répondre aux besoins des élèves. Même si toutes les solutions proposées ne peuvent être appliquées dès septembre prochain, elles constitueront d'excellentes indications dont le ministère pourra tenir compte lors de l'élaboration de plans ultérieurs.

Les résultats de l'enquête concernant les trois nouveaux cours retiendront l'attention des analystes du ministère. Il faut noter que deux de ces cours impliquent la contribution du service de l'Enseignement spécialisé. Si la demande le justifie, le ministère préparera de nouveaux programmes pour les nouveaux étudiants de son réseau d'écoles spécialisées. Le ministère déterminera également les endroits où ces cours pourront être offerts. Ces décisions seront prises en collaboration avec les responsables locaux selon les ressources disponibles.

La traverse de la rue Alexandre

La Cité est actuellement en négociations pour tenter d'avoir à meilleur compte le système de signalisation qu'il sera nécessaire d'installer à la nouvelle traverse à niveau de la rue Alexandre.

Le maire Robert Cauchon faisait cette déclaration à l'assemblée du conseil municipal lundi soir, après que l'échevin Georges Leduc eût demandé au gérant Alcide Lafontaine s'il croyait que le système serait installé cet été.

On sait que le projet d'ouverture de la rue Alexandre, cher au coeur de l'échevin de ce quartier, était accepté l'an dernier par le conseil municipal. Depuis ce temps, la ville a entrepris des négociations avec le Ministère des Transports et le Canadien National pour l'installation des signaux lumineux clignotants à cet endroit. Le coût que la ville devrait défrayer pour cette protection sera de $16,500, plus l'entretien annuel, ce que le maire considère beaucoup trop dispendieux.

Aucun doute que l'échevin Leduc verra à presser les pourparlers avant l'élection municipale de janvier 1966.

LISEZ LA GAZETTE

RESTAURANT "Aux Rapides"
SALON BAR BAMBOO COCKTAIL LOUNGE

"AIR CLIMATISÉ"
GRANDE ILE, VALLEYFIELD, QUÉ.

Livraison gratuite
Salle de réceptions pour mariage
Tél 373-6333

Arbres — Arbustes — Vignes — Haie

Conifères — Semences — Hydrangéa

POUR VOS PLANTS D'EMBELLISSEMENT DE PARTERRE, POUR VOS PLANTATIONS DU PRINTEMPS,

Voyez

J. ALFRED SOUCY
183 Montcalm
Valleyfield **373-4661**

Pommiers décoratifs — Rosiers

Engrais chimiques Rapid-Gro"

(15-22-c)

RETRAITES FERMEES
Villa Sancta Maria
247 Chemin Larocque **Valleyfield**
Tél. 373-7732

30 avril — Dames — 1 jour — R. P. Picot
30 avril p.m. au 2 mai — Préparation au mariage, R. P. Picot.
7 au 9 mai — Dames.
27 au 30 mai — Vie intérieure — Dames et demoiselles.
4 au 6 juin — Jeunes filles.

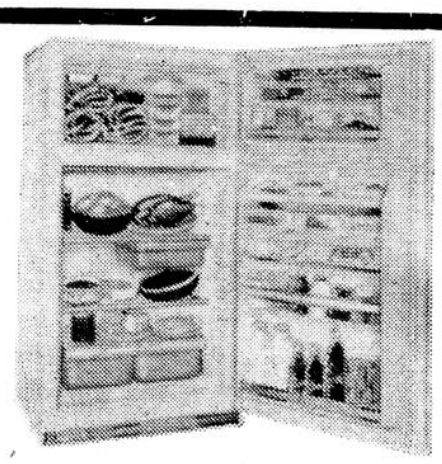
S'INSCRIRE A L'AVANCE
Rencontre mensuelle: Mercredi le 12 mai.
8 heures p.m. — Conférence: "Où trouver la femme forte et accomplie face aux tâches qui se présentent au fil des jours."
9 heures p.m. — Messe.

CORDIALE BIENVENUE A TOUTES

L. CHARETTE & FILS INC.
20, Ellice Valleyfield 373-2103
VISITEZ LA MAISON DU PROJET MAISONNEUVE MEUBLEE PAR L. CHARETTE & FILS INC.
NOUS VOUS DONNERONS DES COUPONS GRATUITS

RENDEZ-VOUS DES AUJOURD'HUI AU MAGASIN DE MEUBLES
L. CHARETTE et FILS INC.
20, ELLICE **VALLEYFIELD**

PRENEZ PART AU GRAND CONCOURS
ROY et GIBSON
DE $100.000
OUVREZ LA PORTE A DES GRANDS PRIX DE TOUTES SORTES.
PLUS DE
15,000 PRIX
C'EST ABSOLUMENT
GRATUIT
Venez chercher votre formule de participation



Réfrigérateur-Congélateur
Roy ou Gibson
14 p.c., 2 portes, sans givre
Rég. $499.00 **Spécial** **$299.00**
avec échange

FACILITES DE PAIEMENTS

1er PRIX: Un merveilleux voyage à Porto-Rico pour deux personnes, toutes dépenses payées.

2e, 3e, 4e et 5e PRIX: Un réfrigérateur à deux portes "Frostclear" (sans givre) Roy ou Gibson.

100 AUTRES PRIX: Des albums de 5 fameux disques long-jeu Capitol sélectionnés.

En venant chercher votre formule de participation au magasin, vous pouvez également gagner des disques.

AU QUÉBEC

3 Ford Mustang

COMME GRANDS PRIX

JOUEZ À

"oui, ça bouge... en notre génération Pepsi!"

DES MILLIERS DE PRIX EN ARGENT!

C'est facile! Gagnez jusqu'à $100.00, plus la chance de vous mériter une Ford Mustang!

Collectionnez les sept mots du slogan Pepsi-Cola que vous trouverez imprimés en couleur, au verso de la doublure en vinyle des capsules de Pepsi-Cola et de Diet Pepsi-Cola. Collectionnez les sept mots du slogan complet en une même couleur et vous gagnez un prix!

CHAQUE MOT DU SLOGAN COMPLET DOIT ÊTRE DE LA MÊME COULEUR; LES SLOGANS DE COULEURS VARIÉES NE SONT PAS ACCEPTÉS.

Collectionnez les sept mots du slogan rouge et gagnez $2.00 . . . vous aurez $5.00 pour le vert . . . pour le bleu, $10.00 . . . pour le noir, $25.00 . . . $50.00 pour l'orange et pour le slogan complet violet, $100.00.

Renseignements et formules d'inscription à tout étalage de Pepsi-Cola ou de Diet Pepsi-Cola

Postez seulement les doublures en vinyle — non pas les capsules

RÈGLEMENTS:

1. Collectionnez les sept mots du slogan complet "Oui, ça bouge . . . en notre génération Pepsi!" en une même couleur! Le slogan complet rouge vaut $2.00; vert, $5.00; bleu, $10.00; noir, $25.00; orange, $50.00; violet, $100.00.
2. Apposez le slogan complet à une formule d'inscription officielle (que vous trouverez à tout étalage de Pepsi ou de Diet Pepsi) ou à une feuille de papier blanc; inscrivez vos nom, adresse et numéro de téléphone et postez votre inscription (nous suggérons la poste recommandée) à:
   Concours Pepsi-Cola "Oui, ça bouge . . .", C.P. 754, Montréal 34, P.Q.
3. Les slogans complets peuvent être échangés en tout temps. Cependant, pour participer au grand tirage des trois Ford Mustang 1965, les slogans complets doivent être reçus avant minuit, le lundi, 5 juillet 1965.
4. Les participants devront répondre correctement à une question établissant leurs connaissances avant d'être déclarés gagnants. La décision des juges est sans appel. Les prix doivent être acceptés tels qu'offerts.
5. Tous les résidents de la province de Québec peuvent participer à ce concours, sauf les employés (ou leurs parents immédiats) de Pepsi-Cola Canada Ltd., ses embouteilleurs autorisés, son agence de publicité et les membres de l'organisme indépendant du concours et du jury.
6. Les inscriptions et leur contenu deviennent la propriété exclusive de Pepsi-Cola Canada Ltd. Les participants renoncent à tous droits à la publicité, presse, radio ou télévision, au cas où ils seraient gagnants. Aucune inscription ne sera remise aux participants et il n'y aura aucun échange de lettres avec les participants, sauf avec les gagnants.
7. Pour recevoir la liste des gagnants des principaux prix, veuillez envoyer une enveloppe affranchie et adressée à votre nom à: "GAGNANTS", Concours Pepsi-Cola "Oui, ça bouge . . .", C.P. 755, Montréal 34, P.Q.
8. Ce concours est soumis à toute loi fédérale et provinciale qui puisse l'affecter.

Seuls les résidents de la province de Québec peuvent participer à ce concours.

RICHER & FRERE LTEE

39, AVE DU PARC — VALLEYFIELD — 373-1022

LES Nouvelles EN RACCOURCI

EXPO-SPORT '65

Tous les amateurs de sport de la région de Salaberry de Valleyfield seront certainement heureux d'apprendre que l'EXPO-SPORT '65 sera présenté à l'arena de Valleyfield les 7-8-9 mai prochains au profit de la Petite Ligue de Baseball de Valleyfield qui comptera cette saison 12 équipes, soit 6 dans la Ligue Pee-Wee et 6 autres dans la Petite Ligue.

Différents kiosques sur les sports nautiques, de la pêche, du camping et du caravaning seront présentés à toute la population de notre ville et de la région dans la journée et la soirée.

Au cours de ces journées, il y aura des spectacles présentés au cours de la soirée, exceptionnellement le dimanche où il y aura une matinée et une soirée et on célèbrera la Fête des Mères.

Toute la population est donc invitée à se rendre à l'arena de Salaberry de Valleyfield les 7-8-9 mai pour notre "Salon du Sportman", l'EXPO-SPORT '65, au profit de la Petite Ligue de Baseball de Valleyfield et de la Ligue Pee-Wee. Bienvenue à tous!

SEMAINE DES FIANCES

Depuis dimanche le 25 avril pour se continuer jusqu'à samedi le 1er mai, c'est la grande Semaine des Fiancés dans le diocèse de Valleyfield à l'occasion des cours de préparation au mariage.

Le thème de la dernière enquête était "Le travail, un atout ou un obstacle pour la préparation de mariage". Une grande enquête au domaine provincial se tiendra prochainement dans la métropole. Plusieurs invités de marque seront présents lors de cette grande cérémonie qui groupera des centaines de fiancés de toute la Belle Province pendant cette conférence de deux jours.

Les cours de préparation au mariage sont donnés dans le diocèse par des compétences en la matière et ceux qui les suivent sont souvent des plus heureux.

LA CROSSE A VALLEYFIELD

Dimanche dernier, plusieurs centaines de personnes assistaient à la première joute d'exhibition du National-Valleyfield contre les Indiens de Caughnawaga à l'arena de Valleyfield.

Très peu de gens ont vu ce sport se pratiquer dans nos murs il y a une vingtaine d'années et ceux qui s'étaient rassemblés à l'arena local ont goûté les péripéties de ce nouveau sport de la crosse renait chez nous et il faut que sela se continue des plus rapides et que les joueurs sont des gars en forme pour courir tout ce temps-là sans arrêter.

On ne sait pas encore quand la saison locale ouvrira officiellement mais il semble bien que ce sera dans les premiers jours du mois de mai soit le 4 ou le 5 contre les Titans de Sorel, du joueur-instructeur John Fergusson de l'équipe de hockey des Canadiens de Montréal. Les passes de saison sont présentement en vente et ceux qui veulent s'en procurer n'ont qu'à consulter M. Paul Gendron qui est en charge de la vente de ces passes de saison.

Pour une fois que nous avons du sport qui va bien à Salaberry de Valleyfield, il faut se donner la main pour que le tout aille "sur des roulettes" et que l'équipe National-Valleyfield soit des mieux organisées au point de vue recettes et assistance. Le sport de la crosse renait chez nous et il faut que cela se continue pendant des années. Nous avons un bon club en main qui peut rencontrer et même remporter la victoire plus souvent qu'à son tour et peut-être le championnat de la Ligue de Crosse du Québec.

MOIS DES DEMENAGEMENTS

A compter du 1er mai, plusieurs personnes changeront de logement comme c'est la tradition depuis des années au Canada-français.

Plusieurs en profiteront pour aller demeurer à leur camp d'été ou se trouver un autre logis dans les limites de la cité de Salaberry de Valleyfield.

C'est parfois ce changement d'air qui aide à retrouver la joie de vivre et le bonheur au cours des mois d'été dans les environs de la Venise du Québec. Cependant plusieurs feront de la galerie-vacances et profiteront à leur manière des chauds rayons du soleil.

A tous ceux qui déménageront au cours du mois de mai, nous leur souhaitons beaucoup de plaisir dans leur nouveau logement et de très belles périodes de vacances.

EN FLANANT

dans notre ville, dans notre région!

3e anniversaire

Il y aura trois ans, mercredi, le 12 mai, que le Club Lions prenait corps à Salaberry de Valleyfield. Qui ne se souvient, parmi les membres fondateurs de ce groupement, de l'imposante cérémonie de la remise officielle de la charte du club à l'école secondaire Edgar Hébert? Les fondateurs avaient alors mis leurs plus beaux atours et on pouvait les reconnaitre aisément dans leurs habits de grande tenue. Une réplique de cette soirée aura lieu le 12 mai, alors que les épouses ou amies des membres, et leurs invités, assisteront à un souper anniversaire à l'Hôtel Balmoral. On y attend plus de 200 personnes. C'est le lion Peter Rozon qui est le responsable de cette soirée.

On les protège

Les membres du conseil municipal de Valleyfield ont refusé d'acorder un permis pour une cantine roulante dans les limites de notre ville. Les échevins ont été unanimes pour dire qu'ils ne pouvaient favoriser une telle demande quand nos restaurateurs paient des taxes et se conforment à toutes les lois de l'hygiène.

Les débits

L'Association Canadienne rapporte les débits suivants aux comptes de banque individuels dans la cité de Valleyfield. Mars 1965: $17.7 millions; février 1965: $14.9 millions, en comparaison de $15.4 millions pour mars 1964. Ces informations nous sont parvenues de la Chambre de Commerce de Valleyfield.

Félicitations

Dimanche dernier était baptisée sous les noms de Marie, Lucienne, Christine, la fille de M. et Mme Marcel Théorêt (née Marcelle Lavery), de Boucherville. M. Théorêt est très bien connu dans toute notre région. Il est le directeur des relations extérieures de la compagnie Noranda Mines Limited, et à ce titre il se rend fréquemment à l'usine Canadian Electrolytic Zinc de Valleyfield. A lui-même et à son épouse, nous adressons nos plus sincères félicitations.

Chez les Cerfs

Une imposante cérémonie se déroulait samedi dernier dans la paroisse St-Eugène alors que 72 personnes recevaient leurs parchemins de membres honoraires des Cerfs de St-Eugène. L'un des principaux responsables de ce groupement, l'échevin Lorenzo Toulouse, nous communiquait lundi que c'était là un bon départ et que l'appui financier témoigné par tous ces bienfaiteurs permettra aux Cerfs de continuer à aller de l'avant tout en assurant une représentation digne de notre Cité.

Elles sont bonnes

C'est notre ami Paul Gendron qui est depuis cette semaine locataire du restaurant Rouli-Roulant, Chemin Larocque. Paul, qui s'occupe activement des activités de la Ligue Récession et du Club de Crosse National de Valleyfield, invite tous ses amis à lui rendre visite. Il nous a assurés que ses crêpes aux oeufs étaient très délicieuses et constituaient la base d'un déjeuner qui devient très populaire. Des facilités de stationnement ont été ajoutées en face de son établissement pour la plus grande commodité des clients.

Au Rotary

Les membres du Club Rotary de Valleyfield jouissent à chaque mois de la présence de conférenciers de marque à chacun de leur dîner hebdomadaire. Le programme pour le mois de mai, présenté par Me Maurice Perron, ne fait pas exception à la règle. Ainsi, mardi, le 11 mai, M. Reuven Tur-ner, du bureau du tourisme du gouvernement israélien, adressera la parole. Le 18, ce sera au tour de M. Gérald Lapointe, fils du rotarien Maurice Lapointe, qui entretiendra les membres sur les loisirs. Enfin, le 25, M. Frank M. Tierney, surintendant du programme, traitera du travail de la division de la direction des petites entreprises au Ministère fédéral du Travail.

Nouvel entrepôt

M. Jacques Sauvé, agent O'Keefe de la région, a entrepris la semaine dernière la construction d'un nouvel entrepôt près des usines de MacArthur Chemical (anciennement Merck). L'entrepôt, aux lignes des plus modernes, sera situé sur un nouveau boulevard reliant l'intersection Boulevard du Hâvre et Dufferin à la route no 3. On nous apprenait également que M. Jacques Corbeil construirait d'ici quelques semaines un nouveau motel de 60 chambres

(Suite à la page 31)

RENÉ MAJOR

Entrepreneur-Peintre
166 Jacques-Cartier
Valleyfield 373-8366

Références
EGLISES:
St-Pie X
St-Louis-de-Gonzague
Cathédrale
St-Joseph Artisan
COUVENTS:
Soeurs Providence
Soeurs Clarisses
Soeurs Dominicaines
Soeurs Jésus-Marie, St-Louis
Séminaire de Valleyfield
Ecole Secondaire Edgar-Hébert
Ecole Ste-Cécile
Ecole Girard
Ecole Montpetit
Ecole Coteau-du-Lac
Ecole St-Louis
Ecole Dominique Savio
Ecole Ste-Barbe

INDUSTRIES:
Asten-Hill
Canadian Bronze
The Nichols Chemical
Banque Provinciale
Palais de Justice
Etc.

Chère madame,
Cher monsieur

Je prends la liberté de solliciter votre patronage pour tout travail que vous voudrez bien me confier, espérant vous donner entière satisfaction, soit par contrat ou à la journée, pour peinture intérieure ou extérieure, tapissage, peinture au fusil, etc.

Ci-contre, une liste des principaux édifices confiés à mes soins. Espérant, chère madame ou cher monsieur, être favorisé, je demeure,

Votre tout dévoué,
RENE MAJOR

Raymond Mainville
CONTRACTEUR GENERAL
EN MACONNERIE
Foyer — Réparation
Estimation gratuite
Tel. 373-7544 Valleyfield 165 rue Fabre

Le COMPTOIR D'EMMAUS
EST TOUJOURS A VOTRE SERVICE
241 St-Laurent - 373-7022
(15-22-29-6)

EN GLANANT

DANS LE PASSE

Il y a vingt ans, on pouvait lire dans La Gazette parue le jeudi 3 mai 1945.

En marge du huitième emprunt de la Victoire, nous apprenons que Valleyfield serait sur le point de dépasser son objectif. Les industries se signalent et spécialement Canadian Bronze en souscrivant 150%. Les autres industries sont également à l'honneur car chacun y met du sien.

—

Près de 400 membres de la famille Primeau se réunissaient la semaine dernière afin de venir en aide au Père Louis-Joseph Primeau, prisonnier des Japonais en Chine. Une belle délégation de notre ville se rendit à Montréal afin de soutenir cette famille dans son oeuvre d'aide à un prisonnier de guerre qui appartient à leur famille.

Lundi dernier avait lieu dans notre ville l'inhumation de M. Georges Thibeault, qui fut pendant trois années, maire de Salaberry de Valleyfield. Son Honneur le maire Robert Cauchon représentait la cité de Salaberry de Valleyfield à la cérémonie religieuse.

—

Valleyfield s'ennorgueillit à juste droit de son école d'Arts et Métiers. M. Raphael Bélanger, I.C., contrôleur-gérant de la Cité de Salaberry de Valleyfield adressa des félicitations au directeur, M. Robert Ricard, pour le beau travail accompli au cours des deux dernières années.

—

M. N.A. Ostiguy, fondateur de la maison N.-A. Ostiguy, fourrures, et pionnier dans l'industrie de la fourrure au Canada, est actuellement en voyage d'affaire à New-York. Il prendra part au grand congrès International de la Fourrure. M. Ostiguy nous reviendra avec des styles 1946, exclusif pour sa maison et ses nombreux clients.

—

Il nous fait plaisir de souligner que trois de nos meilleurs athlètes de Valleyfield figureront pour le club de baseball de Granby qui fait partie de la ligue Yamaska. Ces trois joueurs ne sont nul autres que Rosario "Kitoute" Joannette, Rosaire "Ti-Goune" Lecompte et Lionel Leroux.

Le Père Gédéon

On nous apprenait hier que l'artiste invité à la soirée Auto-Elégance-Coquetel, que présentera le comité féminin de la Ligue de Hockey Récession samedi, le 22 mai, à l'aréna de Valleyfield, ne sera nul autre que Doris Lussier, le Père Gédéon. Ce dernier a déclaré aux responsables de cet événement de classe qu'il avait bien hâte d'admirer "les petites mères" qui défileront à cette occasion et de contempler les luxueuses limousines et les automobiles de sport avant de retourner à ses chevaux de la ferme.

La fête des mères

N'oublions pas que nous célébrons la fête des mères le deuxième dimanche du mois de mai, soit le 9. Ayons une pensée pour celles qui se dévouent sans relâche autour de la table familiale à l'année longue.

Départ lundi

C'est lundi le 3 mai que le Père Gérard Loiselle, des Missions Etrangères, quittera Valleyfield à destination de son pays de mission aux Iles Philippines. Le Père Loiselle y a déjà effectué un stage d'apostolat de sept ans et il y retourne pour autant d'années. C'est un fils de la paroisse Ste-Cécile à qui nous souhaitons un ministère fructueux.

LISEZ LA GAZETTE

Votre CROIX-ROUGE EST TOUJOURS A L'OEUVRE

EN FLANANT....

(Suite de la page 30)

dans cette même section de notre ville.

Une marquise?

Dame Rumeur voulait cette semaine qu'un magnifique projet de marquise serait mis bientôt de l'avant par des promoteurs de la rue Victoria pour enjoliver cette importante artère commerciale, tout en favorisant un aménagement souhaité depuis longtemps sur l'ancien canal de Beauharnois, entre les jetées Nicholson et Jacques-Cartier. Le projet serait soumis à l'approbation des membres du conseil municipal. Il serait d'un coût de près de $40,000, en grande totalité défrayé par les commerçants de la rue Victoria.

Au Richelieu

Le conférencier invité ce soir (jeudi) à la réunion du Club Richelieu de Valleyfield sera Mgr Lucien Beauchamp, recteur du Séminaire de Valleyfield. Mgr Beauchamp traitera de l'avenir de l'enseignant dans les maisons dispensant l'instruction classique. Il sera présenté par Me Robert Lupien et remercié par M. Maurice Marleau. Le souper aura lieu au Restaurant La Lanterne.

Les vocations

Sa Sainteté Paul VI a récemment institué une Journée Mondiale des Vocations. Cette journée a été fixée au deuxième dimanche après Pâques. C'est donc dire qu'elle sera célébrée cette année dimanche, le 2 mai, dimanche du Bon Pasteur.

Trésorier

M. Richard J. Willis, de la compagnie The Montreal Cottons Ltd., a été élu en fin de semaine dernière trésorier de l'Association canadienne des coloristes et chimistes du textile (division du Québec). M. Willis siège depuis quelques années au bureau de direction de cet important organisme, dont M. C.R. Teichgraber, de la compagnie Domil Ltd., de Montréal, a été réélu président.

Les accidents de travail

Au Québec, le nombre de jours réels de travail perdus pour 42,004 accidents en 1964 s'élève à 1,284,492 et le nombre de jours perdus pour décès et incapacités permanentes calculés sur la base standard de 6,000 jours est de 2,909,551, ce qui donne un grand total de jours perdus de 4,194,043, soit une moyenne générale de 99.8 jours par accident. Sur la base de 250 jours de travail par année, il se serait produit pour les accidents clos pour une première fois en 1964, 168 accidents avec arrêt de travail de 3 jours et plus par jour, soit 21 accidents par heure, ou un à toutes les 2 minutes et 51 secondes. Aucun doute que la campagne pour empêcher les acidents de travail doit être poursuivie!

Pharmacie Larose

maintenant un seul local à

82, ELLICE

A BEAUHARNOIS

Tél.:
268-3004
268-3336

Agences:

REXALL — LAURA SECORD

Spécialité:

La prescription du médecin

Elle doit être bien bonne pour que JEAN-MAURICE BAILLY s'esclaffe ainsi. Des bien bonnes, ces trois-là vous en racontent tous les jours à l'émission *les Joyeux Troubadours*, diffusée du lundi au vendredi à 11 h. 30 du matin, au réseau français de Radio-Canada. Signalons que cette populaire série radiophonique ne prend pas de vacances. Tout l'été, on pourra ecouter les blagues et les chansons des *Joyeux Troubadours*. Sur notre photo, en compagnie de JEAN-MAURICE BAILLY, on aura reconnu ESTELLE CARON et GERARD PARADIS.

Les réparations coûtent cher?

Obtenez un prêt ménager HFC

Le printemps, c'est la saison idéale pour restaurer la maison, à l'intérieur comme à l'extérieur. Un prêt ménager HFC vous fournira l'argent nécessaire pour exécuter les travaux immédiatement: redécorer ou meubler l'intérieur . . . repeindre ou réparer l'extérieur. Empruntez en toute confiance; remboursez commodément chez HFC.

Renseignez-vous sur l'assurance-vie sur les prêts aux taux réduits de groupe.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	36 mois	30 mois	20 mois	12 mois
$100	$....	$.....	$ 6.12	$ 9.46
550	.....	23.73	32.86	51.24
750	.....	31.65	44.13	69.21
1000	.....	41.45	58.11	91.56
1600	60.88	68.81	94.11	146.52
2200	83.71	94.62	129.41	201.46
2500	95.12	107.52	147.05	228.93

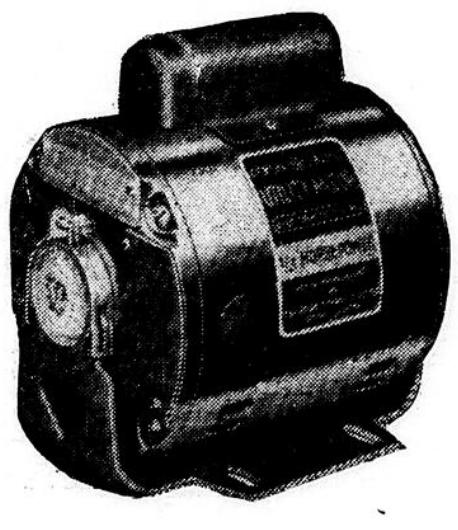
Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

HOUSEHOLD FINANCE HFC

VALLEYFIELD

211, rue Victoria—Téléphone 373-3700

(au-dessus de Marchand & Frères Ltée)



MOTEURS NEUFS

¼ H.P. 110V. 1725 R.P.M. $15.00

½ H.P. 110V. 1725 R.P.M. $22.00

BRULEURS A L'HUILE 1-6 H.P. $18.50

SOUFFLEURS DE FOURNAISES ¼ H.P. $20.00

GENERAL ELECTRIC

238, ST-LAURENT VALLEYFIELD

J.H. SAUVE & FILS VALLEYFIELD, QUE.

20 Anniversaire 1945-65

J. H. SAUVE & FILS INC.

Municipalité de St-Anicet

Session régulière de cette Municipalité tenue au lieu et à l'heure ordinaire des sessions lundi 5 avril 1965.

Sont présents MM. les Conseillers: Albert Quesnel, Ernest Wylie, Yvon Latreille, Alcide J. Caza, Claude Quenneville sous la présidence de son Honneur M. Lucien Perron maire formant quorum.

Proposé et résolu à l'unanimité d'approuver et d'appuyer la résolution Pont Melocheville-Pointe-des-Cascades.

Résolution Pont Melocheville Pointe-des-Cascades.

Attendu que, pour les étudiants des comtés de Beauharnois, Châteauguay et Huntingdon, un pont reliant Melocheville Pointe-des-Cascades leur permettrait l'accessibilité à la Cité des Jeunes en un minimum de temps.

Attendu que, un pont reliant Melocheville Pointe-des-Cascades serait un raccordement à la route Trans-Canada, ce qui compléterait le réseau routier du bassin métropolitain du Lac St-Louis.

Attendu que, ce pont permettrait à la population de la rive sud de se rendre à l'aéroport international de Dorval et aux gens de la rive nord de se rendre au Port de mer en train de se réaliser, et ceci, en un minimum de temps.

Attendu que, ledit pont rendrait accessible, le complexe industriel de la rive sud aux résidents de la rive nord, faciliterait le commerce régional et le développement entre les deux rives.

Attendu que, aux heures de pointe, ledit pont participerait à décongestionner les ponts et routes existant actuellement sur la rive sud,

Attendu que, ledit pont faciliterait l'accessibilité des services de camping, pique-nique, pêche et natation sur les îles Pointe-des-Cascades, Joybert et autres, aux gens de la rive sud comme aux gens de la rive nord,

Attendu que, les trois ministères concernés, c'est-à-dire, Ministère des Richesses Naturelles, Ministère des Travaux Public et Ministère de la Voirie, ont déjà promis un pont lorsque le besoin s'en fera sentir,

Pour toutes ces raisons, et le fait que cette partie du fleuve St-Laurent n'est plus naviguable, nous en concluons qu'un pont reliant Melocheville Pointe-des-Cascades s'impose de toute urgence et ne serait pas trop onéreux pour la Province.

Les comptes suivants ont été approuvés:

Champlain Oil Products, $96.05; Réal Quenneville $12.00; Shawinigan Water and Power, $142.04; Bell Tel. Co. $3.13; Alcide Benoit $146.10; Formules Légales Provinciales, $6.75; Huntingdon Gleaner $32.11; Huntingdon Protestant School Board $243.64; Municipalité Scolaire St-Anicet $639.19; Félix Legros $20.00; Léonard Hurteau $122.00; Robidoux Builder Supplies $747.13; The Canadian Salt Co. $182.14; Bernard Leblanc $75.00; Huntingdon Auto Parts $232.20; Hormidas Carrière $5.00; Sicard Inc., $97.11.

Changements suivants au rôle d'évaluation:

Antoinette Lemieux Barett remplace Rosario Rochefort, lot 506-4; Joseph Spinelli remplace André Manessis, lot pt77; Joseph Spinelli remplace European Cheese Co., lot pt 77; Mme Alexina Hurteau remplace Georges Langlois, lot 646; Lucien Richer, lot pt 492, à la place de pt 493.

Proposé et résolu de demander au Ministère de la Voirie la construction du Walsh Road.

M. Réal Quenneville est autorisé à mettre des tuyaux dans le fossé vis-à-vis sa propriété à sa responsabilité, et à ses frais.

M. Lucien Perron maire et le secrétaire-trésorier sont autorisés à acheter et payer des poutres pour la construction du garage municipal.

Un vote de sympathie a été donné en mémoire de Mlle Germaine Mainville soeur du conseiller M.H. Mainville.

Richard Lafontaine
AVOCAT
39, Jacques-Cartier
373-3155 Valleyfield

VOTRE SANTE

par Dr Pierre Paul Bélanger, chiropraticien

Parmi vos amis et connaissances, il se trouve peut-être quelqu'un qui souffre inutilement pour la simple raison que cette personne n'est pas aussi bien renseignée que vous sur les avantages que procure la chiropratique moderne.

La plus grande faveur que vous puissiez faire à cet ami souffrant serait peut-être de le mettre au courant du bien que vous a fait la chiropratique.

La chiropratique est aujourd'hui l'art le plus répandu de traiter et de guérir sans recours aux médicaments. Elle a atteint ce statut tout simplement parce que des patients reconnaissants n'ont pas hésité à mettre leurs amis au courant des bienfaits que leur a apportés le chiropratique.

Quatre-vingt-dix pour cent de l'humanité souffrante souffre inutilement. La chiropratique a réussi à alléguer presque toutes les sortes de maux, tant chroniques qu'aigus.

Un ami dans le besoin demeure toujours un ami. Ce sera peut-être votre privilège de rendre à cet ami souffrant un service dont il vous gardera une éternelle reconnaissance.

Extrait de l'Information Chiropratique.

MELOCHE & PERRON
AVOCATS
Valleyfield
Tél. 373-1414
70, Nicholson

RETRAITES FERMEES

MAISON DU CHRIST-ROI

Ville de Châteauguay

692-6711

Du 9 au 11 avril — Hommes M. Eric Leduc, 373-3200.

Du 15 au 18 avril — Professionnels — Me J. G. Philie, 371-0050

Retraites mixtes pour les fiancés

Du 23 au 25 avril Du 30 avril au 2 mai

Retraites conjugales

Du 7 au 9 mai — Gens mariés de plus de 20 ans.

Du 28 au 30 mai — Gens mariés de moins de 20 ans.

Pour informations: M. l'abbé J.-B. Séguin 373-8122

Placements collectifs
Unités A et C

PLACEMENTS A CONSEILLER

Obligations d'épargne du Québec rapportent jusqu'à 5½%.

Ville de Roxboro
5½% — 1/2/75

Ville de Pont Viau
5½% — 1/4/75

St-Léonard de Port Maurice
5½% — 1/2/75

M. Benjamin Carry,
directeur - trésorier
Tél. 373-2920
249, St-Lambert
Durocher et Rodrique et Cie Limitée.
DE
SALABERRY
VALLEYFIELD

Objectif pour Valleyfield: $5,600.00

Campagne du 25 avril au 9 mai

CET ESPACE EST UNE GRACIEUSETE DE:

Canadian Schenley Distilleries LTD.

Valleyfield, P.Q.

POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS:
373-4340 - 37 NICHOLSON - VALLEYFIELD

MAINTENANT ... Vous pouvez embellir votre édifice de bureaux, d'appartements, votre maison, etc., en utilisant un plancher souple et sans joints, qui, il y a quelques années seulement, n'était qu'un rêve d'architecte.

• Développé après de nombreuses années de recherches intenses, TORGINOL DURESQUE assure une surface permanente d'une beauté mur à mur uniforme qu'on ne peut obtenir avec tout autre matériau de plancher.

• Torginol Duresque est une combinaison scientifiquement préparée de parcelles colorées et de glaçure liquide qui se solidifie une fois installé sur des planchers nouveaux ou plus anciens en bois, béton ou autres surfaces fermes. Torginol Duresque peut être appliqué à l'extérieur comme à l'intérieur et peut être utilisé comme voussure et lambris, ce qui fournit une surface d'usure mince et extrêmement durable, résistante aux attaques de la plupart des acides, alcalis ou dissolvants d'hydrocarbure. Le plancher Duresque d'extérieur est coussiné de "Torga-Deck", un produit caoutchouteux de Torginol qui imperméabilise et donne des caractéristiques de durabilité exceptionnelle • On peut obtenir cette majestueuse surface uniforme d'une beauté permanente à trois dimensions dans tous les agencements de couleurs, ce qui donne à l'architecture et au décorateur un vaste choix de dessins de plancher.

Un plancher éprouvé, souple et sans joints ...
D'une beauté permanente

ARMAND LEVASSEUR

Distributeur autorisé des produits TORGINOL pour les comtés de Beauharnois — Huntingdon — Vaudreuil-Soulanges

Un autre projet d'un demi-million de dollars annoncé par le député G. Cadieux: nouvelles routes pour Dom. Textiles

Le député provincial Gérard Cadieux rencontrait vendredi dernier des représentants de la compagnie Dominion Textiles pour étudier un programme complet de travaux de voirie afin de faciliter l'accès routier aux centaines d'employés qui trouveront du travail à la nouvelle usine que cette compagnie construira bientôt dans le Rang Double.

M. Cadieux a donné l'assurance aux représentants de Dominion Textiles que des routes adéquates seront aménagées d'ici quelques mois dans ce nouveau secteur industriel par le ministère provincial de la voirie.

La délégation de la compagnie, composée de M. Jean Sirois, directeur des relations extérieures, et des ingénieurs Earl et Perreault, a justement demandé à Monsieur Cadieux la coopération du gouvernement pour permettre la reconstruction rapide de la Montée St-Louis et du Rang Double tout en facilitant les approches à l'usine d'un coût projeté de $16.5 millions.

Lundi, le député Cadieux nous communiquait qu'il s'était déjà mis en communication avec le ministère de la voirie pour donner suite à cet important projet. Selon M. Cadieux, il s'agit là d'une réalisation d'un coût de près d'un demi-million de dollars, qui sera répartie sur une période de quelques années.

Il semble que la cérémonie de la première pelletée de terre pour marquer le début des travaux de la construction de la nouvelle usine aura lieu le lundi, 17 mai. Il nous a cependant été impossible de faire confirmer cette date par les autorités de la compagnie avant d'aller sous presse.

La Cité de Beauharnois accuse un surplus de $26,000. pour l'année 1964

Dans une entrevue avec les membres du Conseil Municipal de la Cité de Beauharnois, tenue mercredi dernier, le 14 avril en la salle de l'Hôtel de Ville, M. Emile Maheu, comptable de la Firme Maheu, Noel & Cie, a annoncé que la Cité de Beauharnois avait accusé un surplus de $26,000.00 pour les opérations financières de l'année se terminant le 31 décembre 1964, soit $19,870.02 au municipal et $6,162.69 à l'aqueduc. Ce surplus, ajouté au surplus de la Cité de Beauharnois, donne un surplus total de $52,152.97.

Dans le domaine municipal, les revenus ordinaires se sont élevés à $548,862.24 contre $528,992.22 pour les déboursés. La taxe foncière a rapporté entr'autres la somme de $225,780.24, la taxe locataire $21,423.78; les vidanges $18,127.50, l'enlèvement de la neige $29,085.60 et les répartitions $26,541.55. Au nombre des autres principaux items, mentionnons la taxe de vente $91,150.46, subvention de la Province $22,336.60.

Dans les déboursés, les dépenses d'administration générale se sont élevées à $43,282.21; Le protection des personnes et de la propriété a coûté à la Cité en 1964 $105,943.30 contre $84,131.46 pour le département des travaux publics. La salubrité, comprenant l'enlèvement des ordures ménagères et le nettoyage des rues, a coûté $23,319.83; l'hygiène publique $4,917.09; le Bien Etre Social $378.64, les loisirs $23,371.03 et le service de la dette $207,247.89.

De plus, à même ses opérations régulières, la Cité de Beauharnois a fait des dépenses capitales pour un montant de $31,510.66, comprenant l'achat d'une machine comptable Burroughs, un camion à bascule avec charrue à neige, un camion 3/4 de tonne, un ligneur de rue, etc. etc.

Dans le domaine de l'aqueduc, les revenus ordinaires se sont élevés à $128,222.79 contre $122,060.10 pour les déboursés.

En terminant cette présentation du rapport financier, M. Maheu attira l'attention des membres du conseil sur la perception des taxes. "La collection des taxes, dit-il, a été meilleure que celle de l'année précédente. C'est un indice d'une bonne administration".

HENRI LEGAULT
Comptable Agréé
L.S.C., C.A.
219, Victoria
373-5116 VALLEYFIELD

ALBERT LEMIEUX
AVOCAT
Téléphone: Rés. 373-8144
ALBERT LEMIEUX, LL.L.C.R.
Bureau: 32, Ste-Cécile
valleyfield Tél. 373-1437

POUR VOS ...
- Invitations
- Faire-parts
- Entêtes de lettre
- Enveloppes
- Cartes de toutes sortes
- Pancartes
- Tous les genres d'impression

adressez-vous à
La Gazette de Valleyfield

Maurice Lapointe
agence de voyage
71, Ave. Grande-Ile Tél. 373-1475 - 373-7412

EUROPE: (21 jours)
EN MAI: France, Italie, Suisse, Autriche, Allemagne.
Inclus:— avion, hôtels, demi-pension, visites, guides transferts, etc.
$600.00 par personne

Exposition de New-York (3 jours)
DEPART: 22 MAI a.m., RETOUR: 24 MAI p.m.
Inclus: avion, hôtels, visites, transferts, croisière, nations-unies, etc.
$82.00 par personne.

Niagara Falls & Toronto (4 jours)
Chemin de fer et hôtels $61.00 par personne.

Il est sage de faire vos réservations très à l'avance.

Spécialité: Voyage de Noces

DANDURAND & FRÈRE
Lumber and Building Materials
Bois et Materiaux de Construction
TEL. 373-4721
178 RUE JACQUES CARTIER
VALLEYFIELD, QUE.
REMI HALLE, prop.
TEL. 373-4721

Vente
Parties
Accessoires
Articles de pêche

Tondeuse
• LAWN BOY

Outboard
Bicycle
Motocyclette

René Bonhomme
221, Champlain Tél. 373-4432
VALLEYFIELD

UNE A LA SUITE

J'aimerais ici féliciter un de mes anciens confrères et coéquipiers de l'équipe de hockey du Séminaire de Valleyfield en la personne de Robert "Bugger" Lafontaine qui remportait les honneurs du "joueur le plus utile à son club" ainsi que celui de centre sur la première équipe d'étoiles de la Ligue Intercollégiale de Hockey lors du banquet de clôture qui se tenait au Séminaire St-Paul, champion de cette Ligue cette année. Un autre jeune du Séminaire remportait les honneurs de "meilleur gardien de buts de la saison"; il s'agit de André Caron de l'équipe des Phalanges du Séminaire, section juvénile. Félicitations à tous deux!

Le National de Valleyfield semble vouloir bien aller dans la Ligue de Crosse du Québec cette année! C'est ce qu'on lisait dans le "Montréal-Matin" de mardi dans un article signé Claude Blanchard sous la rubrique "La Crosse chez-nous". Si on tient compte de cette affirmation, il est vrai que le National-Valleyfield a fait belle figure dimanche dernier contre les Saints de Ville St-Pierre en les défaisant au compte de 6 à 3 dans une joute d'exhibition à l'arena de Valleyfield. Il semble que le National a des ailes et la rapidité du jeu en est vraiment déconcertante. Le National fera belle figure et la population de Valleyfield doit être fière d'avoir un club à la hauteur de la situation!

Le comité féminin de la Ligue de Hockey Récession présentera son 2ème Auto-Elégance-Coquetel à l'arena de Valleyfield le samedi 22 mai 1965. Les billets sont présentement en vente et un artiste invité, un artiste surprise fera les frais de la détente des spectateurs. Il est à noter que les bancs de l'arena seront recouverts de papier et les dames pourront porter leur plus belle toilette à cette occasion. Comme l'an dernier, on pourra y voir les plus belles voitures, les plus belles modes pour dames et hommes. C'est une soirée à ne pas manquer à Salaberry de Valleyfield.

Donnons généreusement à la campagne financière de la Société de la Croix-Rouge Canadienne, section Valleyfield, qui se tiendra jusqu'au 9 mai en la cité de Salaberry de Valleyfield. L'objectif à atteindre est de $5,600. et la population s'intéressera sûrement à cette société humainitaire. Aidez-la à vous aider.

Le Club Lions de Salaberry de Valleyfield fêtera son 3ème anniversaire de remise de charte le 12 mai prochain à l'Hôtel New Balmoral lors d'un souper régulier qui sera rehaussé de la présence des épouses et amies des membres Lions. Chaque membre aura droit à des invités afin de donner à la fête un cachet des plus sociaux. Tous les membres du Club des Lions de Valleyfield se feront un devoir d'assister à cet anniversaire qui marque un pas dans la jeune existence de ce club social dont la devise est: "NOUS SERVONS".

Dans une journée exactement, un nouveau mois débutera et l'été se fera de plus en plus sentir. Plusieurs en profiteront pour se rendre à leur camp d'été et goûteront les premiers chauds rayons du soleil. A la fin du mois, les amateurs de courses automobile se rendront au Circuit Mt-Tremblant-St-Jovite pour la première course de l'année qui se tiendra les 29-30 mai. Une semaine plus tard, soit es 4-5 juin, la piste de Mosport sera le centre d'attraction des milliers d'amateurs de sensations fortes. Ce sera une nouvelle saison qui débutera et plusieurs jeunes de Salaberry de Valleyfield se feront un devoir de se rendre à ces pistes de courses pour connaître la sensation et sentir l'odeur de la gazoline s'échappant des puissants moteurs. Et puis, il y a aussi la vie au grand air en même temps pour ceux qui aiment faire du camping: la vie au grand air, y a que ça! Pas vrai?

L'Harmonie du Séminaire de Valleyfield donnera son concert annuel le samedi 8 mai 1965 à l'auditorium du Séminaire. Toute la population est invitée à venir entendre différentes pièces qui passeront du plus classique Bach au plus jazzé Brubeck. C'est une occasion de se retremper dans une atmosphère musicale, chose très rare chez nous. L'entrée est GRATUITE et tous les membres de l'Harmonie vous y invitent personnellement!

J'aimerais souhaiter un très joyeux anniversaire à Mme Aurèle Nadon (Mignonne Archambeault) qui célèbrera demain son anniversaire de naissance. C'est de la part de toute la famille ainsi que de ses amis. Joyeuse journée pour ce beau moment de la vie.

Je vous souhaite une fin de semaine des plus ensoleillées (cela dépend de Dorval évidemment) et soyez très, très prudents si vous voyagez sur les routes de la Belle Province ou sur celles de nos voisins d'outre 45ème parallèle. A la semaine prochaine et portez-vous bien dans le meilleur des mondes.

SERGE RHEAUME

BERNARD CADIEUX
DECORATEUR
de la Maison
CHARLES CADIEUX & FILS INC.
213, rue Victoria, Valleyfield, Tél. 373-2220

SEMAINE NA

"LE TRAVAIL, UN ATOU

Cette année encore, le Service de Préatio organise sa grande Semaine Nationale de anc tient du 25 avril au 1er mai pprochain. Dut c les fiancés livreront au public les résultats l travail, résultats qui ressortent de l'"Enquêtrava ils se sont soumis..

L'Enquête a pour but de découvrir à qu de travail évoluent les fiancés en route ver m plus elle apporte la réponse au thème de la ma des fiancés qui est "Le travail, un atout ou obst paration au mariage."

L'Enquête-travail comportait seize qtion tant au travail du fiancé et de la fiancé: ditio salaire, sécurité d'emploi, chômage, climat trava vrière, telles étaient les nombreux sujets sesqu répondre les fiancés. Il n'est pas nécessa de problèmes qui en sont ressortis sont très noreu

Même si la compilation finale n'est penco il est évident qu'en ce qui regarde les servi il y à faire: heures de travail extrêmement longsala conditions de travail insuffisantes et sécuritemp choses complètement oubliées par les emeurs sûrement pas généraliser mais il ne faut pas pl les yeux ou faire l'aveugle. Je ne crois pas cela

Nouveau
Nettoyeur Latulipe
SERVICE DE COMPTOIR
NETTOYAGE SANS ODEUR
38, Ste-Cécile .. 373-4800

PORTES - CHASSIS
• Vitres de toutes sortes
• Menuiserie • Armoire
A. BOUGIE & FILS
86, Bissonnette 373-2955

Pour vos prescriptions
Appelez 371-1101
PHARMACIE LEMAY
60 Champlain, Valleyfield

Transport
Valleyfield Express
Ltée

Ces annonceurs désirent dévelo l'

WILFRID BRAZEAU
Représentant
La Société des Artisans
Coopérative d'assurance-vie
Ne l'oubliez jamais, vous assurer à la société des Artisans, c'est placer votre argent chez vous
64a rue ELLICE Tél. 373-7404

CE Z
ET
Pois —
JODC
31, Jemi

DANDURAND & FRÈRE
Lumber and Building Materials
373-4721
Bois et Materiaux de Construction
178 Rue Jacques Cartier
VALLEYFIELD, QUE.

but
JNE
323 tori
Elediste,
Visa

Bijouterie
BRODEUR
201, Victoria 373-1606

Pour vos réparations d'accessoires électriques
CHARLES A. LANOUE
68, Alexandre - 373-8155

Mai
prêt
d'H
E. ler
56 Jam

Levasseur Frères
Prélarts — Tuiles
Tapis
37, Nicholson 373-4340

Meubles
L. J. MASSE
16, du Marché 373-6020

INSTI
ES
MI E
S
VITI
Ma
196
3-

"L'homme bien mis s'habille"
CHEZ HENRI
11-a, Chaussée 373-7151
Valleyfield

Z. PERRON
AUTOMOBILE LTEE
24, du Marché .. 373-4540

Les

Ferronnerie
C. CHATEL
CHARLEMAGNE CHATEL, Prop.
107, Alexandre .. 373-5323

Décoration intérieure
MARIE-FLEUR
Confection gratuite
Draperies — Rideaux
Tapis — Peinture
89 Cousineau 373-7171

VAI
AU
AT

...TIONALE DES FIANCES

...OT OU UN OBSTACLE A LA PREPARATION AU MARIAGE"

...Préation au Mariage
...deancés et elle se
... Dut cette semaine,
...ltate leur année de
...quêtravail" à laquelle

...ir c quelle situation
... vee mariage, et de
...e lamaine Nationale
...ou obstacle à la pré-

...e qtions se rappporr-
...é: cditions de travail,
...nat travail, union ou-
...ts slesquels devaient
...essade dire que les
...es noreux.
...est encore terminée,
...ervi il y a beaucoup
...ongusalaire inférieur,
...curilemploi sont des
... emeurs. Il ne faut
...t pas plus se fermer
... pas cela soit normal

pour des jeunes filles de travailler 50 à 60 heures pour $15.00 par semaine. On ne croirait pas que 38% des jeunes gagnent moins de $70.00 par semaine et que la majorité de ceux qui ont répondu à l'Enquête se croient dans l'obligation de faire travailler leur femme après leur mariage...

Maintenant que la situation des fiancés est connue, le Service de Préparation au Mariage compte bien ne pas rester là. C'est pourquoi, les 1er et 2 mai aura lieu à Montréal un grand RALLYE TRAVAIL auquel participeront Monsieur le Premier Ministre Jean Lesage, les Ministres du travail de toutes les provinces, Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger et plusieurs évêques de la province ainsi que 500 délégués de la J.O.C. et du S.P.M. Ceux-ci travailleront sur plus de 7,000 enquêtes recueillies dans le Canada.

Après étude de ces enquêtes, la J.O.C. et le S.P.M. élaboreront la CHARTE DU JEUNE TRAVAILLEUR et proposeront des projets de résolutions à présenter aux gouvernements provincial et fédéral.

Ainsi, faisons de cette semaine la semaine de tout le monde, car elle pourrait donner naissance à de profondes améliorations dans le monde du travail.

LE SERVICE DE PREPARATION AU MARIAGE,
par Roger Lécuyer, président diocésain.

REMI CARRIERE, Prop.
HORLOGER-BIJOUTIER
CENTRE D'HORLOGERIE ET DE BIJOUTERIE ENR.
Réparation générale
113, GRANDE-ILE TEL. 373-9935

L'endroit où l'on mange bien
Restaurant Gagné
Repas à toute heure
33 Du Marché 373-0026

J.-O. POIRIER
HORLOGER
Réparations de montres
Service 24 heures
44, Ste-Cécile 373-6480

RAY LOISELLE
Chaussures Inc.
56, Ste-Cécile 373-6510

Matériaux de construction
J.-O. Clermont Ltée
5 Clermont 373-2860

...velo l'esprit communautaire. **Aidons-les en leur assurant notre patronage**

...CE Z BOB
...ET SHOP
Pois — Aquariums
...ODOIN, Prop.
31, ...emie 371-0317

- Plantes
- Morceaux funéraires
- Vases
- Potiches

Topaze Fleuriste ... ENRG.
GUY BRODEUR, Prop.
TEL: 371-1818
18 JACQUES-CARTIER VALLEYFIELD, QUE.

...lut de Beauté
JNE TESSIER
323...toria 373-2846
Eleiste, Esthéticienne
Visagiste

CHARLES CADIEUX & FILS INC.
Quincaillerie — Meubles
Peinture
213, Victoria 373-2220

Radiateurs
Nettoyés — Réparés
Remis à neuf
LUCIEN MARTEL
Chemin Larocque
Valleyfield

Ma...construite avec ...prêt de la ...d'Hypothèque
E. ...ler Const. Enrg.
56 ...am - 373-1430

Bijouterie
MARCEL HEBERT
227 rue Victoria
373-5440

Confection pour dames, lingerie
Lucien Turcotte
203, Victoria 373-4255

...INSTION ET VENTE ...ES D'AUTOS ...M ET VITRES DE ...S GENRES
VITI VALLEYFIELD
Martin, Prop.
196...in Larocque
...3-6202

Salle de réception
A LOUER
200 PERSONNES
Tél. 373-1582
VENISE BOWLING
VALLEYFIELD BASSIN

Bois de construction
A MIRON & FRERE INC.
135, DU MARCHE 373-8015

Leshés d'aliments
...TRO
...LLEYFIELD

Vêtements de qualité
Jean-François
197, Victoria

CHAUSSURES REMI CHATEL
Chaussures pour toute la famille
Coin du Marché et Nicholson
373-9801

La laiterie Belle Vallée
310, Salaberry 373-6522

...ibrairies
... BOYER
...VAI...D BELLERIVE
...UHARNOIS
...TEAUGUAY

Pharmacie Gendron
PRODUITS REXALL
23 St-Laurent - 373-4111

Pour votre nettoyage
Piché Nettoyeurs Enrg.
270, Larocque - 373-2855

Draperies - meubles prélarts - disques sports
MARCHAND FRERES
209, Victoria 373-2740

On sait s'amuser au Québec

Et pour ajouter à leur plaisir, de plus en plus de gens actifs exigent O'Keefe, la bière douce.

Buvez O'Keefe la bière douce!

Les décès de la semaine

M. Carol Joannette

A Salaberry de Valleyfield, le 17 avril, à l'âge de 18 ans et 11 mois est décédé M. Carol Joannette, fils de M. Emilien Joannette et de Valentine Lachance, demeurant au 30-A, rue Mignonne.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte son père et sa mère, M. et Mme Emilien Joannette née Valentine Lachance; ses frères et soeurs, Gisèle (Mme Roland Hallé), Yvon et Francine Joannette; un beau-frère, M. Roland Hallé et une belle-soeur, Mme Yvon Joannette (née Anita Filion). Il laisse également des oncles et tantes, M. et Mme Albert Joannette de Montréal, M. et Mme Roméo Joannette, M. et Mme Médard Joannette, M. et Mme Wilfrid Joannette, M. et Mme Rosario Joannette, M. Frank Ferland, son parrain, M. Emile Latour, Mme Narcisse Laberge (née Bertha Joannette), M. et Mme Emile Desjardins (née Delia Joannette), M. et Mme Arthur Beaupré (née Jeanne Joannette, Mlle Rose-Aimée Lachance de Montréal, Mme Vve Armand Lachance, Mme Vve Emile Lachance, M. et Mme Victor Lachance ainsi que M. et Mme Louis Philippe Lachance demeurant dans la Beauce.

Les funérailles ont eu lieu mercredi le 21 avril des Salons Funéraires R. Montpetit et Fils Inc., du 315, rue Danis pour se rendre à l'église Notre-Dame de Bellerive o) le service fut chanté à 10 heures. L'inhumation se fit au cimetière local.

Mme Edouard A. Butt

A Salaberry de Valleyfield le 22 avril à l'âge de 76 ans et 4 mois, est décédée Mme Edouard A. Butt née Anne-Marie Maurice.

Les funérailles ont eu lieu samedi le 24 avril des Salons Funéraires R. Montpetit et Fils Inc., du 315, rue Danis pour se rendre à l'église Ste-Marthe où le service fut chanté à deux heures. L'inhumation se fit au cimetière protestant.

Mlle Colette Vernier

A Salaberry de Valleyfield, le 25 avril, est décédé Mlle Colette Vernier fille d'Eugène Vernier et d'Elisabeth Bolduc, demeurant au 152, rue Andrew.

Fille unique, elle était étudiante en classe 1ère Collégiale (Belles-Lettres) au collège Jésus Marie d'Outremont.

Elle laisse pour pleurer sa perte ses parents, M. et Mme Eugène Vernier (née Elisabeth Bolduc), sa grand-mère, Mme Maurice Bolduc, de St-Victor de Beauce; ses oncles et tantes, M. et Mme Aimé Vachon (née Georgette Vernier), M. et Mme Léo Guérin (née Jeannine Vernier), M. et Mme Raymond Vernier (née Jeanne Legros), M. et Mme Léo Vernier (née Flore Lapalme), M. et Mme Wilfrid Vernier (née Denise Carrière), M. Aimé Vernier, tous de Valleyfield; M. et Mme Luc Bolduc (née Elisabeth Veilleux), de Summerside, P.E.I., M. et Mme Jean-Marc Bolduc (née Françoise Richard) de Malartic, M. et Mme Ernest Bolduc (née Jeanne Otis) de Valleyfield, M. et Mme Jules Bolduc (née Rita Bissonnette) de Valleyfield, M. et Mme Phil Huet (née Thérèse Bolduc) de Terrebonne, M. et Mme Augustin Gagné (née Germaine Bolduc) de Valleyfield, M. et Mme René Hamel (née Gertrude Bolduc) de Valleyfield, Mlle Françoise Bolduc de Valleyfield, Mlle Cécile Bolduc de St-Victor de Beauce, ainsi que plusieurs cousins et cousines, professeurs et compagnes de classes et d'un grand nombre d'amies.

Les funérailles ont eu lieu jeudi le 29 avril des Salons R. Montpetit et Fils Inc., du 315, rue Danis pour se rendre en l'église Notre-Dame de Bellérive où le service fut chanté à 10 heures. L'inhumation se fit au cimetière local.

REMERCIEMENTS

M. Dolphé Perron remercie sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu lui témoigner des marques de sympathie, à l'occasion du décès de Mme Dolphée Perron, soit par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, télégrammes, prière, visite ou assistance aux funérailles.

—

Les enfants de M. Léopold Charette désirent remercier toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de M. Léopold Charette survenu le 25 février 1965, soit par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, télégrammes, prières visites ou assistance aux funérailles. (29-c)

Dr. Marc Y. Trépanier
373-6636
CHIRURGIEN -- DENTISTE
Clinique
médico-dentaire
52 Ave. Grande-Ile
Valleyfield

Adressez-vous à
Agences SHANNON
- Assurances
- Voyages

Pour

Assurance de tous genres
Réservations de voyages
chemin de fer, marine, avion
hôtels, etc

373-3471 139, Victoria
VALLEYFIELD

Terminus Autobus Provincial
Transport

Soumissions demandées aujourd'hui

Les autorités municipales de Salaberry de Valleyfield inviteront aujourd'hui les contracteurs à déposer des soumissions pour la construction du port en eau profonde de notre ville.

Le coût estimé des travaux projetés est de l'ordre de $1,250,000. Il a déjà été annoncé que la cérémonie de la première pelletée de terre aura lieu vendredi, le 4 juin.

Ls soumissions devront être déposées au plus tard le 31 mai, alors que le conseil municipal tiendra une assemblée spéciale pour les ouvrir.

Tirage au club Don Bosco

Le prochain tirage du Club Dom Bosco se fera au sous-sol de l'église de Ste-Martine dimanche le 2 mai à 2.00 heures p.m.

Ceux qui ne se sont pas procurés leur billet sont priés de le faire le plus tôt possible.

Plus de 60 personnes sont élues chaque mois et recoivent une rémunération pour leurs services à ce club pour les jeunes infortunés.

371-1101
PHARMACIE
LEMAY
60, Champlain Valleyfield
NOUS LIVRONS LE
DIMANCHE
COMME SUR SEMAINE

La CROIX ROUGE a besoin de votre SUPPORT
Donnons pour aider
Du 25 avril au 9 mai

Campagne du 25 avril au 9 mai
Objectif pour Valleyfield $5,600.00
ASTEN-HILL LIMITED
Valleyfield, P.Q.

CE N'EST PAS UNE RUMEUR, C'EST VRAI
LA PLUS GRANDE VENTE JAMAIS VUE
DANS LE COUVRE-PLANCHER, PROFITEZ-EN

Congoleum "Sceau-D'Or". 6 pieds de largeur .69 v.c.
Prélart en vinyle, 6 et 9 pieds de largeur .99 v.c.
Tapis en viscose sur éponge à partir de 1.50 chac.
Marches pour escalier 18" noires ou brunes .39 chac.
Marches pour escalier 24" noires ou brunes .49 chac.
Tapis en vinyle sur éponge 27" .....1.39 la v.l.
Tapis Candycote sur éponge 27" .....2.85 la v.l.
Tapis vinyle pour escalier 25".....1.99 la v.l.
" " " " 34".....2.50 la v.l.
" " " " 51".....4.45 la v.l.

Tapis de coco 27" ..... .89 la v.l.
" " 36" .....1.39 la v.l.
" " 54" .....2.99 la v.l.

TUILES

Linoleum épaisseur 3/32, 9" x 9".....10 chac.
" " 1/8, 12" x 12".....24 "
Vinyle d'amiante 1/16 épaisseur, 9" x 9" .12 "
" " 3/32 " 9" x 9" .14 "
" pure 3/32 " 9" x 9" .19 "

PLINTHES DE CAOUTCHOUC

Hauteur 2½", brune ou noire.....12 p.l.
" 4" " " .....14 p.l.

LEVASSEUR FRERES

37, Nicholson Valleyfield Tél. 373-4340

A VOTRE SERVICE DEPUIS 12 ANS

: Satisfaction garantie : Installation par experts
: Toujours consciencieux : Service courtois

A l'heure du rapport Parent

L'évolution scolaire à Salaberry-de-V'field

Salaberry de Valleyfield, présente probablement un cas exceptionnel dans le domaine de l'enseignement secondaire. En effet, en 1924, les commissaires signent un contrat, valide pour 25 ans, confiant au Séminaire diocésain l'enseignement des classes avancées de garçons, c'est-à-dire 8e année et plus. Ceci signifie qu'après la 7e année, les élèves doivent nécessairement aller au Séminaire pour poursuivre leurs études. On y donne le cours classique et le cours commercial. Le Séminaire étant une institution privée, les étudiants doivent payer pour y être admis.

Cette entente qui nous semble aujourd'hui pour le moins illogique semblait satisfaire les deux parties à l'époque. En effet, la Commission Scolaire se déchargeait du fardeau de l'organisation du cours secondaire et le Séminaire s'assurait un nombre suffisant d'élèves pour maintenir la maison.

Il faut attendre la fin de ce contrat, soit en 1947 pour voir le cours secondaire public et gratuit dans les écoles de la ville. Soit dit en passant, ce même cours existait pour les anglais depuis 1892.

Explosion scolaire

Rien ne parle mieux que des chiffres. Afin de montrer l'explosion scolaire qu'a connue Salaberry de Valleyfield, en voici concernant le secondaire public français (garçons) pour les 14 dernières années (10e, 11e et 12e années):

1951: 21 étudiants; 1952: 39 étudiants; 1953: 82 étudiants; 1954: 77 étudiants; 1955: 88 étudiants; 1956: 104 étudiants; 1957: 127 étudiants; 1958: 187 étudiants; 1959: 188 étudiants; 1960: 229 étudiants; 1961: 390 étudiants; 1962: 494 étudiants; 1963: 426 étudiants; 1964: 509 étudiants.

Ces chiffres ne concernent pas seulement la ville de Salaberry de Valleyfield, car les élèves des campagnes environnantes viennent terminer leur cours ici. Ceci explique que même avec la régionalisation, le nombre d'élèves n'a pas augmenté considérablement après 1964 car seulement quelques villages nouveaux se sont ajoutés à ceux qui envoyaient déjà leurs élèves à Valleyfield.

De 1951 à 1961, les élèves du secondaire sont tous groupés dans une école (Ste-Cécile) dont une aile est occupée par les filles et l'autre par les garçons.

En 1961, vu le nombre toujours croissant d'élèves, on construit une nouvelle école (Edgar-Hébert) exclusivement pour les garçons.

En 1964, cette même école devient l'école régionale pour la Régionale Salaberry. Une autre, plus fonctionnelle, mieux adaptée aux exigences des nouveaux programmes d'études, sera construite incessamment.

Contenu des cours

Comme partout ailleurs dans la province, les cours ont évolué avec les nouveaux programmes. 1951-1957: cours scientifique (seulement quelques commissions scolaires avaient la permission de donner le cours spécial); 1957: apparition des sections "A" et "B" au niveau de la 10e année. Dans la section "A" insistance sur les mathématiques et les sciences; 1961: cours scientifique avec subdivisions en sciences-mathématiques, sciences-lettres et général; 1962: nouveau cours scientifique débute au niveau de la 10e année. Ce cours se termine avec la 11e année. Programme substantiel en mathématiques et en sciences. Le Séminaire accepte les élèves en Belles Lettres "spéciale" après la 12e année de l'ancien cours ou la 11e année du nouveau cours; 1964: l'école donne maintenant cinq options: sciences-mathématiques, sciences-lettres, commerciale, général-mathématiques, et général-arts. Une douzième année temporaire est crée pour recevoir les élèves ayant terminé le nouveau cours en 11e année et n'ayant pu s'inscrire dans d'autres écoles.

Considération des faits

Comme on peut le constater, le nombre d'élèves masculins au secondaire public s'est multiplié par près de 25 en l'espace de 14 ans. Il est vrai que la population de la ville a augmenté aussi pendant ce temps, mais très peu en proportion de cette explosion de la classe étudiante.

L'augmentation fulgurante du nombre d'étudiants n'a pas été sans causer des problèmes. Un des principaux fut la pénurie de professeurs qualifiés. A certains moments, la Commission scolaire dut faire appel à des gens non-préparés pour remplir ces cadres. Cependant, cette situation anormale tend de plus en plus à disparaître pour faire place à une nouvelle, celle des professeurs jeunes, qualifiés mais avec une courte expérience.

Un autre problème, non négligeable celui-là, est celui du manque de locaux. Actuellement, nous avons à l'école secondaire Edgar-Hébert trois classes de 40 élèves au niveau de la 10e année et la plupart des autres classes dépassent la trentaine d'élèves. Cet état de choses sera probablement régularisé par l'avènement de la nouvelle école régionale.

Conclusion

De tout ceci, une chose importante demeure: il est maintenant possible à tout élève apte à le faire, de suivre le cours secondaire public, alors qu'avant 1947 il en était tout autrement, car l'étudiant devait payer pour suivre soit le cours classique, soit le cours commercial au Séminaire local.

L'éventail des cours qui se donne au secondaire répond davantage aux sphères de l'activité humaine et, ce qui est plus important encore, est accessible à chacun quelque soit sa classe sociale.

Gilles Legault
professeur à l'école Secondaire Edgar-Hébert.

Avez-vous des COQUERELLES

Débarrassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction.

Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à:

M. Jos. Phoenix

Valleyfield Tél. 373-5281
46, rue Ellice

L. P. ALLAIRE

TAILLEUR

• Vêtements sur mesure
— REPARATIONS —
Pour une mise élégante, consultez votre tailleur

117, Cousineau Valleyfield 373-9345

Louis P. Derome

B-Sc.A Ing. P. A.G.
Ingénieur conseil, arpenteur géomètre
54, Gordon VALLEYFIELD Tél. 373-4300

PHARMACIE

Voici la liste des premiers gagnants d'entreposage chez Ostiguy Fourrures Inc.

Déjà huit gagnantes ont été favorisées par le sort dans le tirage de la saison d'entreposage chez Ostiguy Fourrures, à Valleyfield.

3 avril 1965: Mme Roméo Groulx, 204, St-Laurent, St-Timothée, Qué. No. 9959 ..... $15.00.
Mme Ernest Riendeau, Rang du 40, St-Louis-de-Gonzague, Qué. No. 6468 ..... $10.00.

10 avril 1965: Mlle Yolande Martin, Range Ste-Marie, St-Polycarpe, Qué. No. 8978 ..... $15.00.
Mme Guy Bibeau, Rang Ste-Marie, Valleyfield, Qué. No. 8744 ..... $10.00.

17 avril 1965: Mme Jacqueline Pelletier, 15, rue Richardson, Beauharnois, Qué. No. 8006 ..... $15.00.
Mme Georges Binette, 98, rue Ste-Cécile, Valleyfield, Que. No. 7652 ..... $10.00.

24 avril 1965: Mrs Hazel Keet, 58, Ste-Catherine, Beauharnois, Qué. No. 7687 ..... $15.00.
Mme J. Gaston Marcotte, Côteau Station, Cté Soulanges, Qué. No. 7590 ..... $10.00.

A raison de deux par semaine, 10 autres gagnants seront proclamés d'ici le 31 mai 1965.

14 filles et 7 garçons du diocèse au rallye national des jeunes travailleurs

La jeunesse ouvrière catholique vient de terminer la grande enquête-travail lancée à travers tout le Canada. Un rallye national groupant des jeunes travailleurs-ses de tous les diocèses du Québec, Ontario, Manitoba, et Nouveau-Brunswick se réuniront à Montréal les 1er et 2 mai prochains et étudieront les résultats de l'enquête. Du diocèse de Valleyfield, 14 filles et 7 garçons doivent s'y rendre en délégation; ce sont des représentants-es de Rigaud, Dorion, Terrasse-Vaudreuil. Huntingdon et Valleyfield. Ils apporteront la situation des jeunes travailleurs-ses de la région et leurs problèmes d'intégration au travail. La rencontre aura lieu à l'Institut de Technologie Laval de Montréal.

Les sujets discutés touchent les points importants de la vie de travail des jeunes travailleurs-ses et des commissions étudieront l'intégration du jeune dans sa profession.

Ensuite, dans l'intégration au milieu du travail, les membres se penchent sur l'entrée au travail, les conditions de travail dans les services, puis dans l'industrie, la sécurité, les responsabilités dans l'entreprise et les relations avec les autres employés. Enfin, la participation et la connaissance des unions ouvrières viendront terminer les discussions.

La J.O.C. a mené l'enquête sérieusement et les résultats seront mis en commun afin de préciser des plans d'action. Le premier but de ce Rallye est de bâtir une charte pour la jeunesse travailleuse. Mais, il faut avant tout prendre conscience des problèmes autrement tout serait inutile.

Dans notre région

Dans la région, l'enquête travail a démontré que de nombreux problèmes existent chez les jeunes travailleurs. Différents milieux, à l'usine, au magasin, dans les bureaux et banques furent sondés. Ainsi il ressort de l'enquête que les cours du soir sont suivis à 10% chez les jeunes; les raisons qui les empêchent de les suivre s'avèrent absolument valables: 30% disent qu'ils sont fatigués de leur journée de travail, 15% expliquent qu'ils demeurent trop loin de l'endroit où se donnent les cours. Dans la catégorie des services publics (secrétaires, commis de bureau, de magasins et d'épicerie, retaurants et aides-familiales etc...) presque la totalité des personnes consultées par l'enquête disent qu'il n'existe pas de syndicat. Les causes d'une telle situation s'expliquent quand on consulte le Code du Travail donnant droit d'association à tout individu salarié et qui est contredit par le Bill 67 (présentement à l'étude) qui dit: "n'est pas considérée comme employeur toute personne qui emploie moins de cinq salariés". Nous retrouvons dans l'enquête les conséquences de ces faits: 61% gagnent $30.00 et moins par semaine, 42% font plus de 48 heures par semaine, 42% veulent changer de milieu de travail et 50% ne connaissant nullement le syndicat. Il appert que les employés de petites entreprises n'ont pas la sécurité à leur emploi puisqu'il n'existe aucun contrat de travail et aucune protection. En particulier, dans un milieu les conditions de travail chez les jeunes sont telles que la plupart parmi eux ne prennent pas leur dîner.

Dans les usines, 98% ne conaissent pas les responsabilités dans les unions ouvrières. La participation aux réunions syndicales est à 54%. Dans certaines usines, des problèmes urgents se posent: ainsi 34% des jeunes qui ont répondu à l'enquête prennent leurs repas et leurs temps de repos sur les machines ou tables de travail. Des situations qui demandent vite des solutions en 1965! Avec des chiffres à l'appui, la J.O.C. entend arriver à des revendications sérieuses.

S'instruire avant d'écrire

Le maire Robert Cauchon a vertement critiqué l'attitude d'un de nos confrères de la presse locale lors de l'assemblée du conseil municipal lundi soir en déclarant que ce journaliste avait entrepris "une véritable campagne de dénigrement de l'Hôtel-de-Ville".

M. Cauchon a décrit comme "malicieuse cette campagne tendencieuse basée sur des faussetés et je somme le journaliste à se rétracter publiquement en accordant autant d'importance à sa rétraction qu'il en a donné à la publication de ses faussetés. Autrement nous aurons recours à des procédures judiciaires, ou d'autres s'en chargeront pour nous."

En terminant ses remarques, le maire a demandé à ce journaliste de "s'instruire avant d'écrire. Autrement vous vous préparez une bien triste carrière".

P. Osée Leduc Enrg.
Service prompt et discret
Bureau, 249, rue Victoria
26 ST-LAURENT 373-1901
AUTOMOBILE — SECURITE
VIE — FEU — VOL
ASSURANCES GENERALES
VALLEYFIELD
373-1801

POUR MARIAGE
réceptions
Salle de
RESTAURANT
SAM-PAN
Café
76 STE-CECILE
Tel: 373-7090
Livraison Gratuite - Free Delivery

DONNER
C'EST SERVIR
L'HUMANITE
DONNEZ
GENEREUSEMENT
à la
CROIX-ROUGE
OBJECTIF POUR
VALLEYFIELD
$5600.00
CAMPAGNE DU 25 AVRIL AU 9 MAI
Tex-made
THE MONTREAL COTTONS LIMITED
VALLEYFIELD, QUE.

TEL.: 371-1101 LEMAY TEL.: 371-1101

Notes Sociales

Meilleurs voeux de bonne fête à Mme Wilfrid Carrière de Bellerive dont l'anniversaire de naissance est le 30 avril ainsi qu'à Mme Domina Leboeuf le 3 mai. De la part de leurs amies du Cercle Missionnaire.

Heureuse fête à Josée fille de M. et Mme Charles Paquette qui a eu 4 ans le 26 avril. De la part de ses grands-parents et de ses oncles et tantes.

Bons souhaits de fête à M. Jean-Maurice Jérôme dont l'anniversaire de naissance est le 28 avril. De la part de son beau-frère et belle-soeur M. et Mme Milton Lalonde.

Joyeuse fête à Francine Dufresne qui célèbre le 2 mai son anniversaire de naissance. De la part de ses parents et amis.

Lise veut souhaiter bonne fête à sa cousine Sylvie Joubarne de Bellerive à l'occasion de son anniversaire le 29 avril.

Voeux de santé et longue vie à Mme C. A. Plourde qui célèbre le 1er mai son anniversaire de naissance. De la part de ses enfants et petits-enfants.

Souhaits d'heureuse fête à Denise fille de M. et Mme Lucien Carrière de Bellerive à l'occasion de son anniversaire de naissance le 1er mai. De la part de sa grand-mère Leroux ainsi que de ses oncles et tantes.

Meilleurs voeux de bonne fête à Mme Armand Carrier de Jackman, Maine dont l'anniversaire de naissance est le 4 mai De la part de ses parents et amis de Valleyfield.

Heureuse fête à Lise Thibault de la paroisse du St-Esprit qui célèbre le 5 mai son anniversaire de naissance. De la part de son amie Lorraine.

La CROIX-ROUGE toujours prête à aider

COQUERELLES et RATS

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.

Poison à rats très efficace

L. P. BRISSON

350 Chemin Larocque
Tél. 373-5515
Valleyfield

Roger Morin

B.A.-L.L.L
Avocat

39, Jacques-Cartier
373-7144 Valleyfield

LES CAPSULES TEEM CACHENT DE L'ARGENT DANS LA COURSE AUX DOLLARS CHANCEUX
Tous les détails chez votre marchand préféré.

RICHER & FRERE LTEE
39, AVE DU PARC
TEL. 373 1022
VALLEYFIELD

A LA TELEVISION

DIMANCHE 2 MAI

CBFT, Montreal, Canal 2

10.00-Musique
10.45-Un grand maitre: Pablo Casals
11.30-Le Jour du Seigneur
12.30-Le Professeur Guillemin
Première partie de la conférence sur Arthur Rimbaud.
1.00-L'Oiseau matinal
Une émission spéciale du nouveau satellite
1.30-Les Travaux et les jours
2.00-Les Travaux et les jours
2.30-Magazine international des jeunes
3.00-L'Univers des sports
"Tournoi d'athlétisme"
4.00-Cinéma 65
4.30-Expo 67
Les répercussions culturelles et sociales de l'Exposition universelle de Montréal.
5.00-A l'heure du Concile
5.30-L'Heure des quilles
6.30-Caméra 65
7.00-Robin des bois
7.30-Les Intrépides
Je voudrais être clown"
8.30-Les Insolences d'une caméra
9.00-Concert à l'italienne
10.00-Des phoques et des hommes
Reportage filmé de Serge Deyglun sur la chasse aux phoques
10.30-Téléjournal
10.45-Nouvelles du sport
11.00-Cartes sur table
11.30-D'hier à demain
"Angola, jour de la guerre"

CFTM Montreal, Can. 10

10.30-Cours télévisés sujet: La Physique Générale
11.15-Bien l'bonjour disc-jockey
12.45-Manchettes - Horaire
1.00-En ce temps-ci
1.30-Le coin du disque
2.00-Programme double "Boulanger de Valorgue"
3.30-"Bambino"
4.00-"Suzanne Cha Cha Cha et Moi"
5.15-La Chance
Tour de chant par les lauréats de "Découvertes '65"
5.30-Les p'tits bon'hommes du dimanche
6.30-Les jeunes talents Catelli
7.00-Cine-Spectacle
"La Revanche de Robin Des Bois"
8.30-Qui dit vrai
Mario Verdon
9.00-Perry Mason
10.00-Bon voyage avec Paul Dupuis
10.30-Le Québec en marche
10.45-En première page
10.55-La couleur du temps
11.00-La ronde des sports
11.10- Face à face

LUNDI 3 MAI

CBFT, Montréal, Canal 2

11.00-Long métrage
"Le Chevalier Belle-Epée"
12.55-Téléjournal
1.00-Long métrage
"L'Ange et le bandit"
3.00-Marie-Eve vous suggère
3.15-Des goûts et des couleurs
La décoration intérieure
3.30-Miroir d'Eve
400-Bobino
4.30-La Boite à Surprise
5.00-Les Enquêtes Jobidon
"Sophie"
5.30-Atome et galaxies
6.00-Jeunesse oblige
6.30-Téléjournal
6.50-Nouvelles du sport
7.00-Aujourd'hui
8.00-Les Belles Histoires des pays d'en haut
8.30-De 9 à 5
Téléroman de Marcel Dubé
9.00-Bras dessus, bras dessous
Emission de chansonnettes, avec Serge Laprade; invité Pierre Thériault
9.30-Chasse à l'homme
10.00-La faim des autres
10.30-Téléjournal
10.45-Supplément régional
10.54-Nouvelles du sport
11.00-L'Oiseau matinal
Reprise de l'émission de l'après-midi
11.30-Cinéma
"Le Fleuve de sang"

CFTM Montréal, Canal 10

9.00-Mire-musique
9.30-Bien l'bonjour Disc Jockey
10.30-Cine-matin
"Ville Conquise"
12.00-Manchettes - horaire
12.15-En matinée
"La Fête au Quartier"
2.00-Super bingo
2.30-Bon après-midi magazine féminin
4.00-Aventures d'outremer
"Ruse d'Espionnage"
4.30-Zoo du captaine bonhomme
5.30-Les Hommes volants No. 50
6.00-Télé-métro
6.50-Sport-images
7.00-Dernière heure
7.15-Ciné-Roman
"Les Roquevillard"
7.30-Le virginien No. 25
9.00-Télé-quilles
10.00-Découvertes '65
10.30-Qui êtes-vous avec André Labarrère,
10.45-En première page
10.55-La couleur du temps
11.00-La ronde des sports avec Jean Pierre Coallier
11.15-Cinéma
"L'Amour n'est pas un Péché"

MARDI 4 MAI

CBFT, Montréal Canal 2

11.00-Long métrage
"Tigre noir, le justicier"
12.55-Téléjournal
1.00-Long métrage
"L'Esclave au mains d'or"
3.00-Votre cuisine, Madame
3.30-Si santé m'était comptée
4.00-Bobino
4.30-La Boite à Surprise
5.00-Des fourmis et des hommes
5.30-Le Roi de la jungle
"Scarabée d'or"
6.00-Jeunesse oblige
6.30-Téléjournal
6.50-Nouvelles du sport
7.00-Aujourd'hui
8.00-Rue de l'Anse
8.30-Tous pour un
9.00-La Cour est ouverte
9.30-Monsieur Lecoq
10.00-Intérêt et principal Le chemin de fer
10.30-Téléjournal
10.45-Supplément régional
10.54-Nouvelle du sport
11.00-Festival Gérard Philipe
"La Beauté du diable"

CFTM, Montréal, Canal 10

9.30-Bien l'bonjour Disc Jockey
10.30-Ciné-matin
"L'Homme de Lisbonne"
12.00-Manchettes - horaire
12.15-En matinée
"La Fiancée des Ténèbres"
2.00-Super bingo
2.30-Bon après-midi
"Mon Médecin"
4.00-Les boucaniers
"Cargaison de Tabac"
4.30-Zoo du Capitaine bonhomme
5.30-Théâtre Errol Flynn
"La Mauvaise Pensée"
6.00-Télé-métro
6.50-Sport-images
7.00-Dernière heure
7.15-Ciné-Roman
"Les Roquevillard"
7.30-Le Saint
8.30-Tentez votre chance
9.00-Police des plaines
9.30-Une invitation de Fernand Gignac
10.00-Prix Plaza
10.45-En première page
10.55-La couleur du temps
11.00-La ronde des sports
11.15-Cinéma
"Circuit de Minuit"
12.40-Fermeture

MERCREDI 5 MAI

CBFT, Montréal, Canal 2

11.00-Long métrage
"Les Tueurs"
12.55-Téléjournal
1.00-Long métrage
"La Grande Marnière"
3.00-Reflets
3.30-Le Temps de vivre
4.00-Bobino
4.30-La Boite à Surprise
5.00-Coeur aux poings
5.30-Mon amie Flicka
Gus a besoin d'argent pour l'opération de sa mère.
6.00-Jeunesse oblige
6.30-Téléjournal
6.50-Nouvelles du sport
7.00-Aujourd'hui
8.00-Le Pain du jour
8.30-La Cité sans voiles
9.30-Champ libre
10.30-Téléjournal
10.45-Supplément régional
10.54-Nouvelles du sport
11.00-Cinéma
"Toa"

CFTM Montréal, Canal 10

9.30-Bien l'bonjour Disc Jockey
10.30-Ciné-matin
"Crimes sans Châtiment"
12.00-Manchettes - horaire
12.15-En matinée
"L'Injuste Condamnation"
2.00-Super bingo
2.30-Bon après-midi
4.00-Ici interpol
"Chantage en Villégiature"
4.30-Zoo du capitaine bonhomme
5.30-Arretez-les
"Fusil"
6.00-Télé-metro
6.50-Sport-images
7.00-Dernière heure
7.15-Ciné-roman
"Les Roquevillard"
7.30-Les incorruptibles
8.30-Emile Genest recoit
900-Jeux d'hommes avec Jean Pierre Coallier
10.00-Devinez juste
10.30-Yves Christian variété
10.45-En première page
10.55-La couleur du temps
11.00-La ronde des sports
11.15-Cinéma
"L'affaire Lafarge"

JEUDI 6 MAI

CBFT, Montréal Canal 2

10.00-Emission scolaire
11.00-Long métrage
"Le Secret de l'île aux trésors"
12.55-Téléjournal
1.00-Long métrage
"Grandison le félon"
3.00-Sa bonne fourchette La gastronomie
3.30-Le Quotidien magique
4.00-Bobino
4.30-La Boite à Surprise
5.00-Cadets de la forêt
5.30-Les Croquignoles
6.00-Jeunesse oblige
6.30-Téléjournal
6.50-Nouvelles du sport
7.00-Aujourd'hui
8.00-Septième Nord
8.30-Panique
9.00-Pleins feux
10.00-Sextant
10.30-Téléjournal
10.45-Supplément régional
10.55-Nouvelles du sport
11.00-Cinéma
"Jim-la-houlette"

CFTM Montréal, Canal 10

9.30-Bien l'bonjour Disc Jockey
10.30-Ciné-matin
"La Belle Hongroise"
12.00-Manchettes - horaire
12.15-En matinée
"Les Quatre Justiciers"
2.00-Super bingo
2.30-Bon après-midi
3.30-Les Mots Croises avec Jean Coutu
3.45 Bon Après-Midi (suite)
4.00-Remous
4.30-Zoo du Capitaine bonhomme
5.30-Sur demande
6.00-Télé-Métro magazine-variété
6.50-Sport-Images
7.00-Dernière heure
7.15-Ciné-Roman
"Les Roquevillard"
7.30-Mot de passe
8.00-A la Catalogne avec Margot Lefebvre
8.30-Cinéma Kraft
"Le Sicilien"
10.00-Adam ou Eve quiz animé par Janette Bertrand et Jean Lajeunesse
10.30-Mon coeur est un violon
10.45-Dernière heure
10.55-La couleur du temps
11.00-La ronde des sports
11.15-Cinéma
"La Bête aux Sept Manteaux"

VENDREDI 7 MAI

CBFT, Montréal, Canal 2

11.00-Long métrage
"La Soeur de son valet"
12.55-Téléjournal
1.00-Long métrage
"Cour martiale"
3.00-Tire l'aiguille
3.30-L'Eternel Féminin
4.00-Bobino
4.30-La Boite à Surprise
5.00-Ti-Jean Caribou
"Le Miroir magique"
5.30-L'Enfant du cirque
"Le Faux Joey"
6.00-Jeunesse oblige
6.30-Téléjournal
6.50-Nouvelles du sport
7.00-Aujourd'hui
8.00-Dans le vent
8.30-Cinéma international
"Peur panique"
10.15-Les Affaires de l'Etat
Le Parti progressiste-conservateur
10.30-Téléjournal
10.45-Supplément régional
10.54-Nouvelles du sport
11.00-Les Couche-tard
11.30-Cinéma
"Les Bras de la nuit"

CFTM, Montréal, Canal 10

9.30-Bien l'bonjour Disc Jockey
10.30-Ciné-matin
"La Possédée"
12.00-Manchettes - horaire
12.15-En matinée
"Fantaisie d'un Jour"
2.00-Super bingo
"Figure de Proue"
2.30-Bon après-midi
4.00-Defi au danger
"Maniaque sur deux Roues"
4.30-Zoo du Capitaine
5.30-Au nom de la loi
6.00-Télé-métro magazine-variété
6.50-Sport-images avec Pierre Proulx
7.00-Dernière heure
7.15-Ciné-Roman
"Les Roquevillard"
7.30-En première
"Allée Sanglante"
9.30-Alors raconte histoires humoristiques
10.00-La Famille Stone
10.30-Toute la ville en parle
10.45-Dernière heure
10.55-La couleur du temps
11.00-La ronde des sports
11.15-Cinéma
"La Belle que Voilà"

SAMEDI 8 MAI

CBFT, Montréal, Canal 2

10.30-Musique
11.30-Tour de terre
12.00-La Souris verte
12.30-Pépinot
1.00-Golf et tennis sur table
2.00-Baseball
4.30-Echos du sport
5.00-Ulysse et Oscar
5.30-Les uns les autres
6.00-Le Roman de la science
6.30-Téléjournal et Edition métropolitaine
6.45-Langue vivante
7.00-Jeunesse oblige
8.00-Thierry la Fronde
8.30-Billet de faveur
"Pain, amour et ainsi soit-il"
10.00-Votre choix
10.30-Téléjournal
10.45-Nouvelles du sport
11.00-Cinéma
"L'Horrible Dr Orloff"

CFTM Montréal, Canal 10

9.00-Bien l'bonjour Disc Jockey - Nouvelles et potins sur la vie artistique
9.45-Manchettes - horaire
10.00-Télé bonbon avec Nicole Dudoit.
10.30-Bon pied bon oeil sports
11.30-Les quatre justiciers
"Vers le droit chemin"
12.00-En matinée
"La mère et l'enfant"
2.00-Sur le matelas
3.00-Cinéma
"Marchandes d'Illusions"
4.30-La rampe sportive avec Pierre Proulx
5.00-Monsieur le maire avec Me Jean Drapeau
5.30-Aventures dans les Iles
"La Chasse aux Trésors"
6.30-C'est arrivé cette semaine
7.00-Jeunesse d'aujourd'hui animateur: Joel Denis
8.00-Comment pourquoi avec Janette Bertrand
8.30-A communiquer
9.00-Gala Richelieu télédiffusé directement du théâtre Saint-Denis
10.00-A communiquer
10.30-Amour des lys et orgue
10.45-Dernière heure
10.55-La couleur du temps
11.00-La ronde des sports
11.15-Cinema
"Le Don D'Adèle"

Pepsi-Cola

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Vous voulez
• Vendre
• Louer
• Acheter
Lisez les annonces classées

L'HOMME BIEN MIS
s'habille
Chez HENRI
11a, rue Chaussée -- Valleyfield

ABONNEZ-VOUS
à
LA GAZETTE
APPELEZ 373-7272
$3.00 par année Etats-Unis $5.00

Robert Howson, capitaine des tireurs-étoiles du Québec

Harry Willsie de Westmount et Robert Howson de Valleyfield, sont les capitaines conjoints de l'Equipe d'étoiles 1964 de l'association de Tir à la Volée de la Province de Québec, annonçait cette semaine Gilles Barrette, président de l'Association.

Willsie et Howson se partagent la première place de l'Equipe d'étoiles ayant obtenu la saison dernière la plus haute moyenne chez les tireurs du Québec. Ils ont enregistré des moyennes identiques de 94.60 pour les concours de l'année.

C'est la cinquième fois que Willsie s'assure une place dans l'Equipe d'étoiles depuis son organisation en 1956. Howson, un des meilleurs tireurs à la volée de la province, fait partie de l'Equipe pour la septième année consécutive s'étant qualifié la première fois en 1958.

Voici les noms des autres membres de l'équipe de dix hommes et leurs moyennes: Jean Langevin, de Laprairie, 92.36; Gilles Barrette de Montréal, 91.33; Sam McCarrick de LaSalle, 91.23; Pascal Mussachio de Fabreville, 91.20; Derick Adams de Clarenceville, 90.36; Ido Evangelisti de Montréal, 90.27; Roger Bélanger de Montréal, 89.80 et Alfred Painter de Montréal, 89.63.

Jean Langevin, qui est membre de l'équipe pour la huitième fois, s'est mérité une place chaque année sauf une. McCarrick et Evangelisti se sont qualifiés quatre fois, et Barrette, Adams et Bélanger deux fois. Mussachio et Painter font partie de l'équipe pour la première fois.

L'équipe comprend les dix meilleurs tireurs de la province selon leur moyenne annuelle de tir de cibles simples à distance de 16 verges. Un aspirant doit toutefois tirer un minimum de 600 cibles enregistrées pour être éligible, dont quatre cents doivent être tirées aux concours régionaux de la province pendant la saison et 200, aux championnats provinciaux.

Les championnats provinciaux auront lieu les 14 et 15 août au club des Chasseurs et Tireurs de Montréal à l'Acadie.

LA CROIX-ROUGE
TOUJOURS PRÊTE
À AIDER

F. BORGIA CADIEUX
Tailleur
30 ANS D'EXPERIENCE
Habits pour mariage à louer
15, Nicholson
Valleyfield

LISEZ
La Gazette

Si vous avez
Quelque chose à vendre
les petites annonces de
LA GAZETTE
Valleyfield-Beauharnois
s'en chargent
Résultats étonnants. Un service impeccable
signalez 373-7272

POSSEDEZ VOTRE MAISON A PROXIMITE
CENTRE DES AFFAIRES
• Prix raisonnable • Conditions faciles
• Eligibles au rabais provincial
PRENEZ UN RENDEZ-VOUS
TELEPHONEZ A 373 4551
VISITEZ NOS MAISONS MODELES
RUE ST-THOMAS
CONFIEZ LA CONSTRUCTION DE VOTRE FUTUR FOYER A
HERVE LECOMPTE & FILS LTEE
21, Alexandre SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

PARC Salaberry

Profitez du $500.00 de boni d'hiver.
Maison disponible le 1er mai 1965.

Prenez rendez-vous au bureau ou demandez un représentant à domicile sans obligation de votre part.

MAISON DISPONIBLE A VALLEYFIELD POUR LE 1er MAI

6 MAISONS MODELES OUVERTES A CHATEAUGUAY

Bureau ouvert tous les jours de 11 heures a.m. à 9 heures p.m. Vendredi et samedi jusqu'à 6 heures p.m. Le dimanche, de midi à 9 heures p.m.
VALLEYFIELD
SUR RENDEZ-VOUS, APPELEZ 373-8751
PARC SALABERRY DEV.